

2020

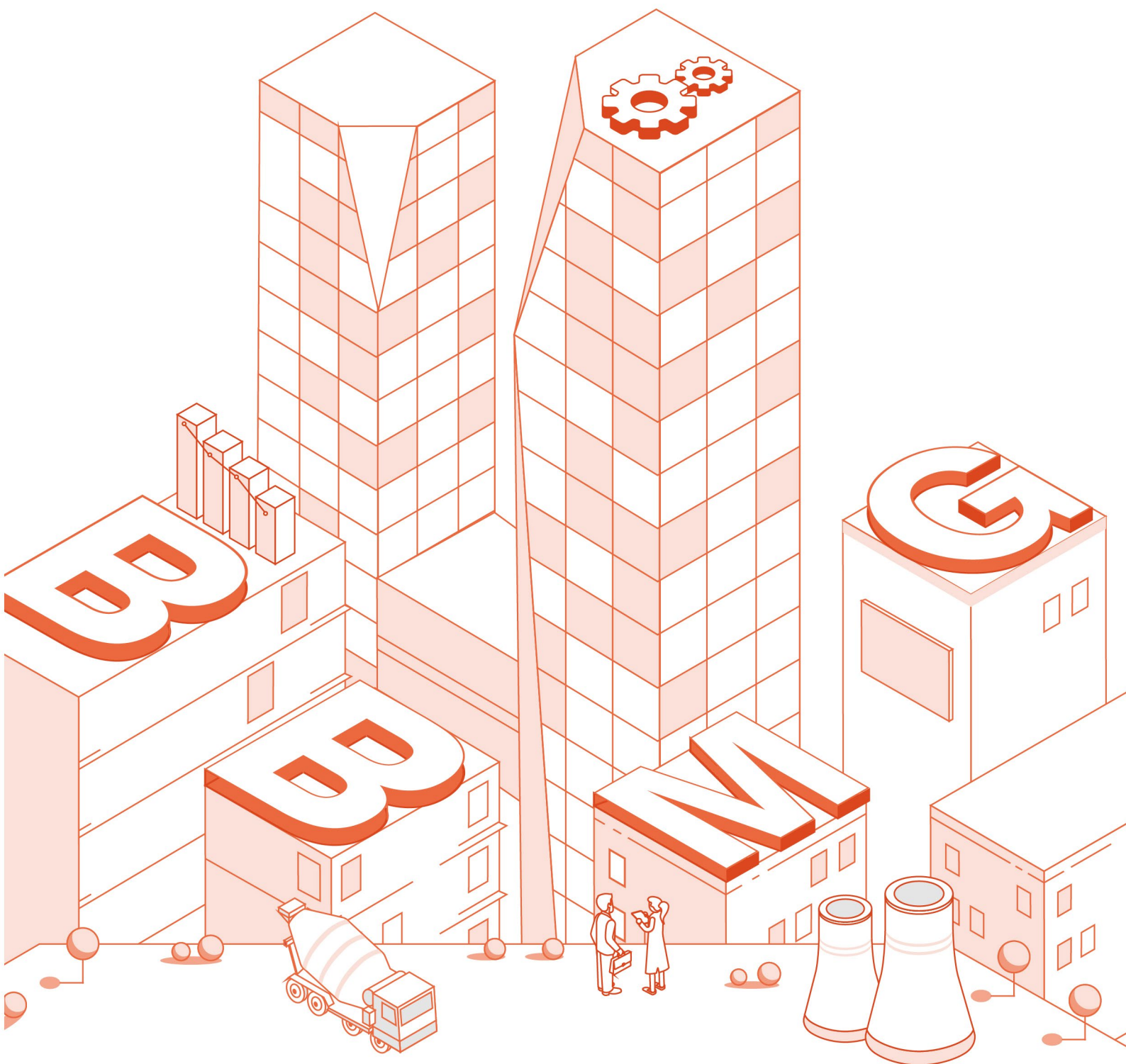
企業社會責任報告 (暨環境、社會與管治報告)

BBMG Corporation
2020 Corporate Social Responsibility Report
(Environmental, Social and Governance Report)

BBMG 金隅

北京金隅集團股份有限公司
BBMG CORPORATION*

「於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司」
股份代號:2009



目錄

CONTENTS

- 03 報告編制說明
About This Report
- 05 董事長致辭
Chairman's Statement
- 07 金隅集團2020年ESG關鍵績效
ESG Key Performance of
BBMG in 2020
- 11 關於我們
About Us

- 135 未來展望
Future Outlook
- 140 讀者意見反饋表
Feedback on This Report

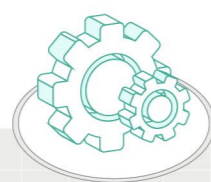


頂層設計 社會責任管理 Top-Level Design for Social Responsibility Management

社會責任管理/19
Social Responsibility
Management

利益相關方溝通/20
Stakeholder Engagement

聯交所指引原則回應/23
Response to ESG Reporting
Principle

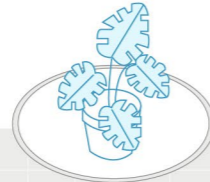


深化改革 完善公司治理 Improving Corporate Governance by Deepening Reform

治理結構/27
Governance Structure

全面風險管理/29
Total Risk Management

反腐敗/34
Anti-Corruption



行業領軍 築造綠色未來 Leading the Industry to Create a Green Future

回應國家戰略/39
Responding to National
Strategies

引領行業發展/45
Leading the Development of
Industry

供給綠色產品/51
Supplying Green Products

追求卓越品質/57
Pursuing Excellent Quality

打造共贏供應鏈/62
Building a Win-Win Supply
Chain



技術革新 守護綠水青山 Environmental Protection with Technological Innovation

專題：積極應對2060碳中和目標
全面回應氣候變化轉型

Feature: Comprehensive Response to
Climate Change-Induced Transition to Meet
the 2060 Carbon Neutrality Goal

落實環境管理/71
Implementing Environmental
Management

推行超低排放/74
Promoting Ultra-Low Emissions

落實節能降耗/79
Energy Conservation and
Consumption Reduction

減輕環境影響/84
Minimizing Environmental Impact



平安金隅 共創安全環境 Creating a Safe Environ- ment within BBMG

安全管理體系建設/89
Improving the Safety
Management System

安全生產全過程管控/91
Managing the Whole Process of
Safety Production

員工安全健康保障/98
Protecting Employee Safety and
Health



相伴成長 成就員工夢想 Materializing Employ- ees' Dreams Based on Shared Growth

人才管理/103
Talent Management

人才發展/109
Talent Development

員工關愛/115
Employee Care



傳承精神 彰顯責任擔當 Carrying Forward Fine Traditions and Taking up Responsibility

回饋社區/119
Contributing to Community

助力脫貧攻堅/122
Making efforts for Poverty
Alleviation

眾志成城 共同抗疫/131
Uniting as a Fortress to Fight
against the Epidemic

報告編制說明

ABOUT THIS REPORT

本報告是北京金隅集團股份有限公司積極履行經濟、社會和環境責任，實現全面協調可持續發展的真實反映。報告中所涉及的經營計劃、發展戰略等前瞻性描述不構成公司對投資者的實質承諾。

This report is a true reflection of how BBMG Corporation (hereinafter referred to as "BBMG" or the "Company") has actively fulfilled its economic, social and environmental responsibilities and in addition, has achieved comprehensive, coordinated and sustainable development. Statements concerning future business plans, development strategies, and any other future endeavors herein do not constitute a substantial commitment of the Company to investors.

時間範圍

REPORTING PERIOD



2020年1月1日至12月31日，部分內容超出上述範圍。

This report covers the period from January 1 to December 31, 2020. Part of the contents of the report may cover periods outside of the above reporting period.

數據來源

SOURCES OF INFORMATION



報告中所包括的數據與信息均來自金隅集團內部相關數據收集與統計系統、報告編制的定性及定量信息收集工具以及各所屬公司報送的社會責任實踐案例。

The data and information used in this report come from the following sources: internal data collection and statistics systems of BBMG, report preparation from qualitative and quantitative information collection tools, and cases of social responsibility practice submitted by subsidiary companies.

報告範圍

SCOPE OF THE REPORT



報告所有案例與資料均來源於金隅集團及其所屬公司。

All cases and materials of this report are from BBMG and its subsidiaries.

編制依據

BASIS OF REPORTING



報告編寫力求符合業界通行的社會責任諮詢披露相關標準，同時立足行業背景，突出企業特色，報告編著主要按照香港聯合交易所有限公司（以下簡稱「聯交所」）《環境、社會及管治報告指引》要求，嚴格遵守聯交所 ESG 指引對於「一般披露」、「重大性」、「量化」、「平衡」、「一致性」四大原則以及「董事責任」的要求。同時參考《上海證券交易所上市公司環境信息披露指引》、中國水泥協會《水泥企業社會責任報告編寫指南》以及全球報告倡議組織（GRI）《可持續發展報告標準（GRI Standards）》。

This report has been prepared in compliance with the social responsibility information disclosure standards that are commonly accepted in the industry. Based on the industry background, this report highlights the characteristics of the Company. In accordance with the "Environmental, Social and Governance Reporting Guide" (hereinafter ESG Reporting Guide) by the Stock Exchange of Hong Kong Limited (hereinafter HKEX). This report was prepared in strict compliance with the four principles for ESG reporting - "Materiality", "Quantitative", "Balance", and "Consistency" - and the requirements of "Director Responsibility" with reference to the Guidelines for Environmental Information Disclosure of Listed Companies of the Shanghai Stock Exchange, the Guidelines for Preparation of Social Responsibility Report for Cement Enterprises of China Cement Association, and the Global Reporting Initiative (GRI) Standards.

報告稱謂

ABBREVIATIONS



為便於表述和方便閱讀，在本報告中北京金隅集團股份有限公司也以「金隅集團」、「公司」或「我們」表示。

For the convenience of presentation and reading, BBMG Corporation is also represented by "BBMG", "the Company" or "we" in this report.

報告形式

ACCESS TO THE REPORT



本報告發布中英文版本，電子版報告瀏覽下載位置分別為：<http://www.bbm.com.cn/listco> 和 <http://www.hkexnews.hk>

This report is published in both English and Chinese. The electronic version is available for download at <http://www.bbm.com.cn/listco> and <http://www.hkexnews.hk>

董事長致辭

CHAIRMAN'S STATEMENT



董事長
曾勁

CHAIRMAN
Zeng Jin

2020年是我國全面建成小康社會和「十三五」規劃收官之年，是極不平凡的一年。金隅集團加快轉型升級，積極踐行社會責任，努力擔當作為，奮勇攻堅克難，深入參與脫貧攻堅，實現經濟、社會、環境的全面、協調、可持續發展。公司承擔着北京市90%以上生活垃圾焚燒飛灰集中處置以及80%以上工業危險廢棄物等無害化、資源化處置任務，在北京的水泥企業全部轉型為城市基礎設施；同時公司參加環京環境治理，為推進雄安新區「無廢城市」建設做出了應有的貢獻，被譽為「城市淨化器、政府好幫手」。

The year 2020 concluded the "13th Five-Year Plan" and the building of a moderately prosperous society on all fronts of China. It is an extraordinary year when BBMG promoted its transformation and upgrading, actively fulfilled its social responsibilities with hard work against all odds and participated in depth in poverty alleviation to realize comprehensive, coordinated and sustainable development of economy, society and environment. The Company undertook 90%+ tasks of centralized disposal of fly-ash from municipal solid waste incineration and 80%+ tasks of harmless and resource-based disposal of industrial hazardous waste in Beijing, as a result, all cement enterprises in Beijing are transformed into urban infrastructure. At the same time, the Company participated in environmental care around Beijing, and made great contributions to Xiong'an New Area for its construction of 'zero-waste city', known as 'an urban purifier and government's good helper'.

在國家重大戰略佈局規劃背景下，金隅集團始終堅持服務國家戰略，踐行社會擔當，努力成為以助力國家建設並融合自身產業發展為目標的負責任企業。2020年，公司在全面配合北京非首都功能疏解、大興國際機場、雄安新區建設等過程中充分發揮自身力量，助力國家建設與社會發展。

In the context of major national strategic plans rolling out, BBMG has always adhered to the strategy of serving the country, fulfilling social responsibility, and striving to become a responsible enterprise with the goal of integrating its own industrial development while assisting the country's drives. In 2020, the Company gave full play to its own strength in the process of fully cooperating with the urban planning to relieve Beijing of non-capital functions, the construction of Daxing International Airport and Xiong'an New District, etc. to help national construction and social development.

2020年，金隅集團力求給股東帶來更多回報的同時，不斷研發優質產品，持續推動服務品質的提升，優化供應鏈管理體系建設，與合作伙伴及供應商協同運作共同成長，促進行業不斷進步。

In 2020, while striving to bring more returns to shareholders, BBMG continued to develop high-quality products, promote the improvement of service quality, and optimize the construction of the supply chain management system, working with partners and suppliers to promote the progress of the industry with shared interests.

2020年，金隅集團繼續堅持「落實責任、安全發展」的管理理念，積極構建安全管理體系，推進安全運營，建設安全文化，營造安全環境，推動全方位安全管理工作，保障員工職業健康和 safety，實現穩健發展，為生產安全和職工健康保駕護航。

In 2020, BBMG continued with the management philosophy of responsibility fulfillment and safety development by actively building a safety management system, promoting safe operations, building a safety culture, creating a safe environment, advancing all-round safety management, and ensuring employees' occupational health and safety (OHS) to achieve steady development while ensuring production safety and employee health.

2020年，金隅集團切實保障員工合法權益，為員工搭建廣闊的職業發展平台，激勵員工發揮價值，助力員工成就夢想。金隅集團積極投身社會公益，產業扶貧、就業扶貧、消費扶貧、公益扶貧、村企結對幫扶等多措並舉，脫貧攻堅取得卓越成效。同時，我們積極承擔社會責任與當地共抗疫情，為防控一線提供物資，同舟共濟戰勝疫情。

In 2020, BBMG effectively protected the legitimate rights and interests of employees, built a broad career development platform for employees to motivate them to give full play to their value, and helped employees achieve their dreams. BBMG actively participated in charitable undertakings, including poverty alleviation through industry, employment, consumption and charity, village-enterprise pairing assistance, etc. to achieve outstanding results in poverty alleviation. At the same time, we actively assumed social responsibility to fight the epidemic together with the locals by providing materials for the front line of prevention and control and working together to overcome the epidemic.

2020年，我們開拓有為，辛勤的付出收穫累累碩果，金隅集團在「中國企業500強」排名第180位，在「中國500最具價值品牌」位居第65名，相繼榮獲2020中國上市公司「金質量」優秀黨建獎、「中國綠色創新十大影響力品牌」等稱號。公司持續提升社會責任表現，規範信息披露工作，MSCI ESG評級升至BBB級，這是國內大型綜合性建材集團和房地產企業所獲的最高評級。

In 2020, our pioneering and hard-working efforts bore fruits. BBMG ranked 180th in the Top 500 Chinese Enterprises and 65th in the 500 Most Valuable Brands of China, and successively won the honorary titles such as the 2020 Golden Quality Party Building Award for Listed Companies in China and China's Top Ten Influential Brands in Green Innovation. The Company continued to improve its social responsibility performance and regulate its information disclosure, so that its MSCI ESG rating was upgraded to BBB, the highest rating among large domestic building materials groups and comprehensive property developers.

2021年，機遇與挑戰並存，金隅集團將以「十四五」規劃為引領，迎接挑戰、順勢而為、實幹興企，堅持整合發展、契合發展、創新發展和高質量發展，推動金隅集團邁向新高度、開創新局面！

In 2021, opportunities and challenges coexist. BBMG will take the "14th Five-Year Plan" as the guide, meet the challenges, follow the trend, and develop the enterprise with a down-to-earth attitude. We will adhere to integrated, compatible, innovative and high-quality development to elevate BBMG to a new height and break new ground!

金隅集團 2020 年 ESG 關鍵績效

ESG KEY PERFORMANCE OF BBMG IN 2020

"Top 500 Chinese Enterprises"
in 2020 Ranked **180th**

中國企業 500 強排名

第 **180** 位



Established systems
13 Items

新建制度

13 項



Number of anti-corruption
lawsuits **0** Case

反貪污訴訟案件

0 項



Sci-tech innovation
investment **2.34** billion yuan

科技創新投入

23.4 億元



National patents
obtained **584** Items

獲國家專利

584 項



Provincial and ministerial science
and technology progress awards
10 Items

獲省部級科技進步獎

10 項



National and industry standards completed
as leading participant **10** Items

主持完成國標、行標

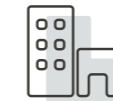
10 項



Green building certification
projects **10** Pieces

綠色建築認證項目

10 個



NOX emission reduction
3,613.15 Tons

氮氧化物減排量

3,613.15 噸



Wastewater emission reduction
151,849.17 Tons

廢水減排量

151,849.17 噸



Number of newly certified green
mines in 2020 **8** Individual mine

新增綠色礦山認證

8 座



All kinds of waste collected
2,032,600 Tons

收集各類廢棄物

203.26 萬噸



Disposal of various wastes
2,294,300 Tons

處置各類廢棄物

229.43 萬噸



Employees in total
47,405 Person

員工總人數

47,405 人



A total of **594** fresh graduates
were recruited

年內招收應屆畢業生

594 名



Increased investment by RMB **846**
million yuan in 7 provinces

7 個省區產業扶貧新增投資

8.46 億元



Number of jobs created in
poverty-stricken districts and
counties **15,893** Person

吸收貧困地區人口就業

15,893 人



Expenditures on charitable
activities and total
donations **17,613,700** yuan

公益支出及捐贈

1,761.37 萬元



董事會 ESG 聲明

ESG STATEMENT FROM THE BOARD OF DIRECTORS

金隅集團致力於提高可持續業務實踐，建立健全 ESG 工作機制，努力與社會和環境和諧相融，創造長期穩定的社會、環境以及企業價值。

Committed to improving sustainable business practices, BBMG has established and improved ESG working mechanisms, striving to harmonize with society and the environment and create long-term stable social, environmental and corporate values.

金隅集團董事會是 ESG 事宜的最高負責及決策機構，為公司的 ESG 策略及彙報承擔全部責任。為有效履行金隅集團董事會對環境、社會和管治事務的管理和監督責任，公司戰略與投融資委員會具體負責並落實董事會各項 ESG 決議，審視 ESG 風險，負責公司具體 ESG 事宜的執行與推進，並定期向董事會溝通匯報工作進度。

The BBMG Board of Directors is the highest responsible and decision-making body for ESG issues, and assumes full responsibility for the Company's ESG strategy and reporting. In order to effectively fulfill the management and supervision responsibilities of the BBMG Board of Directors on ESG issues, the Strategic Committee of the Board of Directors is specifically responsible for and implementing various ESG resolutions of the Board of Directors, reviewing ESG risks, and responsible for the implementation and advancement of the Company's specific ESG issues and regularly communicating and reporting work progress to the Board of Directors.

金隅集團將可持續發展視為公司戰略制定的重要組成部分，2020 年，公司繼續規範 ESG 管治與管理工作流程，設立 ESG 工作小組，規範工作小組的職責。公司高度重視 ESG 重大性議題判定過程，優化各利益相關方參與溝通方式，識別、評估及管理 ESG 重要事宜，總結金隅集團 2020 年度重大性分析結果與主要議題，並比較往年分析結果的主要差異。公司重視 ESG 信息披露相關工作，由董事會監管 ESG 報告準備過程，審閱年度 ESG 報告，確保信息披露的真實性與有效性。

BBMG regards sustainable development as an important part of the Company's strategic planning. In 2020, the Company continued to standardize the ESG governance and management workflow by establishing an ESG working group and standardizing the responsibilities of the working group. The Company attaches great importance to the process of identifying ESG material issues. We optimized the ways in which all stakeholders participate in communication, identified, evaluated and managed material ESG issues, summarized BBMG's 2020 materiality analysis results and material issues, and contrasted for main differences with the analysis in previous years. The Company values highly ESG information disclosure. The Board of Directors supervises the ESG report preparation process and reviews the annual ESG report to ensure the authenticity and effectiveness of information disclosure..

本報告詳盡披露金隅集團 2020 年 ESG 工作的進展與成效，於 2021 年 3 月 24 日提請公司第五屆董事會戰略與投融資委員會第五次會議審議；於 2021 年 3 月 25 日經公司第五屆董事會第三十一次會議審議通過。

This report fully discloses the progress and effectiveness of BBMG's ESG work in 2020. This report was submitted to the fifth meeting of the Strategy and Investment & Financing Committee of the Fifth Board of directors of the Company for deliberation on March 24, 2021. It is approved at the 31st meeting of the Company's fifth Board of Directors on March 25, 2021.





關於我們 ABOUT US

北京金隅集團股份有限公司成立於 2005 年 12 月，2009 年 7 月 29 日在香港聯合交易所主板（H 股代碼：02009）上市，2011 年 3 月 1 日在上海證券交易所（A 股代碼：601992）上市。

BBMG was founded in December 2005, with its H shares ((Stock Code: 02009) and A shares (Stock Code: 601992) listed on the main board of the Hong Kong Stock Exchange on July 29, 2009 and the Shanghai Stock Exchange on March 1, 2011 respectively.

自成立以來，金隅集團充分利用自身獨特的資源優勢，以建築材料製造為主業，縱向延伸出房地產開發、物業投資及管理產業，逐步發展成為以「新型綠色環保建材製造、貿易及服務、房地產開發經營、物業管理」為主業的大型國有控股產業集團和 A+H 整體上市公司，形成中國大型建材生產企業中獨一無二的縱向一體化產業鏈結構。

Since its establishment, BBMG has made full use of its unique resource advantages to focus on building materials manufacturing, while vertically extending to property development, property investment and management and other industries. The Company has gradually developed into a large-scale state-controlled industrial group and A + H-share listed company with the main business of "new green building materials manufacturing, trade and services, real estate development and operation, and property management". Making full use of its unique resource advantages the Company has formed a unique vertically integrated industrial chain among China's large building material manufacturing enterprises.

金隅集團不斷開拓創新，依託國內、國際資本市場，優化產業佈局，加強資源整合，通過建立與國際標準接軌的經營管理模式，努力使各業務板塊齊頭並進。金隅集團服務首都「四個中心」建設，主動服務北京城市規劃、疏解非首都功能，參與北京城市副中心、雄安新區等國家重點工程和重大基礎設施建設。依託京津冀優勢資源，率先實現建材行業京津冀協同發展。同時，金隅集團積極踐行社會責任，保護和改善自然環境及人文環境，促進社會和諧發展。

BBMG continuously pushes forward with innovation. Relying on domestic and international capital markets and by establishing an operation and management model that is in line with international standards, the Company optimizes industrial layout and strengthens resource integration to strives to develop all business segments in tandem. BBMG serves the construction of the "Four Centers" and the urban planning in Beijing to relieve the capital of non-capital functions, and participates in key national projects and major infrastructure construction such as the Beijing's Sub-center and the Xiong'an New District. Backed by the advantageous resources in Beijing, Tianjin and Hebei, BBMG plays a leading role in realizing the coordinated development of Beijing, Tianjin and Hebei in the building materials industry. Moreover, BBMG fulfills social responsibilities with enthusiasm by conserving and improving the natural environment and the social environment and promoting the harmonious development of society.

2020 年，金隅集團統籌推進疫情防控和生產經營，聚焦全局性、戰略性的重大重點任務，攻堅克難，改革創新，高質量可持續發展的勢頭更加強勁，核心競爭力進一步提升，取得了來之不易的成績。全年實現營業收入 1080.05 億元，同比增長 17.6%；利潤總額 77.94 億元，同比減少 2%。2020 年，金隅集團位列「中國企業 500 強」第 180 位。

In 2020, BBMG coordinated the work of epidemic prevention and control and production and operation, focusing on strategic major key tasks that affect the overall picture. By overcoming difficulties with reform and innovation, we witnessed a stronger momentum for high-quality sustainable development, a further increase in core competitiveness, and a hard-won achievement. The Company achieved annual operating income of RMB 108.01 billion, an increase of 17.6% year-on-year, total profit of RMB 7.79 billion, an decrease of 2% year-on-year, and ranked the 180th place among the "Top 500 Chinese Enterprises" in 2020.

全年實現營業收入

1,080.05 億元

The annual operating revenue reached 108.05 billion yuan

同比增長

17.6%

That's up 17.6 percent year on year

利潤總額

77.94 億元

The total profit was 7.794 billion yuan

同比減少

2%

Year-on-year decrease of 2%

產業佈局

INDUSTRY LAYOUT

金隅集團市場佈局

MARKET DISTRIBUTION OF BBMG

金隅集團憑藉自身獨特的資源優勢和縱向一體化產業鏈結構，業務覆蓋範圍廣泛。截至本報告期末，公司佈局已延伸至全國 23 個省市自治區及境外多個城市。

With its unique resource advantages and vertically integrated industrial chain, BBMG has a wide range of business activities. As of the end of the reporting period, the Company's layout had been extended to 23 provinces, municipalities and autonomous regions across the country and many cities abroad.

金隅集團產業佈局

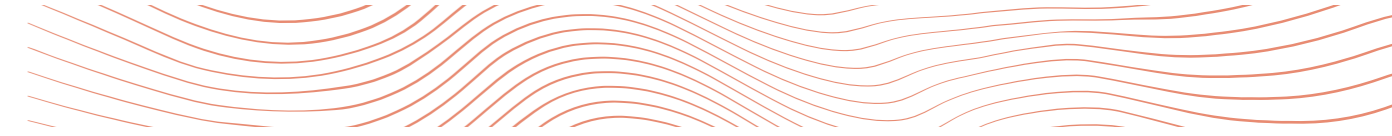
Industrial Layout of BBMG

水泥及預拌混凝土板塊：

Cement and ready-mixed concrete segment:

公司是全國第三大水泥產業集團，具有較強的區域規模優勢和市場控制力，是國內水泥行業低碳綠色環保、節能減排、循環經濟的引領者。水泥業務堅持以京津冀為核心戰略區域，不斷延伸佈局半徑，主要佈局在京津冀、陝西、山西、內蒙、東北、重慶、山東、河南和湖南等 13 個省（直轄市、自治區），熟料產能約 1.1 億噸、水泥產能約 1.7 億噸。公司以水泥為核心，延伸出相關產品及服務內在聯動機制，目前預拌混凝土產能約 6,000 萬立方米，骨料產能 3,900 萬噸，助磨劑外加劑產能約 24 萬噸，危廢、固廢年處置能力近 280 萬噸。公司堅持拓展市場與整合戰略資源同步推進，全國石灰石總儲量達 44 億噸，其中京津冀地區近 17 億噸。

BBMG is the third largest cement industry group in the country. With strong regional and scale advantages and market control, it is the leader of domestic cement industry transformation towards environmental protection, energy saving and emission reduction and circular economy. Taking Beijing-Tianjin-Hebei region as the core strategic area, BBMG continuously expands its cement business layout, which has now spanned 13 provinces (municipalities, autonomous regions) such as Shaanxi, Shanxi, Inner Mongolia, Northeast, Chongqing, Shandong, Henan and Hunan, with a production capacity of about 110 million tons of clinker and about 170 million tons of cement. Taking cement as the core, the Company forms an internal linkage mechanism by extending to related products and services. The current production capacity of ready-mixed concrete is approximately 60 million cubic meters, with an aggregate capacity of 39 million tons and grinding aid admixture capacity of approximately 240,000 tons. Our annual disposal capacity of hazardous and solid waste is nearly 2.8 million tons. The Company adheres to the simultaneous advancement of market expansion and integration of strategic resources. Our total limestone reserves in the country have reached 4.4 billion tons, including nearly 1.7 billion tons in the Beijing-Tianjin-Hebei region.



新型建材與商貿物流板塊：

Modern building materials and commerce and logistics segment:

公司是全國建材行業領軍企業，京津冀規模較大的綠色、環保、節能建材生產和服務供應商，擁有傢俱木業、牆體及保溫材料、建材商貿、裝配式建築體系及部品、裝飾裝修等建材行業全產業鏈產品和服務。2020 年初步構建金隅智造房屋技術體系，進一步完善了新型建材產業鏈。公司新型建材產品及施工安裝服務廣泛應用於北京城市副中心項目及配套、雄安新區、冬奧場館、北京環球影城、抗疫醫院等重點熱點項目建設中。商貿物流產業在風險可控的前提下，完善供應鏈網絡配置和資產佈局，持續做實做精國際貿易和建材商貿物流業務。

The Company is a leading enterprise in China's building materials industry and also a large-scale, green and environmental friendly supplier of energy-saving building materials production and service in Beijing-Tianjin-Hebei region. The Company owns a complete industrial chain of products and services in the building materials industry such as furniture, wood products, walls and insulation materials, building materials, commerce and logistics, prefabricated building systems and parts, decoration materials, and so on. In 2020, BBMG initially established the Intelligent Housing Technology System to further improve the modern building materials industry chain. The Company's modern building materials and construction and installation services are widely used in the construction of key projects in Beijing, Tianjin and Hebei such as Beijing's Sub-centre and supporting facilities, Xiong'an New District, Winter Olympics stadiums, Universal Studio Beijing, anti-epidemic hospitals and so on. Under the premise of controllable risks, our commerce and logistics segment improved the supply chain network and asset layout, continuing to consolidate and improve international trade and commerce and logistics of building materials.

房地產開發板塊：

Property development segment:

公司是房地產百強企業和北京綜合實力最強的房地產企業之一，耕耘房地產開發建設 30 多年，具備多品類房地產項目綜合開發能力，綜合實力位居全國同行業前列，在行業內擁有較高的影響力和品牌知名度。公司先後開發建設房地產項目 130 多個，總建築規模約 3000 萬平方米，總資產規模 1400 多億元，年開復工規模 800 多萬平方米，年銷售收入達 500 億元。截至 2020 年底已進入北京、上海、天津、重慶、杭州、南京、成都、合肥、青島、唐山、海口等 15 個城市，形成了「立足北京，輻射京津冀、長三角、成渝經濟區三大經濟圈」的全國化開發格局。

The Company is one of the most competitive real estate developers in Beijing and is in the list of top 100 real estate companies. The Company has been engaged in property development and construction for more than 30 years. We have the ability to comprehensively develop real estate projects in multiple categories with comprehensive strength ranking in the forefront of the industry, as well as high influence and brand awareness in the country. The Company has successively developed and built more than 130 real estate projects with a total construction scale of about 30 million square meters. The Company's total assets were more than 140 billion yuan with annual scale of work commenced and resumed of more than 8 million square meters and annual sales revenue of 50 billion yuan. By the end of 2020, the Company has operated in 15 cities including Beijing, Shanghai, Tianjin, Chongqing, Hangzhou, Nanjing, Chengdu, Hefei, Qingdao, Tangshan and Haikou, and has a national development layout "based on Beijing and covering three great economic cycles, i.e. Beijing-Tianjin-Hebei, Yangtze River Delta and Chengdu-Chongqing Economic Zone".

物業投資及管理板塊：

Property investment and management segment:

公司是北京地區最大、業態最豐富的投資性物業持有者與管理者之一，目前在北京及天津持有的高檔寫字樓、商業、產業園區等投資物業面積約 178 萬平方米，其中在北京核心區的高檔投資性物業超過 100 萬平方米；物業管理面積（包括住宅小區和底商）近 1380 萬平方米，專業化能力、品牌知名度、出租率和收益水平多年保持北京乃至全國業內領先水平。

As one of the largest investment property holders and managers in Beijing, BBMG holds a total of 1.78 million square meters of investment property, i.e. high-end office buildings, commercial complexes, and industrial parks, etc. in Beijing and Tianjin, including more than 1,000,000 square meters of high-end investment properties in central Beijing. It manages nearly 13.8 million square meters of property (including residential quarters and ground floors for commercial use). BBMG's professionalization, brand awareness, occupancy rate and income level have maintained the leading level among peers in Beijing and even the whole country for many years.

投資物業面積約

178 萬平方米

The investment property area is about 1.78 million square meters

其中在北京核心區的高檔投資性物業超過

100 萬平方米

Among them, the high-end investment property in the core area of Beijing exceeds 1 million square meters

2020 年金隅集團所獲部分榮譽展示

Honors and awards of BBMG in 2020

榮譽稱號 Honours and awards	頒發單位 Issued by
中國 500 最具價值品牌 500 Most Valuable Brands of China	世界品牌實驗室 World Brand Lab
2020 中國建材企業 20 強 Top 20 Chinese Building Materials Enterprises 2020	中國建築材料企業管理協會 China Building Materials Enterprise Management Association
中國綠色創新十大影響力品牌 China's Top Ten Influential Brands in Green Innovation	世界品牌實驗室 World Brand Lab
“十三五”中國企業文化建設行業旗幟 "The 13th Five Year Plan" Chinese enterprise culture construction industry banner	中國企業文化研究會 China Research Institute of Enterprise Culture
首都全民義務植樹先進單位 Advanced Unit of National Volunteer Tree Planting in the Capital	北京市人民政府首都綠化委員會 Capital Greening Committee of Beijing Municipal People's Government
2020 年中國百強企業獎中國道德企業獎 Top 100 Chinese Enterprises Award for Business Ethics 2020	第二十屆中國上市公司百強高峯論壇 The 20th China Top 100 Listed Companies Summit Forum
2020 年信息披露優質企業 Outstanding Enterprise for Information Disclosure 2020	和訊網第十一屆地產金融創新峯會 Hexun Network's 11th Real Estate Finance Innovation Summit
“金質量”優秀黨建獎 Golden Quality Party Building Award	上海證券報 Shanghai Securities News

2020 年金隅集團所屬公司部分榮譽展示

Part of the honors and awards of companies affiliated with BBMG in 2020

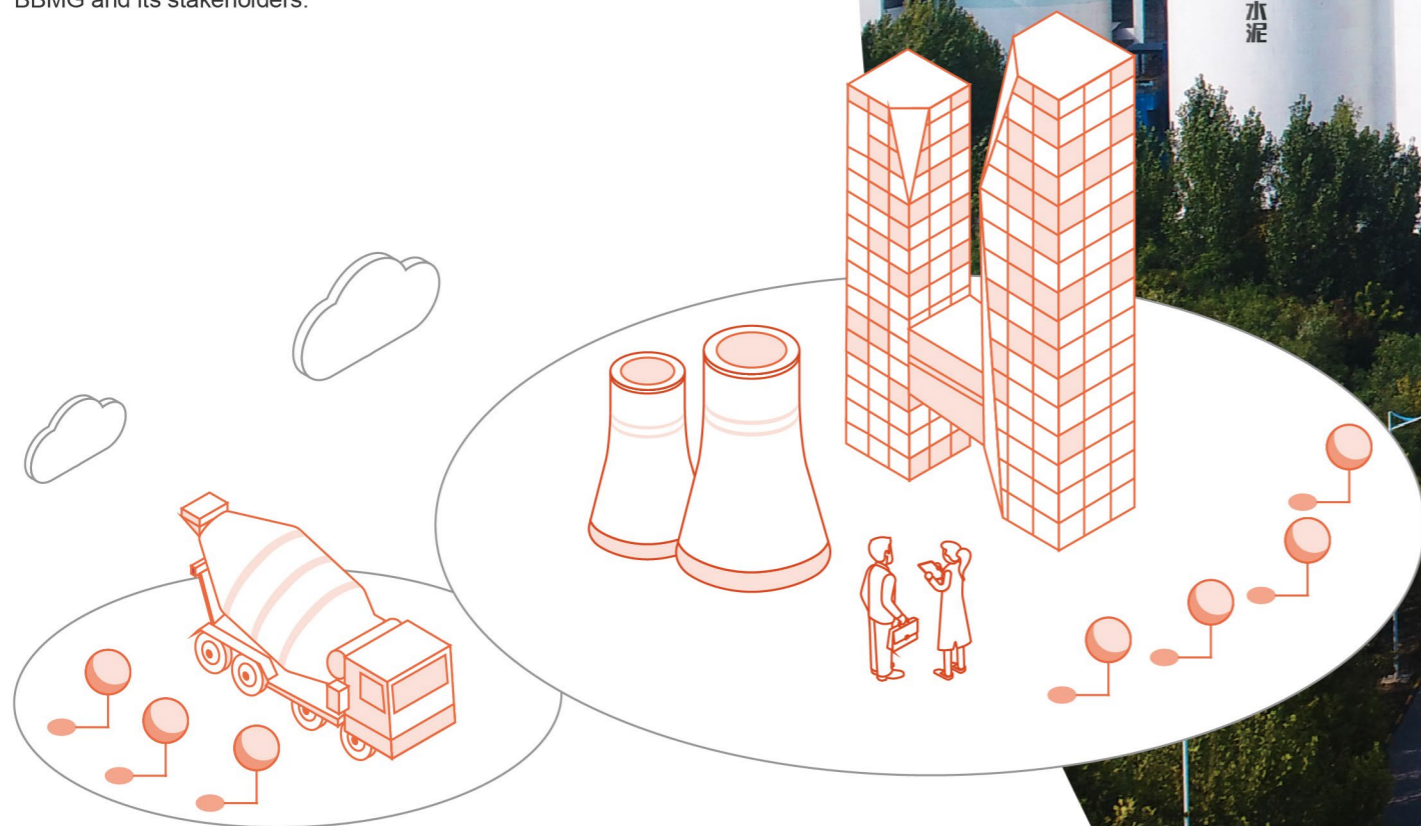
榮譽稱號 Honours and awards	頒發單位 Issued by	獲獎單位 Winner
中國最具成長性建材企業 100 強 Top 100 Chinese Building Materials Companies with Most Growth Potential	中國建築材料企業管理協會 China Building Materials Enterprise Management Association	冀東水泥 Jidong cement
河北省文明單位 Civilized Unit of Hebei Province	河北省人民政府 People's Government of Hebei Province	冀東水泥 Jidong cement
2020 年中國建材服務業 100 強 Top 100 Chinese Enterprises in Building Materials Service Industry 2020	中國建材行業聯合會企業管理協會 China Building Materials Enterprise Management Association	新材產業化集團 Modern building materials Industrialization Group
北京市結構長城杯金獎 Beijing Structure Great Wall Cup Gold Award	北京市優質工程評審委員會 Beijing Quality Engineering Review Committee	地產開發集團（金隅科技園項目） Property development Group (BBMG Science and Technology Park Project)
合肥市優質結構工程獎 Hefei Quality Structural Engineering Award	合肥市建築工程協會 Construction Engineering Association	地產開發集團（大成西苑項目） Property development Group (Dacheng Xiyuan Project)
河北省結構優質工程 Quality Structural Engineering of Hebei Province	河北省住房與城鄉建設廳 Housing and Urban-Rural Development Department of Hebei Province	地產開發集團（唐山紅堡項目） Property development Group (Tangshan Hongbao Project)
2020 年物業服務企業綜合實力 500 強（第 68 名） Top 500 Property Service Enterprises for Comprehensive Strength 2020 (68th)	中國物業管理協會 China Property Management Association	投資物業集團 Property Investment and Management Group
全國文明單位 National Civilized Unit	中央文明委 Central Civilization Commission	冀東發展集團 Jidong Development Group
全國文明單位 National Civilized Unit	中央文明委 Central Civilization Commission	北京金隅北水環保科技有限公司 Beijing BBMG Beishui Environmental Protection Technology Co., Ltd.
全國文明單位 National Civilized Unit	中央文明委 Central Civilization Commission	天壇傢俱 The temple of heaven furniture
北京市“應急先鋒號” Emergency Pioneer of Beijing	北京市人民政府 Beijing Municipal People's Government	金隅紅樹林應急救援隊 BBMG Mangrove Emergency Rescue Team
全國安全文化建設示範企業 National Demonstration Enterprise for Safety Culture Construction	中國安全生產協會 China Association of Work Safety	北京金隅琉水環保科技有限公司 Beijing BBMG Liushui Environmental Protection Technology Co., Ltd.
全國安全文化建設示範企業 National Demonstration Enterprise for Safety Culture Construction	中國安全生產協會 China Association of Work Safety	冀東海天水泥閩喜有限責任公司 Wenxi Jidong Haitian Cement Co., Ltd.
2020 年度建材行業智能製造示範企業 Demonstration Enterprise for Intelligent Manufacturing in the Building Materials Industry 2020	建築材料工業信息中心 Building Materials Industry Information Center	天壇傢俱 Tiantan Furniture
國家優質工程獎 National Quality Engineering Award	中國施工企業管理協會 China Construction Enterprise Management Association	北裝公司首鋼老工業區改造西十冬奧廣場項目 Shougang Old Industrial Zone Reconstruction into Xishi Winter Olympic Plaza Project by Beijing Building Decoration and Design Engineering Co., Ltd.
北京市建築裝飾優質工程獎 Beijing Quality Engineering Award for Architectural Decoration	北京市建築裝飾協會 Beijing Architectural Decoration Association	北裝公司延慶鎮澇水北街藍藤園項目、國家體育總局冬季訓練中心配套 3 號樓 4 號樓室內裝飾工程 Yanqing Town Weishui North Street Lantengyuan Project, General Administration of Sports of China Winter Training Center Supporting Building 3 and Building 4 Interior Decoration Project by Beijing Building Decoration and Design Engineering Co., Ltd.
北京市 2019-2020 年度結構長城杯金質獎 Beijing 2019-2020 Structure Great Wall Cup Gold Award	北京市工程建設質量管理協會 Beijing Municipal Engineering Construction Quality Management Association	北裝公司北京城市副中心行政辦公區 A1 工程 Beijing City Sub-center Administrative Office Area A1 Project by Beijing Building Decoration and Design Engineering Co., Ltd.
2020 年度行業先進單位 Advanced Unit in the Industry 2020	中國絕熱節能材料協會 China Insulation and Energy Efficiency Materials Association	節能保溫公司 Energy Saving and Insulation Corporation
“決戰之地、決勝之師”稱號 “The Place of Decisive Battle, the Division of Decisive Victory” title	小湯山醫院改擴建工程指揮部 Xiaotangshan Hospital Reconstruction and Expansion Project Command	金隅砂漿公司 BBMG Mortar Corporation
全國百佳質量誠信標杆企業 National Top 100 Quality Integrity Benchmarking Enterprise	中國質量檢驗協會 China Association for Quality Inspection	星牌優時吉公司 Star-USG

頂層設計 社會責任管理

Top-Level Design for Social Responsibility Management

金隅集團不斷完善公司社會責任治理體系，優化社會責任治理架構，細化社會責任管理職能，綜合提升公司社會責任表現。我們重視與利益相關方的交流溝通，回應不同利益相關方需求，持續推進金隅集團和各利益相關方的可持續發展。

BBMG continuously improves the system, structure and functions of its social responsibility governance, while comprehensively improving its corporate social responsibility performance. We attach importance to communication with stakeholders, respond to the needs of different stakeholders, and consistently promote the sustainable development of BBMG and its stakeholders.



社會責任管理

SOCIAL RESPONSIBILITY MANAGEMENT

金隅集團遵循上市地 ESG 政策規範及指引要求，根據《董事會戰略與投融資委員會議事規則》，由戰略與投融資委員會監管公司環境、社會及管治工作，將社會責任管理提升至董事會層面。委員會負責審議社會責任管理、風險識別、重大性議題判定和報告內容審核等工作。由此系統規劃金隅集團 ESG 治理工作，建立健全 ESG 治理體系。2020 年，公司設立 ESG 工作小組，規範工作小組的職責，規範信息管理與披露流程。

In accordance with the ESG policies and guidelines of the place of listing and the Rules of Procedure of the Strategic Committee of the Board of Directors, the Strategic Committee supervises the Company's ESG work to raise social responsibility management to the level of the Board of Directors. The Committee is responsible for social responsibility management review, risk identification, judgment on material issues, review of report content, etc. In this way, BBMG systematically plans ESG governance work and improves ESG governance system. In 2020, the Company established an ESG working group, standardized the working group's responsibilities, and specified the process of information management and disclosure.

公司定期召開社會責任工作會議，定期審議工作進度，佈置工作安排，組織開展人員訪談、利益相關方調研與溝通、社會責任管理等各項工作。同時，公司成立社會責任報告工作組，總部相關職能部門、7 個二級集團及重要子公司指派專人組成執行工作組，全程參與社會責任工作。2021 年初，公司董事會對報告框架進行了審訂，第五屆董事會戰略與投融資委員會第五次會議對《關於公司 2020 年度社會責任報告暨環境、社會與管治報告的議案》進行了審議，各位董事認真審閱報告並提出了修改意見和建議。

The Company regularly holds social responsibility work meetings to review their progress and plan for work, organizes and conducts personal interviews, stakeholder surveys and communication, and tasks on social responsibility management. The Company has set up a social responsibility report working group, 7 functional departments at the headquarters and seven second-level group companies and important subsidiaries, and appointed personnel to form an executive working group to participate in social responsibility work throughout the process. In early 2021, the Company's Board of Directors revised the report framework after deliberation. The fifth meeting of the Strategic Committee of the Fifth Board of Directors considered the Proposal on the Company's 2020 Social Responsibility Report cum Environmental, Social and Governance Report. All directors carefully reviewed the report and proposed suggestions for revision.

2020 年，公司持續提升社會責任表現，規範信息披露工作，MSCI ESG 評級升至 BBB 級，這是國內大型綜合性建材集團和房地產企業所獲的最高評級。

In 2020, the Company continued to improve its social responsibility performance and standardize information disclosure. Our MSCI ESG rating was upgraded to BBB, the highest rating among large domestic comprehensive building materials groups and property developers.

利益相關方溝通

STAKEHOLDER COMMUNICATION

金隅集團重視利益相關方溝通，建立高效的利益相關方溝通反饋機制，借助不同渠道聽取政府、股東、客戶、員工、供應商等利益相關方的意見和建議，識別各利益相關方對公司的反饋與期望，有針對性地回應各方需求，綜合提升公司社會責任表現。

BBMG attaches great importance to stakeholder communication by establishing an efficient stakeholder communication and feedback mechanism, which uses different channels to listen to the opinions and suggestions of stakeholders such as the government, shareholders, customers, employees, suppliers, etc., and identifies each stakeholder's feedback and expectations for the Company. We then respond to the needs of all parties in a targeted manner in order to comprehensively improve the Company's social responsibility performance.

2020 年，公司排除新冠肺炎疫情不利影響，通過組織業績電話會、網上路演、反向路演，參加境內外投資者線上峰會，及時回答 e 互動提問以及接待分析師和機構投資者調研等方式，保持與投資者的良性互動。

In 2020, braving the adverse effects of the COVID-19 epidemic, the Company participated in online summits of domestic and foreign investors by organizing performance conference calls, online roadshows, and reverse roadshows. We took such forms as answering online interactive questions in a timely manner and receiving analysts and institutional investors on on-site visits to maintain effective interactions with investors.



利益相關方列表和溝通方式 Stakeholders and Channels of Communication



相關指引原則回應

RESPONSE TO ESG REPORTING PRINCIPLE

重要性原則：

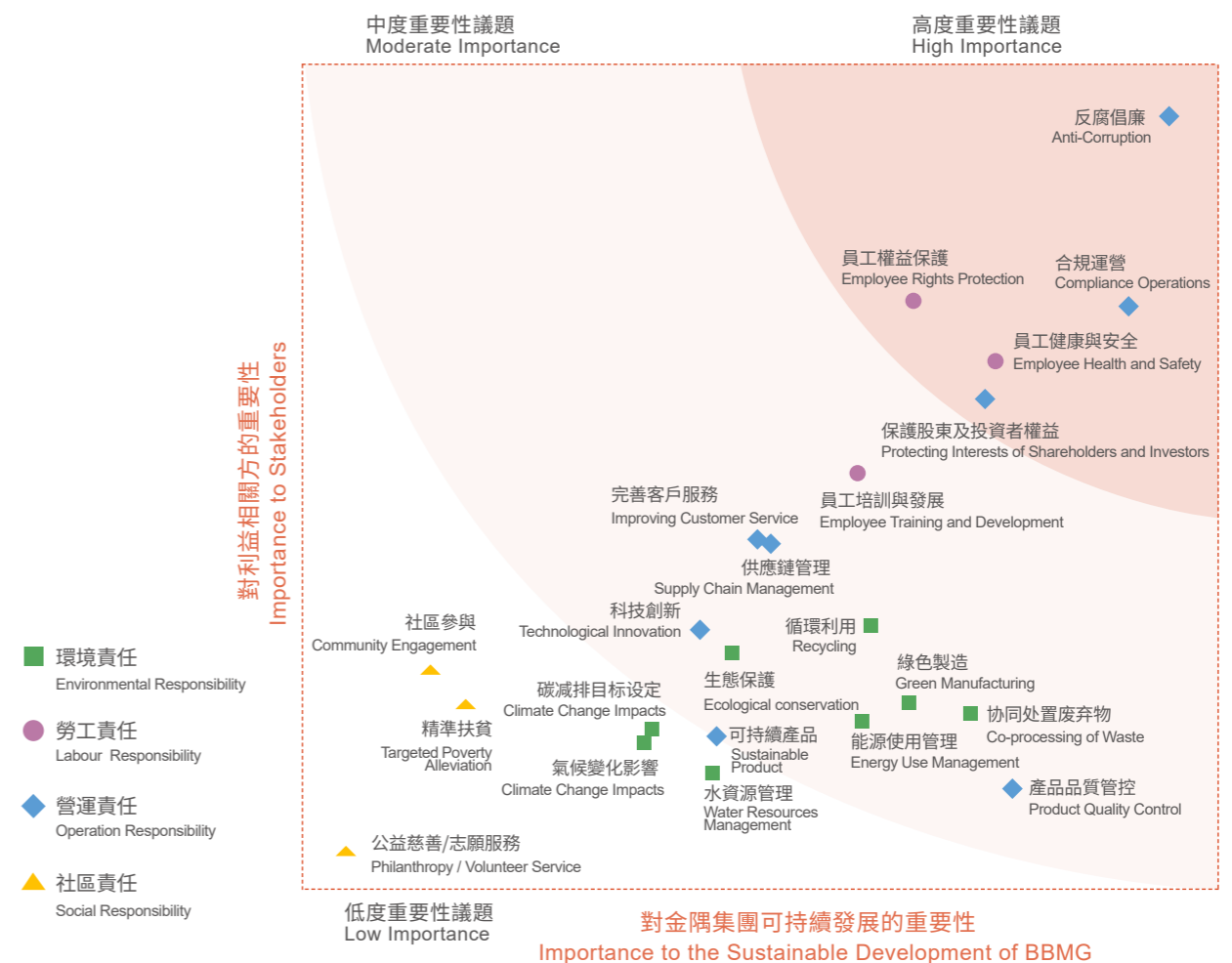
金隅集團按照《上海證券交易所上市公司環境信息披露指引》和聯交所《環境、社會及管治報告指引》等相關原則要求，結合資本市場對公司社會責任關注重點，通過與各類利益相關方不同形式的溝通與交流，對同行業企業社會責任報告披露的議題進行對標分析，識別並篩選與金隅集團相關的 ESG 議題。

Materiality: In accordance with the requirements of the Guidelines for Environmental Information Disclosure of Listed Companies of Shanghai Stock Exchange and the ESG Reporting Guide of the Hong Kong Stock Exchange Limited and other relevant principles, and combined with the capital market's key concerns about corporate social responsibility, BBMG communicated with various stakeholders by different means and conducted peer-to-peer benchmarking analysis on the issues disclosed in the corporate social responsibility report to identify ESG issues related to the Company.

我們透過不記名的在線問卷調查方式對篩選出的議題進行優先級排序，瞭解內外部利益相關方對 ESG 議題的重視程度。2020 年，我們共收到 1,361 份有效問卷，經過對問卷數據分析計算，最終確定議題披露程度和邊界，繪製出金隅集團可持續發展議題重大性議題矩陣。

Using an anonymous online survey, we ranked the priority of the ESG issues sorted out to understand the extent of attention from internal and external stakeholders to these ESG issues. In 2020 we received a total of 1,361 valid questionnaires. After analyzing the survey data, we finally determined the extent and boundaries of disclosure of the issues and developed the materiality matrix of BBMG's sustainable development issues.

金隅集團 2020 年 ESG 重大議題矩陣 BBMG 2020 ESG Materiality Matrix



量化原則：

金隅集團建立了覆蓋公司總部和各分子公司的標準化 ESG 指標管理工具，對包括 ESG 報告指引中所有「環境」範疇及部分「社會」範疇的量化關鍵披露指標進行定期統計，並於年末彙總、披露。ESG 量化數據將配有計算方法及引用標準說明，詳見本報告各章節。

Quantitative: BBMG has established a standardized ESG indicator management tool covering the Company's headquarters and member companies to regularly count all key quantitative disclosure indicators within the "environment" scope and some within the "society" scope in the ESG Reporting Guide, and summarize and disclose them at the end of the year. ESG quantitative data are detailed with calculation methods and instructions on cited measures as laid out in each chapter of this report.

一致性原則：

本報告相對往年可持續發展報告披露範圍並無重大調整，且使用一致的披露統計方法，並進一步細化部分聯交所 ESG 報告指引對應披露類別。ESG 多年對比數據詳見本報告各章節。

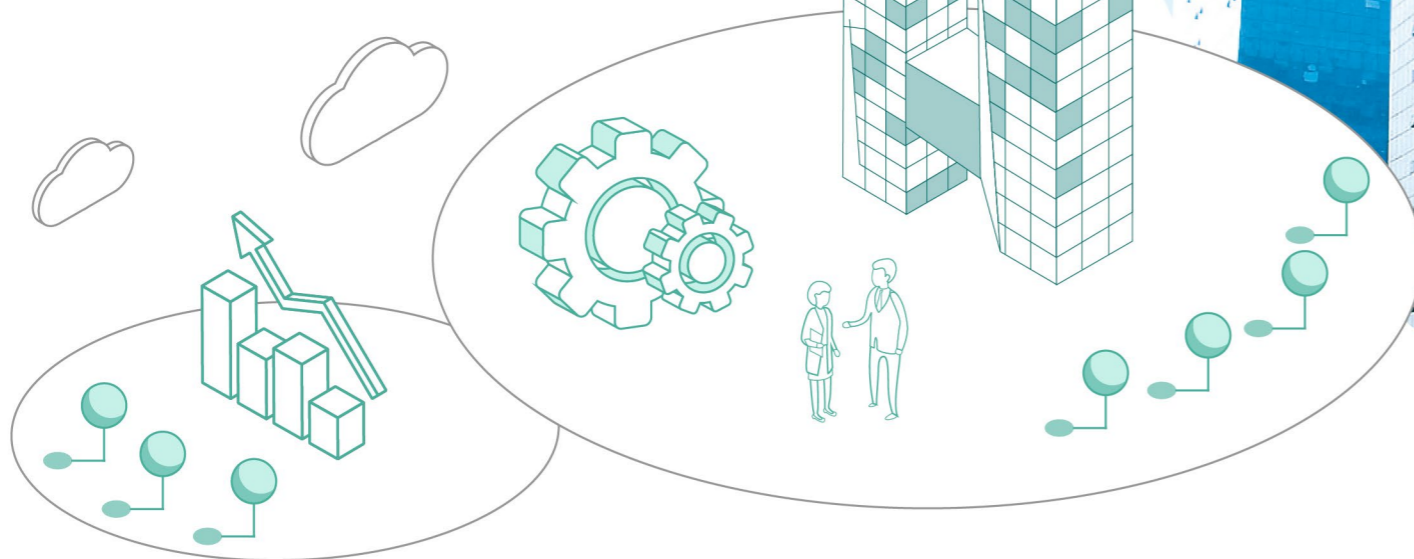
Consistency: This report made no major adjustments to the disclosure scope of the sustainability report in previous years, used consistent statistical methods, and further refined some of the disclosure categories in the ESG Reporting Guide. ESG's year-on-year data comparison is detailed in each chapter of this report.

深化改革 完善公司治理

Improving Corporate Governance by Deepening Reform

金隅集團嚴格遵守《中華人民共和國公司法》《中華人民共和國證券法》等法律規定以及香港聯合交易所和上海證券交易所的上市交易規則，持續提升公司治理水平，推動合規管理體系建設，規範內控體系與制度建設，強化公司抵禦風險的能力。公司恪守商業道德，確保公司運營的廉潔高效。

BBMG strictly abides by the relevant national laws and regulations such as the Company Law of the People's Republic of China and Securities Law of the People's Republic of China as well as the requirements of the listing rules of Hong Kong and Shanghai stock exchanges. The Company continuously improves the level of corporate governance, promotes the construction of a compliance management system, and standardizes the construction of internal control systems and other systems to strengthen the Company's ability to resist risks. The Company abides by business ethics to ensure that its operations are clean and efficient.



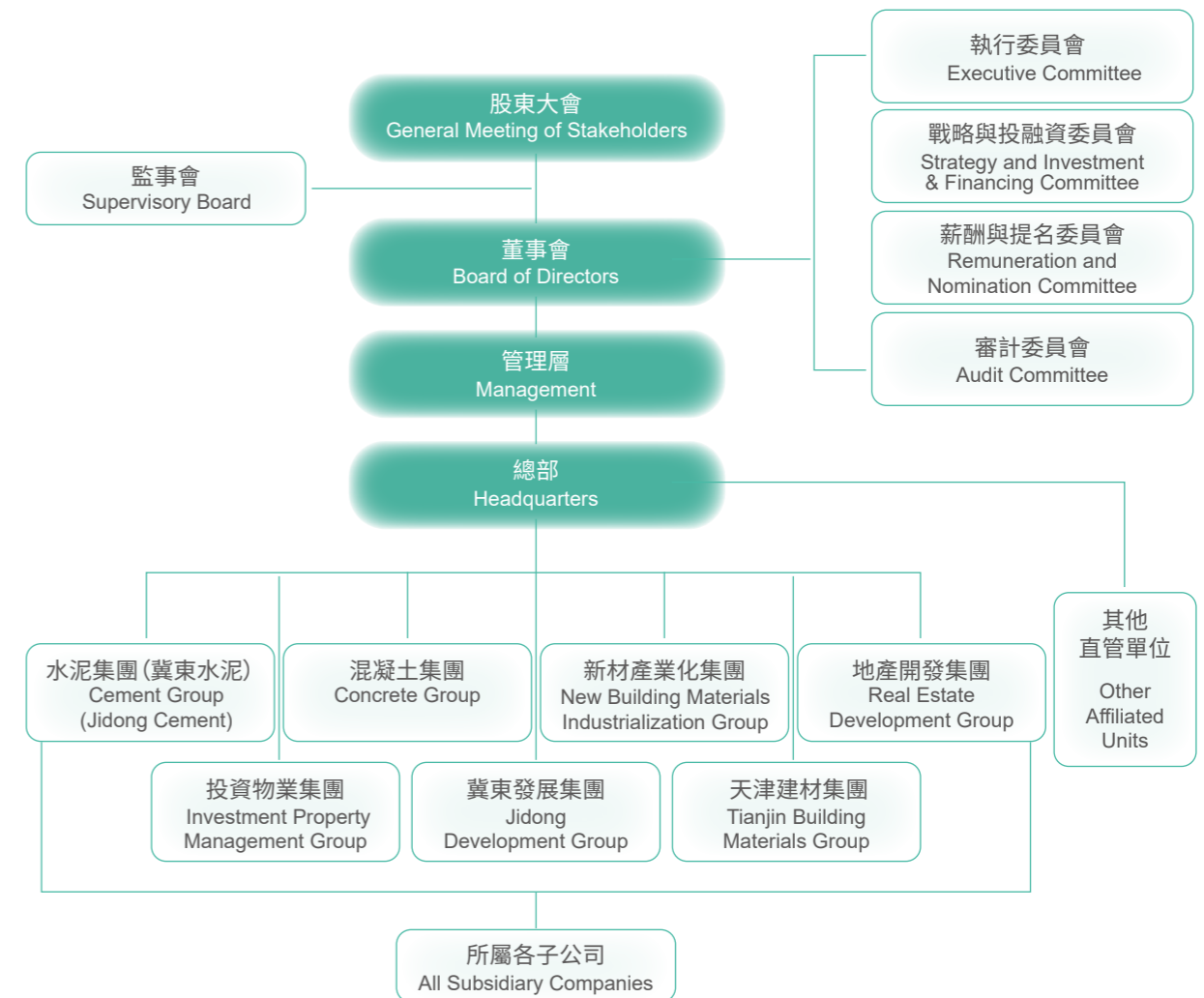


治理結構 GOVERNANCE STRUCTURE

金隅集團在長期的公司治理實踐中，不斷完善公司治理制度，提升管理水平。金隅集團設有股東大會、董事會及其專門委員會、監事會、管理層及各職能部門的公司管治架構，權責明確、富有效率。我們按照「扁平化、專業化、區域化、信息化」的管控原則，在已形成公司總部、二級管理平臺、三級管理單位的「1+7+X」的管控架構基礎上，持續完善集團總部和二級集團公司的權責劃分和職責定位。

In its long-term corporate governance practices, BBMG has continuously improved its corporate governance system and management level. BBMG boasts a corporate governance structure of shareholders' meeting, Board of Directors and its special committees, board of supervisors, management and various functional departments, with clear responsibilities and high efficiency. We further improved the division and positioning of responsibilities between the Group headquarters and second-level group companies in accordance with the management and control principle of "flattening, specialization, regionalization, and Informationization" on the basis of the existing "1 + 7 + X" management and control structure incorporating the Company's headquarters, second-level management entities, platform and third-level management entities.

金隅集團治理架 BBMG governance structure



金隅集團內部制定有《全面推進企業法治建設實施方案》，明晰各級管理責任，構建具有金隅集團特色的四級制度體系。2020年，金隅集團持續完善制度體系建設，組織開展了制度體系「體檢」工作，收集到各級公司在制度執行中的各類建議 100 餘條，並組織公司各部門結合意見建議情況開展制度修訂完善工作。報告期內，公司組織更新制度彙編，完成制度新建 13 項、修訂 5 項，開展 3 次制度專題培訓，累計參訓 2,000 餘人次。

BBMG has formulated the Implementation Plan for Comprehensively Promoting the Construction of Corporate Rule of Law to clarify management responsibilities at all levels and build a four-level system with BBMG characteristics. In 2020, BBMG continued to improve system building by carrying out inspections of the systems, which collected more than 100 various suggestions from companies at all levels. We organized all departments of the Company to revise the systems based on their opinions and suggestions. During the reporting period, the Company organized a compilation of system updates, including 13 new systems and 5 revisions, and carried out 3 system-themed trainings, with a total of more than 2,000 participants.

全面風險管理

TOTAL RISK MANAGEMENT

金隅集團嚴格遵守國家法律法規及上市規則，持續加強內控體系建設，確保公司生產運營合規合法，同時開展全面風險管控工作，防範經營風險和法律合規風險。

BBMG strictly abides by the relevant national laws and regulations and listing rules, and continues to strengthen the construction of internal control systems to ensure its production and operation to comply with laws and regulations. At the same time, the Company carries out risk management and control work in an all-round manner to prevent operational and legal compliance risks.

公司以防範化解企業風險為導向，促進和規範企業管理水平提升，2020 年開展各類審計 51 項。

Guided by the prevention and resolution of corporate risks, in order to elevate the level of corporate management, the Company in 2020 carried out 51 audits of various types.

2020 年，公司積極響應國家及上級主管部門關於開展合規管理體系建設的要求，啟動合規管理體系建設項目，成立合規管理試點工作領導小組，編制合規管理體系建設試點工作方案，開展合規風險識別，明確近期合規管理重點工作。公司開展了多層次的合規培訓：針對系統內領導幹部開展了「強化合規競爭力，打造世界一流企業」專題合規管理培訓；面向總部和混凝土集團、冀東國貿兩家試點企業管理層，從合規的基本概念、國內外強化企業合規的形勢兩個方面開展了一對一的合規培訓與調研，共計 58 人次；對全系統法律管理人員開展了合規管理知識授課，共計 183 人次，逐步營造人人講合規、事事講合規、時時講合規的氛圍，推動公司加快實現治理科學、經營合規、管理規範、守法誠信的法治企業建設目標。

In 2020, the Company actively responded to the requirements of the state and higher-level authorities on the development of a compliance management system. We initiated the compliance management system construction project, established a compliance management pilot work leading group, prepared a pilot work plan, and identified regulatory risks to clarify the key tasks of compliance management in the following phase. The Company carried out multi-level compliance training. For instance, special compliance management training of "Strengthening Compliance Competitiveness and Building a World-Class Enterprise" was carried out for the leading cadres in the system; for the management of the headquarters and the two pilot companies of Concrete Group and Jidong International Trade, we conducted one-on-one compliance training and research from two aspects - the basic concept of compliance and the trends of strengthening corporate compliance at home and abroad - with a total of 58 person-times in attendance; the legal management personnel of the whole system were taught compliance management knowledge, with a total of 183 person-times in attendance, intended to gradually create an atmosphere where compliance is applied in everything by everyone all the time, so that the Company realizes the goal of building a law-abiding and honest enterprise with scientific governance, business compliance, and standardized management.

2020 年開展各類審計

51 項

In 2020, 51 audits of various types were carried out

公司開展了多層次的
合規培訓，共計

58 人次

The company has carried out multi-level compliance training, a total of 58 person-times

金隅集團 2020 年內控建設工作舉措及成效

BBMG's measures and results of internal control construction in 2020

水泥集團（冀東水泥）： Cement Group (Jidong Cement)

- 完成公司內控體系更新，形成公司《內部控制手冊》，指導所屬企業全部完成內控體系更新完善工作；
The update of the Company's internal control system was completed with the Internal Control Manual formed to guide all affiliated companies to complete the update and improvement of the internal control system;
- 組織開展內控審計和內控評價工作，內控審計報告和內控評價報告如期出具，並按要求在指定網站披露，年度公司無重大、重要缺陷；
Internal control audit and evaluation was carried out with the internal control audit report and internal control evaluation report issued as scheduled and disclosed on the designated website as required. No major defects occurred during the year;
- 加強內控、審計相關制度的培訓宣貫；對所屬企業 35 名財務總監開展內控培訓，實現企業全覆蓋。
The training and publicity of internal control and audit related systems was strengthened, and internal control training was offered to 35 financial directors of affiliated companies to achieve full coverage of the Company.

混凝土集團： Concrete Group

- 自主編制完成 2020 版《混凝土集團內部控制手冊》《混凝土集團規範性文件彙編》，與信息化管控建設緊密有機融合，完善混凝土集團內部控制體系。
The 2020 version of the Concrete Group's Internal Control Manual and the Concrete Group's Normative Document Collection were compiled, which is closely integrated with the strategy of information-based management and control and improves the internal control system of the Concrete Group.

新材產業化集團：

Modern Building Material Industrialization Group

- 完成所屬企業內控手冊的更新完善，初步搭建新材產業化集團 + 所屬企業兩級內控垂直管控架構，所屬三級企業實現內控體系建設全覆蓋；

The update and improvement of the internal control manual of affiliated companies was completed; a two-level internal control vertical control structure for the Modern Building Material Industrialization Group + affiliated companies was initially set up; the affiliated third-level enterprises were fully covered by internal control system building;

- 分級開展制度梳理，制定了《安全風險分級管控和隱患排查治理規定》、《全面預算管理辦法》、《招標投標管理辦法》、《內部審計管理辦法》等制度，截至目前新材產業化集團共建立制度 63 項、審批流程 24 個，所屬企業自建制度 1294 項、審批流程 524 個；

Systems were combed level by level with the formulation of such systems as *Regulations on the Classification Management and Control of Safety Risks and the Inspection and Governance of Hidden Dangers*, *Measures for Comprehensive Budget Management*, *Tendering and Bidding Management Measures*, and *Internal Audit Management Measures*. Up to now, Modern Building Material Industrialization Group has established a total of 63 systems and 24 approval procedures, and its affiliated companies have established a total of 1,294 systems and 524 approval procedures;

- 組織開展制度宣傳培訓會，對新材產業化集團層面制度在所屬企業範圍內進行了全面宣貫培訓。

System promotion and training meetings were held across all levels of Modern Building Material Industrialization Group and its affiliated enterprises.

投資物業集團：

Investment Property and Management Group

- 提高規範化建設，在二級集團層面，本部新增、修訂資產管理、經營管理、責任追究等方面 58 項制度，基本做到制度在各層級單位、各業務單元全覆蓋；

Standardization was improved with systems covering all levels of units and business segments including 58 systems added or revised in asset management, operation management, accountability and other aspects at the level of the second-level group companies;

- 完成寫字樓、產業園、商務酒店、零散資產等 7 個主要業態運營服務體系搭建，進一步深化金隅集團特色的同業管控模式。

7 major business operation service systems were built, including office buildings, industrial parks, business hotels, and scattered assets, to further deepen the unique same-industry management and control model of BBMG.

地產開發集團：

Property Development Group

- 組織所屬公司對照各項規章制度以及《內部控制手冊》，開展內部控制自評工作，完成自評報告、缺陷彙總表及整改報告；

The affiliated companies were organized to carry out internal control self-assessment according to various rules and regulations and the Internal Control Manual, and to complete the self-assessment report, defect summary table and rectification report;

- 新建《交通安全管理辦法》《項目管理工作基本職責》《所屬企業違規經營投資責任追究暫行辦法》《法律糾紛案件管理辦法》《外聘律師管理辦法》等 12 部規章制度；

12 new rules and regulations were established, including the *Traffic Safety Management Measures*, *Basic Responsibilities of Project Management*, *Interim Measures for Investigating Responsibilities of Subsidiary Enterprises' Illegal Operation and Investment*, *Administrative Measures for Legal Dispute Cases and Administrative Measures for External Lawyers*, etc.;

- 修訂《董事會議事規則》《計劃管理辦法》《項目運營管理實施辦法》《資金支出管理辦法》《公務車輛管理辦法》等 10 部規章制度。

10 rules and regulations were amended, including the *Rules of Procedure for the Board of Directors*, *Plan Management Measures*, *Implementation Measures for Project Operation Management*, *Fund Expenditure Management Measures*, *Company Vehicle Management Measures*, and so on.

冀東發展集團：

Jidong Development Group

- 圍繞公司主要管控點和各單位實際，全面梳理現有的內控制度和業務流程，完成公司內控體系的更新，形成公司《內部控制手冊》，指導所屬各管理單位全部完成內控體系更新完善工作；

The Company's internal control system was updated with the Internal Control Manual formed to guide all affiliated companies to complete the update and improvement of the internal control system;

- 優化公司制度體系框架，建立制度分級體系，推行制度會籤和評審會制，履行決策會議審定製，目前已逐步形成涵蓋各層級制度共 120 餘項；

Internal control audit and evaluation was carried out with the internal control audit report and internal control evaluation report issued as scheduled and disclosed on the designated website as required. No major defects occurred during the year;

- 開展以公司各職能部門和各單位領導班子及涉及自身業務人員為培訓對象的制度宣貫培訓，強化制度意識，增強制度執行力；

The training and publicity of internal control and audit related systems was strengthened, and internal control training was offered to 35 financial directors of affiliated companies to achieve full coverage of the Company.

- 組織公司本部和所管理單位開展年度內控評價工作，重點關注重要業務單位、重大事項和高風險業務流程，公司本部和所管理單位在內部控制的評價和內部控制設計與運行有效性年度審計中，未出現重大和重要缺陷。

The training and publicity of internal control and audit related systems was strengthened, and internal control training was offered to 35 financial directors of affiliated companies to achieve full coverage of the Company.

天津建材集團：

Tianjin Building Materials Group

- 按照內控自我評價、金隅集團巡察反饋整改要求對內控制度和控制流程進行完善，完成 2020 版《內部控制手冊》；

The internal control system and control process were improved in accordance with the internal control self-evaluation and BBMG inspection feedback and rectification requirements, and the 2020 version of the Internal Control Manual was formulated;

- 2020 年制定制度 25 項、修訂制度 19 項、廢止制度 1 項，初步實現了用制度管權、管事、管人、管物；

In 2020, 25 systems were formulated, 19 systems revised, and 1 system abolished. The use of systems to manage powers, affairs, personnel, and materials was initially realized;

2020 年制定制度

25 項

By 2020, 25 regulations will be formulated

修訂制度

19 項

We revised 19 regulations

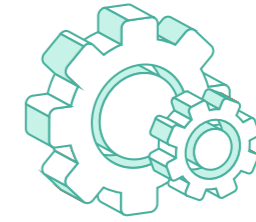
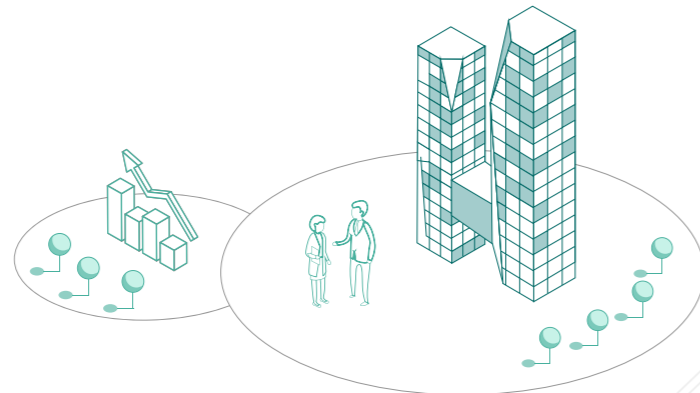
廢止制度

1 項

Abolished 1 system

- 結合「三降一減一提升」專項行動，重點對應收賬款、存貨等關鍵領域進行管控。聚焦壓減虧損企業，制定切實可行退出方案。2020 年將企業退出工作重心放在佔股較小、無實際控制權的參股企業上，克服了疫情影響等各種困難，全年共完成 20 戶企業退出及立案工作，為公司徹底放下包袱、輕裝上陣打牢了堅實的基礎。

Combined with the special action of "Three Decreases, One Reduction and One Increase", key areas such as accounts receivable and inventory were managed. Focusing on reducing loss-making enterprises, practical exit plans were formulated. In 2020, the focus of corporate exit work was on shareholding companies with small shares and no actual control rights. In spite of various difficulties such as the impact of the epidemic, a total of 20 corporate exits and case filings were completed throughout the year, completely laying down the burden off the Company.



反腐敗 ANTI-CORRUPTION

金隅集團嚴格遵守《中華人民共和國監察法》《中華人民共和國刑法》《中華人民共和國反洗錢法》《中華人民共和國反不正當競爭法》及《中國共產黨廉潔自律準則》《中國共產黨黨內監督條例》《中國共產黨紀律處分條例》《中國共產黨問責條例》等國家法律和黨內法規，通過制定、執行《北京金隅集團股份有限公司「三重一大」決策制度實施辦法》《關於運用監督執紀「四種形態」的實施意見》《關於加強企業懲治和預防腐敗體系基本制度建設的指導意見》《關於深入推進黨風廉政建設「一崗雙責」工作的通知》《關於加強系統基層黨風廉政建設的意見》等多項內部規章制度，不斷健全完善各類監督有機貫通、相互協調的工作機制，以監督保障執行，促進公司高質量發展。

BBMG strictly abides by the Supervision Law of the People's Republic of China, the Criminal Law of the People's Republic of China, the Anti-Money Laundering Law of the People's Republic of China, the Anti-Unfair Competition Law of the People's Republic of China, the Integrity and Self-discipline Guidelines of the Communist Party of China, and the Regulations on Internal Supervision of the Communist Party of China, the Disciplinary Measures of the Communist Party of China, the Accountability Regulations of the Communist Party of China and other national laws and internal party regulations. Through the formulation and implementation of internal rules and regulations including the BBMG Implementation Measures of the "Three Majors and One Large" Decision-making System, Implementation Opinions Regarding the Application of Four Forms of Discipline Supervision, Guiding Opinions on Strengthening the Basic System Construction of Corporate Punishment and Corruption Prevention System, Notice on Deepening the Work of "One Post and Two Responsibilities" in the Construction of Party Conduct and Clean Governance, Opinions on Strengthening the Construction of Grassroots Party Conduct and Clean Governance, etc., we constantly improve the working mechanism of connection and coordination among various types of supervision, so as to ensure the implementation of supervision and promote the high-quality development of the Company.

2020 年，金隅集團持續保持懲治腐敗高壓態勢，一體推進不敢腐、不能腐、不想腐建設，突出對關鍵崗位、重點人員的日常監督，讓主動監督成為常態、自覺接受監督形成習慣。公司聚焦重點領域，嚴查領導人員違紀違規行為，將插手招投標和工程項目建設，關聯交易和利益輸送、侵吞國有資產，違規決策造成國有資產損失，違規選人用人、以權謀私、腐化墮落等問題作為核查重點。堅持實事求是運用監督執紀「四種形態」，精準實施問責，既規範權力運行、也鼓勵依法依規行使權力，合理合規運用容錯糾錯免責機制，讓黨員幹部輕裝上陣、全心全意幹事創業。

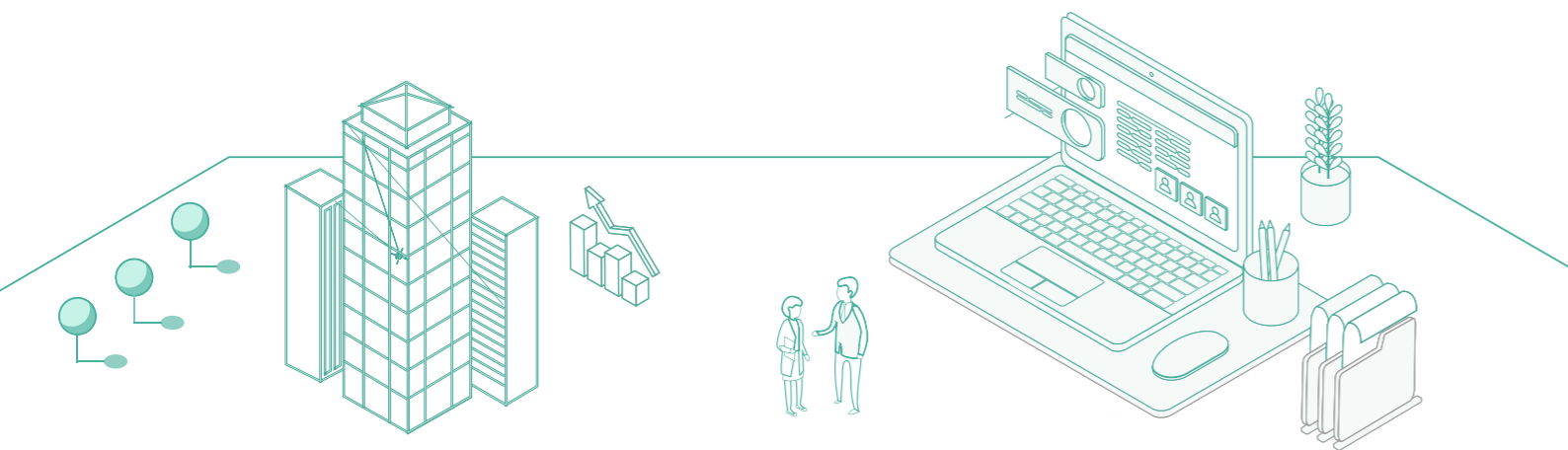
In 2020, BBMG continued to control and punish corruption with high pressure and promote the concept of "not daring to corrupt, not able to corrupt, and not willing to corrupt", highlighting the daily supervision of key positions and key personnel, making active supervision the norm and consciously accepting supervision a habit. Focusing on key areas, the Company strictly investigated violations of discipline and regulations by leaders, focusing its investigation on such problems as intervening in bidding and construction of engineering projects, related party transactions and benefit transmission, embezzlement of state-owned assets, illegal decision-making resulting in loss of state-owned assets, illegal selection and employment of people, use of power for personal gain, corruption and so on. Adhering to the principle of seeking truth from facts, four forms of supervision and discipline were used to accurately seek accountability, which not only regulated the operation of power, but also encouraged the exercise of power in accordance with laws and regulations. Reasonable and compliant use of fault-tolerant, error-correction and exemption mechanisms allow party members and cadres to get down to work wholeheartedly with little burden on them.

一年來，金隅集團堅決落實紀檢監察體制改革工作要求，將規範化、法制化建設貫穿始終，組織起草了符合集團實際的相關工作規範、模板和流程圖，對工作程序、權限及常用文書逐項規範、細化，相繼印發了《紀委工作規則》《信訪舉報辦理和問題線索處置辦法》《談話函詢工作辦法》《問題線索初步核實和立案審查調查工作規程》《廉政檔案管理辦法》等6項制度文件，為公司各級紀檢監察機構依法合規開展工作提供了基本遵循；積極完善「來信、來訪、網絡、電話」四位一體的信訪舉報渠道，由專人負責及時受理各類信訪舉報；不斷加大紀律審查工作力度，對巡視巡察、審計移交的問題線索和羣眾反映強烈、問題線索明確的突出問題，做到第一時間調查、處理，快查快結。

Over the past year, BBMG has resolutely implemented the reform of the discipline inspection and supervision system, running standardization and legalization across the Company. We organized the drafting of relevant work specifications, templates and flowcharts that were in line with the reality of the Group, which standardized and refined item by item the work procedures, permissions and common documents. We successively issued 6 system documents including Work Rules of the Commission for Discipline Inspection, Measures for Handling of Letters and Visits and Handling of Problem Clues, Working Methods for Interviews and Consultation by Letter, Working Rules for Preliminary Verification of Problem Clues and Investigation and Investigation of Cases, and Management Measures for Integrity Archives to provide basic basis for the Company's discipline inspection and supervision agencies at all levels to carry out their work in compliance with laws and regulations. We actively improved the four-in-one reporting channel via letter, visit, network, and telephone, and assigned dedicated personnel in charge of timely handling of various reports via letters and visits. We continuously increase the intensity of the disciplinary review work, and investigate and deal with problem clues from inspections and audits and prominent problems with clear-cut clues as soon as possible.

金隅集團積極開展反腐倡廉教育，不斷築牢反腐拒變的思想防線。通過強化日常廉政教育、加強風險意識教育、推進企業廉潔文化建設、開展「以案為鑑、以案促改」警示教育等方式，讓「不想腐」成為公司幹部職工廉潔從業的行動自覺。

BBMG actively carries out anti-corruption education and constantly consolidates an ideological line of defense against corruption. By strengthening daily anti-corruption education and risk awareness education, advancing the construction of corporate integrity culture, and carrying out warning education of learning from cases to promote reforms, we turn the resistance to corruption into conscious actions by the Company's executives and ordinary employees.



金隅集團 2020 年廉潔教育工作 BBMG's Integrity Education in 2020

01

通過通報反面典型案例，參觀監獄、看守所、警示教育基地等形式，開展警示教育。

Warning education was offered in such forms as circulating typical negative cases, visiting prisons, detention centers and warning education bases, etc.

02

組織各單位處級以上黨員幹部及家屬購買《清風傳家》《嚴以治家》讀本，要求黨員幹部認真學習，見賢思齊、以案為鑑，做家風建設的表率。

Party members and cadres and their family members at or above the department level were organized to purchase the textbooks of Passing on Clean Style in Family and Strictly Governing the Family. Party members and cadres were required to study the books carefully, learn from the talents and cases, and set an example for family style building.

03

金隅集團黨委召開「以案為鑑、以案促改」警示教育大會，以案明紀、以案釋法、講責倡廉，敲警鐘、亮紅燈，樹意識、強擔當。

The BBMG Party Committee convened a warning education conference of learning from cases to promote reforms to clarify the discipline and explain the law by case studies, advocate due diligence and honesty, sound the alarm, foster awareness, and strengthen responsibility.

2020年，金隅集團未發生貪污腐敗訴訟案件。

In 2020, BBMG had no corruption lawsuits.

2020 年金隅集團反貪污培訓表 BBMG Anti-Corruption Training Summary in 2020

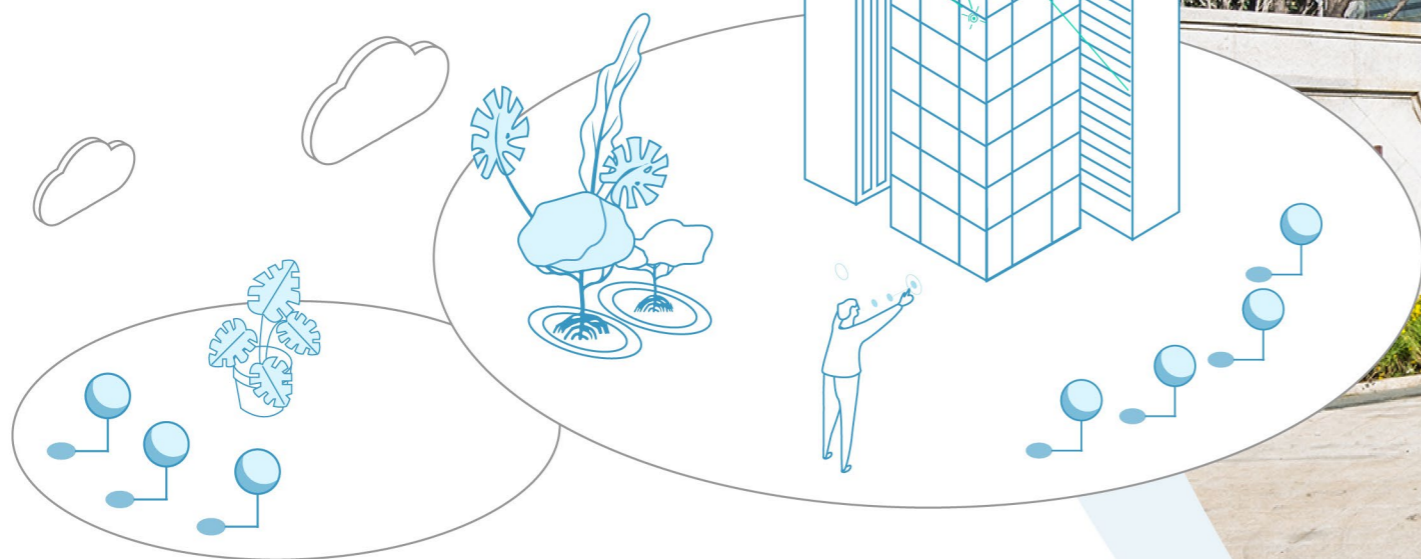
指標 Indicator	單位 Unit	2020年 In 2020	
反貪污訴訟案件的數目 Number of anti-corruption lawsuits	件 session	0	
廉政教育培訓次數 Number of integrity education and training sessions	次 session	917	
董事會廉政教育培訓次數 Number of integrity education and training sessions for the Board of Directors	次 session	15	
管理層廉政教育培訓次數 Cement group Property Development Group	次 session	15	
員工廉政教育培訓次數 Number of integrity education and training sessions for employees	次 session	788	
按層級劃分，管理幹部接受反貪污等培訓的人數 Number of management cadres who received anti-corruption training, divided by rank	董事 Directors	人次 Person-time	150
	管理層 Management	人次 Person-time	285
	員工 Employees	人次 Person-time	56,520
僱員接受反貪污等培訓的總人數 Total number of employees who received anti-corruption training	人次 Person-time	56,955	

行業領軍 築造綠色未來

Leading the Industry to Create a Green Future

金隅集團堅持走可持續發展道路，深入貫徹落實國家戰略與政策，基於產業優勢，供給綠色產品，同時加強供應商管理，協同打造建材行業共贏供應鏈。公司背靠京津冀區域，各產業板塊發展迅速，主營業務延伸至全國23個省市區以及境外的多個城市。同時，我們著重研發創新，積極做到以綠色環保的觀念促進城市的未來發展。

Adhering to the path of sustainable development, BBMG thoroughly implements national strategies and policies, provides green products based on industrial advantages, while strengthening supplier management and collaborating with peers to create a win-win supply chain for the building materials industry. Backed by the Beijing-Tianjin-Hebei region, the company has developed rapidly in various industrial sectors, and its main business has been extended to 23 provinces, municipalities as well as multiple cities overseas. At the same time, we focus on R&D and innovation, and actively promote the future development of cities with the concept of environmental protection.



回應國家戰略 RESPONDING TO NATIONAL STRATEGIES

金隅集團積極投身於服務國家戰略規劃，優先服務國家戰略目標、重要行業和關鍵領域的要求。2020年，公司在助力京津冀協同發展、北京城市副中心建設、疫情保供和支持冬奧會等多項國家戰略決策項目中發揮重要作用。

BBMG is actively engaged in serving the national strategic planning, giving priority to serving the requirements of national strategic goals, important industries and key areas. In 2020, the Company played an important role in assisting the coordinated development of Beijing-Tianjin-Hebei region, the construction of Beijing's urban sub-center, ensuring supply during COVID-19 and supporting the Winter Olympics and other national strategic decision-making projects.

產業助力京津冀協同發展

SUPPORTING THE COORDINATED DEVELOPMENT OF BEIJING-TIANJIN-HEBEI WITH INDUSTRY ADVANTAGES

金隅集團嚴格按照國家《京津冀協同發展規劃綱要》《中共中央國務院關於支持河北雄安新區全面深化改革和擴大開放的指導意見》等意見綱領，充分發揮在建材及地產開發等方向業務特長與引領作用，帶動地方發展。

Strictly following the national guideline, such as Beijing-Tianjin-Hebei Coordinated Development Planning Outline and Guiding Opinions of the Central Committee of the Communist Party of China on Supporting the Comprehensive Deepening of Reform and Expanding Opening in Hebei Xiong'an New District, etc., BBMG gives full play to its business expertise and leading role in building materials and property development to drive local development.

金隅集團全面配合北京非首都功能疏解，借助綠色建材-地產-物業管理的全產業鏈優勢，積極拓展在大興國際機場、雄安新區建設過程中的業務和支援。

2020年，金隅集團累計為雄安新區及周邊配套工程建設提供水泥500余萬噸，累計向大興國際機場供應水泥200余萬噸。此外，新材產業化集團組織所屬企業積極入圍雄安新區專案大宗建材集採服務平臺，為有效保供雄安新區建設開闢了新管道。

BBMG fully cooperated with the urban planning of relieving Beijing of non-capital functions. By taking advantage of the whole industry chain of green building materials – property development -property management, we actively expanded our business and support during the construction of Daxing International Airport and Xiong'an New District. In 2020, BBMG supplied more than 5 million tons of cement for the construction of Xiong'an New District and surrounding supporting projects and more than 2 million tons of cement to Daxing International Airport. In addition, the Modern Building Materials Industrialization Group organized its affiliated companies to actively enter the Xiong'an New District project's bulk building materials purchase service platform, opening new channels for the effective supply to the construction of Xiong'an New District.

2020年，
金隅集團累計為雄安新區及
周邊配套工程建設提供水泥

500 余萬噸

In 2020, BBMG has provided more than 5 million tons of cement for the construction of Xiong'an New Area and its surrounding supporting projects

累計向大興國際機場供應水泥

200 余萬噸

Accumulatively, it has supplied more than 2 million tons of cement to Daxing International Airport

金隅集團重點做好雄安新區環境治理工作，聯動各固廢處置設施，發揮產業佈局優勢，深挖危廢、污泥、生活垃圾、污染土等多元化處置能力，致力服務雄安新區「無廢城市」建設。河北紅樹林公司於今年成功遷址至雄安新區，成為首批遷駐雄安的外地企業，鞏固了服務雄安新區建設的基礎。

BBMG placed emphasis on the environmental governance in Xiong'an New District by linking various solid waste disposal facilities, leveraging the advantages of the industrial layout, and tapping the diversified disposal capabilities of hazardous waste, sludge, domestic garbage, and contaminated soil, and committed to serving the building of Xiong'an New District into a zero-waste city. Hebei BBMG Mangrove successfully moved to Xiong'an New District this year, becoming one of the first companies to move to Xiong'an, laying a solid foundation for serving the construction of Xiong'an New District.

 案例 Case	協助雄安新區唐河污水庫生態修復和鋁灰鋼渣危廢處置 Assisting in Tanghe Sewage Reservoir ecological restoration and disposal of aluminum ash and steel slag in Xiong'an New District
<p>2020年，金隅集團在雄安新區開展唐河污水庫生態修復（二期）和鋁灰鋼渣危險廢物處置項目，其中唐河污水庫項目清運一般固廢13萬噸、危廢4.6萬噸，鋁灰鋼渣項目清運危廢8.6萬噸，創造營業收入3.02億元，取得了較好的社會效益和經濟效益。</p>	<p>鋁灰鋼渣項目清運危廢</p> <p>8.6 萬噸</p> <p>86,000 tons of hazardous wastes removed and transported in aluminum ash steel slag project</p>
<p>In 2020, BBMG carried out Tanghe Sewage Reservoir ecological rehabilitation (Phase II) and aluminum ash and steel slag disposal projects in Xiong'an New District. The Tanghe Sewage Reservoir project cleared and transported 130,000 tons of general solid waste and 46,000 tons of hazardous waste. The aluminum ash and steel slag project cleared and transported 86,000 tons of hazardous waste, which created an operating income of 302 million yuan, achieving good social and economic benefits.</p>	<p>創造營業收入</p> <p>3.02 億元</p> <p>Created an operating income of 302 million yuan</p>
	
<p>雄安新區鋁灰鋼渣處置專案施工前後現場對比 Before and after the construction of the aluminum ash and steel slag disposal project in Xiong'an New District</p>	

北京城市副中心建設

BEIJING CITY SUB-CENTER CONSTRUCTION

金隅集團作為北京城市副中心行政辦公區工程戰略合作夥伴，全方位服務工程的建設需要。2020年，金隅新材產業化集團持續與北京城市副中心工程管理辦公室建立常態化聯繫機制，及時瞭解副中心建材需求資訊，組織協調企業前期方案設計配合、材料供應及安裝服務、解決售後問題等。全年向城市副中心項目供應砂漿 28,036 噸、加氣產品 18,661 立方米、保溫材料 376 噸、塗料 380 噸、礦棉板 1.01 萬平方米，為北京打造精品城市貢獻。

BBMG, as a strategic partner of the Beijing City Sub-center Administrative Office Project, serves the construction needs of the project in all aspects. In 2020, BBMG Modern Building Materials Industrialization Group established a routine contact mechanism with the Beijing City Sub-center Engineering Management Office to keep abreast of the sub-center's demand for building materials, organized and coordinated the Company's preliminary design, material supply and installation services, and solved after-sales problems. Throughout the year, we supplied 28,036 tons of mortar, 18,661 cubic meters of aerated products, 376 tons of insulation materials, 380 tons of paints, and 10,100 square meters of mineral wool boards to the city's sub-center project, contributing to the building of Beijing into an exquisite city.

全年向城市副中心項目
供應砂漿

28,036 噸

28,036 tons of mortar were supplied to the city sub-center project throughout the year

加氣產品

18,661 立方米

The aerated product is 18,661 cubic meters



案例
Case

金隅集團與北投集團簽署戰略合作協定推動城市副中心綠色高品質發展
BBMG and Beijing Investment Group signed a strategic cooperation agreement to promote the green and high-quality development of the city's sub-center

2020年11月，金隅集團與北投集團簽署戰略合作協定，積極參與副中心建設，為副中心建設提供了水泥、混凝土、塗料、砂漿、礦棉吸音板、加氣混凝土、木門、高檔門窗、玻璃棉、岩棉、外牆外保溫、裝配式建築等十多種綠色建材和體系產品，保障副中心工程建設品質和進度。

In November 2020, BBMG and Beijing Investment Group signed a strategic cooperation agreement to actively participate in the construction of the sub-center, and provided more than ten kinds of green building materials and structural products including cement, concrete, paint, mortar, mineral wool sound-absorbing panels, aerated concrete, wooden doors, high-end doors and windows, glass wool, rock wool, external wall insulation materials, prefabricated buildings, etc., ensuring the quality and progress of the construction of the sub-center project.

金隅集團將以綠色發展理念為指引，依託「綠色創新驅動」打造特色小鎮標杆，以「老城雙修」推動「城市雙美」，通過在城市更新項目中應用裝配式建築，實現建築產品品質提升、節能環保和全生命週期價值最大化。

Guided by the concept of green development, BBMG relies on "driver of green innovation" to create a benchmark for characteristic towns and build a beautiful city both in morality and environment through "urban restoration and ecological restoration plan". The Company uses prefabricated buildings in urban renewal projects to improve the quality of construction, save energy, protect the environment and maximum value across the life cycle of architectural products.



疫情期間保障與服務

SECURING PRODUCT AND SERVICE SUPPLY DURING THE COVID-19 EPIDEMIC

自新冠肺炎疫情發生以來，金隅集團各企業克服困難，復工復產，全力保障疫情期間重大專案的原料供應。以所屬新材產業化集團為例，在嚴格落實疫情防控工作的同時，組織金隅砂漿、金隅加氣、金隅塗料、星牌優時吉和節能保溫等公司提前復工復產，保質保量按時完成了小湯山醫院的供貨。

Since the outbreak of COVID-19, all enterprises of JINGYU Group have overcome difficulties and resumed work and production to ensure the supply of raw materials for major projects during the epidemic period. Taken the New Material Industry Group as an example while strictly implementing the epidemic prevention and control work, Jinyu mortar, Jinyu gas, Jinyu coating, Star-USG and Energy Saving Insulation Companies were organized to resume production in advance, and completed the supply of Xiaotangshan Hospital on time with quality and quantity guaranteed.

此外，金隅紅樹林公司與中國建築材料聯合會合作，共同制定了團體標準《水泥窯協同應急處置新冠肺炎醫療廢物技術規程》，並正式發佈實施，指導涿鹿金隅水泥等企業處置新冠肺炎醫療廢物共計 6.35 噸。金隅紅樹林公司完成市委市政府交辦的新發地流出涉疫農副產品應急收集處置任務，共計處置感染或疑似感染產品 43 噸。

In addition, BBMG Mangrove cooperated with China Building Materials Federation to formulate the group standard Technical Regulations for Cement Kiln Cooperative Emergency Treatment of COVID-19 Medical Wastes, and officially issued and implemented it to guide Zhuolu BBMG Cement and other enterprises to deal with COVID-19 medical waste totaling 6.35 tons. BBMG Mangrove completed the task assigned by the municipal party committee and government, which was emergency collection and disposal of the agricultural and sideline products suspected of infection with COVID-19 that had flown out of Xinfadi market. A total of 43 tons of infected and suspected infected products have been disposed of.

處置新冠肺炎醫
療廢物共計

6.35 噸

A total of 6.35 tons of COVID-19 medical waste were disposed of

共計處置感染或疑似
感染產品

43 噸

A total of 43 tons of infected or suspected infected products were disposed of

<p>金隅砂漿公司 BBMG Mortar Corporation</p>	<p>» 接到北京小湯山醫院改造專案砂漿供貨任務後，金隅砂漿公司召開緊急會議，多方採購、調配物資，安排生產、物流等相關人員 24 小時輪班，確保第一時間將專案所需的砂漿產品運往小湯山建設工地。同時，公司成立由副總工程師等人組成的技術服務小組，全程跟蹤回饋專案產品使用情況，積極做好現場技術服務工作。金隅砂漿公司共為小湯山改造項目供貨 700 餘噸，獲得了擴建工程指揮部的高度認可，被頒發了「決戰之地決勝之師」的獎牌，並收到了感謝信。</p> <p>After receiving the mortar supply task for the Beijing Xiaotangshan Hospital reconstruction project, BBMG Mortar held an emergency meeting to purchase and allocate materials from multiple parties, and arrange 24-hour shift of production, logistics and other related personnel to ensure the required mortar products to be shipped to the Xiaotangshan construction site as soon as possible. At the same time, a technical service team composed of deputy chief engineers and others was established to track and report the use of the products throughout the process, and actively perform on-site technical services. BBMG Mortar delivered a total supply of more than 700 tons to the Xiaotangshan reconstruction project. It was highly recognized by the expansion project headquarters, and awarded the medal of "The Field of Decisive Battle, the Division of Decisive Victory" and a letter of thanks.</p>
<p>金隅加氣公司 BBMG Gas Concrete Corporation</p>	<p>» 在接到某工程建設方回饋的供貨資訊後，第一時間協調運輸問題，經過各環節的緊密對接，克服了疫情期間運輸限制等困難，在接到指令 4 小時內完成了產品保供工作。</p> <p>After receiving the supply information from a project construction party, BBMG Aerated Concrete coordinated the transportation problem as soon as possible. After closely connecting various links, we overcame the difficulties such as transportation restrictions during the COVID-19 epidemic and completed the supply task within 4 hours of receiving the instruction.</p>
<p>金隅塗料、 金隅砂漿、 星牌優時吉、 節能保溫等 BBMG Coating, BBMG Mortar, Star-USG, Energy Saving and Insulation Corporation, etc.</p>	<p>» 為小湯山醫院改造項目提前復工複產，在疫情防控不斷升級的形勢下，保質保量按時完成了小湯山醫院的供貨，共為項目提供防火塗料 10 噸、礦棉板 1,200 平方米、保溫材料 1.2 萬餘平方米。</p> <p>As the severity of the epidemic escalated, we resumed work and production in advance for the Xiaotangshan Hospital reconstruction project and completed the delivery of goods to the project on time with quality and quantity guaranteed, including 10 tons of fireproof coatings, 1,200 square meters of mineral wool boards, and more than 12,000 square meters of insulation materials.</p>



冬奧會支持 SUPPORTING WINTER OLYMPICS

為助力北京舉辦 2022 年冬季奧運會，展示中國發展成就，金隅集團集中優勢，服務冬奧會建設。其中，金隅天壇傢俱公司於 2020 年 10 月份成立冬奧會專項推進辦公室，以專職人員 9 人對接冬奧專案中所涉及的品牌宣傳、專案拓展、技術支援、服務保障工作。此外，由金隅集團投資興建的北京金隅八達嶺皇冠假日酒店於 2020 年底開業，作為「2022 年北京冬奧會官方接待飯店」，將為冬奧延慶區賽事接待工作提供國際化、高品質服務保障。

In order to help Beijing host the 2022 Winter Olympics and showcase China's development achievements, BBMG has concentrated all advantages to serve the construction of the Winter Olympics. Among them, BBMG Tiantan Furniture Co., Ltd. established a special promotion office for the Winter Olympics in October 2020, with 9 full-time staff to handle brand promotion, project development, technical support, and service guarantees involved in the Winter Olympics project. In addition, the Crown Plaza Beijing Badaling, invested by BBMG, opened at the end of 2020. As the official reception hotel for the 2022 Beijing Winter Olympics, we will provide international and high-quality reception services for the Winter Olympics events in Yanqing District.

引領行業發展

LEADING THE DEVELOPMENT OF INDUSTRY

金隅集團逐步提升科技創新能力，積極組織行業交流活動，加強科技創新體系的建設，廣納創新人才，增強自身核心競爭力，制訂並完善行業制度，營造公司科技創新的良好氛圍。

BBMG ramps up its technological innovation capabilities, actively organizes industry exchange activities, strengthens the development of its technological innovation system, recruits innovative talents, enhances its core competitiveness, formulates and improves industry systems, and creates a good atmosphere for technological innovation within the Company.



科技創新體系建設

BUILDING A TECHNOLOGICAL INNOVATION SYSTEM

2020 年，金隅集團修訂了《企業研發投入準備金管理辦法（試行）》等制度，保障研發投入的持續穩定，加快提升金隅集團整體科技創新能力，保障公司研發工作的順利實施。金隅集團繼續推進科技創新三級管理體系及管理模式，並積極發展由金隅中央研究院、各二級集團及相關企業研發中心以及中試基地、示範基地、科研成果轉化基地共同形成的「1+N+X」的科技創新體系，推動行業發展。

In 2020, BBMG revised the Enterprise R&D Investment Reserve Management Measures (Trial) and other systems to ensure the continued R&D investment, accelerated the improvement of our overall technological innovation capabilities, and ensured the smooth implementation of the Company's R&D work. BBMG continued to promote the three-level management system and management model for technological innovation, and actively developed the "1+N+X" technological innovation system formed by BBMG Central Research Institute, second-level group companies' and related enterprises' R&D centers, pilot bases, demonstration bases, and scientific research achievement translation bases, so as to promote the development of the industry.

金隅集團系統總結「十三五」時期科技工作取得的成績與不足，並分析「十四五」時期國內、行業、北京市及集團內部面臨的形勢，提出「十四五」時期的發展目標，從創新科技體制機制、科技創新重點領域及專項、保障措施方面提出十四五科技發展的重點。

BBMG systematically summarized the achievements and shortcomings of scientific and technological work during the "13th Five-Year Plan" period, analyzed the circumstances within the Group and the circumstances in the industry, in Beijing, and in China faced by the Group during the "14th Five-Year Plan" period, and proposed its development goals and key tasks for scientific and technological development with regards to technological innovation systems and mechanisms, key areas and special projects of technological innovation, supporting measures, etc.

提升科技創新能力

ENHANCING TECHNOLOGICAL INNOVATION CAPABILITIES

金隅集團依據《國家創新驅動發展戰略綱要》和《「十三五」國家科技創新規劃》，基於《關於新時代深化科技體制改革加快推進全國科技創新中心建設的若干政策措施》等檔，制訂《北京金隅集團股份有限公司技術保護管理規定》《科技創新管理辦法》等制度，不斷提升科技創新能力。

In accordance with the Outline of the National Innovation-driven Development Strategy and the National 13th Five-Year Plan for Science and Technology Innovation, the Several Policies and Measures on Deepening the Reform of the Science and Technology System in the New Era and Accelerating the Construction of the National Science and Technology Innovation Centers and other guidelines, BBMG has formulated the BBMG Provisions on Technical Protection Management, BBMG Measures for Technological Innovation Management and other systems to continuously enhances its technological innovation capabilities.

為推動科技創新驅動集團產業快速發展，金隅集團開展了二代水泥工藝技術裝備、危廢 / 城市固廢協同處置及資源化、工業固廢資源化、新型裝配式建築四大類專項研究。2020 年，集團科技投入 23.4 億元，申請專利 508 項，獲授權專利 584 項，獲省部級政府科技獎 10 項，獲國家級行業協會（學會）科技獎 6 項。

In order to promote the rapid development of the Group based on technological innovation, BBMG has carried out special research on four major categories of second-generation cement technology and equipment, hazardous waste/urban solid waste co-processing and recycling, industrial solid waste recycling, and new prefabricated buildings. In 2020, the Group invested 2.34 billion yuan in science and technology, applied for 508 patents, obtained 584 patents, won 410 science and technology awards issued by provincial and ministerial governments and 6 science and technology awards issued by national industry associations (societies).

定量指標：

Quantitative indicators

2020 年，

申請專利

508 項

508 patent applications



授權專利

584 項

584 granted patents



重點科研專案立項

23 項

23 key scientific research projects approved



省部級以上科技獎

10 項

10 science and technology awards at the provincial and ministerial level and above



創新獎項展示： Innovation awards

- 建材總院、紅樹林、金隅北水的《都市水泥低環境負荷設計與製備關鍵技術及應用》獲北京市科學技術進步一等獎；

The Key Technology and Application for Designing and Preparing Urban Cement with Low Environmental Load of Beijing Building Materials Academy of Scientific Research (BBMA), BBMG Mangrove, and BBMG Beishui won the first prize of Beijing Municipal Science and Technology Progress Award;

- 天津市建築材料集團《紅土鎳礦濕法冶煉廢渣高值化綜合利用與資源化關鍵技術及應用》項目獲天津市科學技術進步一等獎；

Tianjin Building Materials Group's project Key Technology and Application for High-value Comprehensive Utilization and Resource Recycling of Waste Residue from Hydrometallurgical Processing of Laterite Nickel won the first prize of Tianjin Municipal Science and Technology Progress Award;

- 北京金隅琉水環保科技有限公司《典型有色金屬高效回收及污染控制技術》項目獲中國環境保護產業協會環境技術進步一等獎；

Beijing BBMG Liushui Environmental Protection Technology Co., Ltd.'s Technologies for Efficient Recycling and Pollution Control of Typical Non-ferrous Metal won the first prize of Environmental Technology Progress Award of China Association of Environmental Protection Industry;

- 北京金隅砂漿有限公司「地下工程及加固工程用噴射幹料的研究及應用」項目和建都設計院「贊皇金隅水泥有限公司日產 4000 噸熟料生產線水泥窯協同處置日處理 300 噸生活垃圾和 200 噸污泥項目」項目，分別被北京建材聯合會矽酸鹽學會評為科技進步一等獎；

Beijing BBMG Mortar Corporation's project Research and Application of Dry Materials for Shotcrete for Underground Engineering and Reinforcement Engineering and Jiandu Design and Research Institute and Zanhuan BBMG Cement Corporation's project of 4,000 ton-Clinker Production Line's Cement Kiln Co-processing 300 Tons of Domestic Waste and 200 Tons of Sludge Per Day were respectively awarded the first prize of Scientific and Technological Progress by the Silicate Branch of Beijing Building Materials Industry Association;

- 北京金隅通達耐火技術有限公司的《爐排式垃圾焚燒爐用耐火材料技術集成與產業化製備》分獲北京市科學技術進步二等獎和建築材料科學技術獎科技進步類二等獎；

Beijing BBMG Tongda Refractory Technology Co., Ltd.'s Technical Integration and Industrial Preparation of Refractories for Grate Waste Incinerators won the second prize of Beijing Municipal Science and Technology Progress Award and the second prize of Building Materials Science and Technology Award;

- 北京金隅塗料有限責任公司「石墨烯改性耐溫耐酸高分子塗料」專案被中國工業防銹技術協會評為科學技術二等獎；

The project Graphene Modified Temperature- and Acid-Resistant Polymer Coating of Beijing BBMG Coating Co., Ltd. was awarded the second prize of Science and Technology by China Industrial Anti-Corrosion Technology Association;

- 天津金隅混凝土及水泥節能科技的《超高層泵送高強高性能混凝土成套技術與應用》獲天津市科學技術進步三等獎；

Tianjin BBMG Concrete, Cement Corporation and Energy Saving Technology Corporations' Complete Technology and Application of Super High-rise Pumping High-strength and High-performance Concrete won the third prize of Tianjin Municipal Science and Technology Progress Award;

- 金隅科研總院的《利用工業尾礦微粉製備混凝土摻合料新技術研發》專案獲評首都職工自主創新成果三等獎專案；

The Research and Development of New Technology for Using Industrial Tailings Micropowder to Prepare Concrete Admixtures of the Beijing Building Materials Academy of Sciences Research won the third prize of the Capital Workers' Independent Innovation Achievement Award;

- 唐山冀東裝備工程股份有限公司的《立磨研磨曲線對提產降耗的研究》獲第十四屆全國建材機械行業技術革新獎二等獎；

Tangshan Jidong Equipment Engineering Co., Ltd.'s Research on Vertical Grinding Curve for Increasing Production and Reducing Consumption won the second prize of the 14th National Building Material and Machinery Industry Technological Innovation Award;

- 鞏義通達中原耐火技術有限公司、通達耐火技術股份有限公司的《水泥窯用系列低導熱莫來石磚的研製》，獲 2020 年度河南省建材行業技術革新獎技術開發類一等獎；

Gongyi Tongda Zhongyuan Refractory Technology Co., Ltd. and Tongda Refractory Technology Co., Ltd.'s Development of Mullite Bricks with Low Thermal Conductivity for Cement Kilns won the first prize in the technology development category of the 2020 Henan Building Material Industry Technology Innovation Award;

- 燕東建設的《非承重保溫一體化輕質板材研發及在裝配式建築中的應用》獲得河北省新型牆體產品標識認證。

Yandong Construction's R&D and Application of Non-load-bearing Insulation Integrated Lightweight Panel and Its Application in Prefabricated Buildings obtained the New-Type Wall Product Identity Certification in Hebei Province.

主持、參與標準制修訂

LEADING AND PARTICIPATING IN STANDARDS FORMULATION AND REVISION

2020年，金隅集團發揮建材行業優勢，結合金隅集團在生產一線的實踐認知，各相關企業積極參與國際標準、國家標準、行業標準、地方標準和團體標準制修訂工作，其中，北京建材總院主持、參與2項國際標準、4項國家標準、8項行業標準、5項地方標準及34項團體標準，共53項標準制修訂工作；天津建材集團主持、參與5項國家標準、1項行業標準和8項團體標準，共14項標準制修訂工作。2020年，金隅集團各相關單位主持完成5項國家標準、5項行業標準、2項地方標準及15項團體標準，共27項標準制修訂及發佈實施工作。

In 2020, BBMG leveraged our advantages in the building materials industry, combined with the practical knowledge on the front line of production, to participate in the formulation and revision of international standards, national standards, industry standards, local standards and group standards. Among them, BBMA presided over and participated in the formulation and revision of 53 standards including 2 international standards, 4 national standards, 8 industry standards, 5 local standards and 34 group standards; Tianjin Building Materials Group presided over and participated in the formulation and revision of 14 standards including 5 national standards, 1 industry standard and 8 group standards. In 2020, the relevant units of BBMG presided over the formulation, revision, and issuance of 27 standards including 5 national standards, 5 industry standards, 2 local standards and 15 group standards.

科技創新交流與培訓

COMMUNICATION AND TRAINING ON TECHNOLOGICAL INNOVATION

金隅集團以國家和省市級科技創新平臺為媒介，加強與大專院校、科研院所、研發機構開展合作。公司聯合清華大學、北京大學、中科院生態環境研究中心、浙江大學、同濟大學等高校和科研院所，積極開展基礎研究、應用基礎研究、關鍵共性技術研究、人才聯合培養及科技成果轉移轉化等科技創新工作交流。此外，我們還與北京國際技術合作中心、中國建築材料聯合會、中國循環經濟協會等研究機構和行業協會開展技術交流，並邀請有關專家團隊為科技人員進行學術講座並進行學術交流。

Based on national, provincial and municipal technological innovation platforms, BBMG strengthens cooperation with universities, research institutes, and R&D institutions. The Company cooperates with Tsinghua University, Peking University, the Ecological Environment Research Center of the Chinese Academy of Sciences, Zhejiang University, Tongji University and other universities and research institutes to actively carry out exchanges on basic research, applied basic research, key common technology research, joint training of talents, and transfer and translation of scientific and technological achievements. In addition, we carry out technical exchanges with research institutions and industry associations such as Beijing International Technology Cooperation Center, China Building Materials Federation, China Circular Economy Association, and invite relevant expert teams to give academic lectures for and make academic exchanges with our scientific and technical personnel.

2020年，金隅集團分別開展了2期科技大講堂培訓和2期高研班培訓，共有約1,000名科技人員、技術骨幹和相關領導參與培訓。

In 2020, BBMG carried out two sessions of science and technology lectures and two sessions of advanced seminar training, with a total of about 1,000 technological personnel, key technical personnel and related leaders participating in.

職工創新創效活動

INNOVATION AND VALUE CREATION BY EMPLOYEES

金隅集團充分發揮職工創新發展主力軍作用，通過激發廣大職工智慧力量，組織開展職工創新創效活動。2020年度，金隅集團工會組織評定集團經濟技術創新優秀成果65項，經立項初審推薦重點項目109項，評審確定經濟技術創新重點專案89項。

BBMG gives full play to the leading role of employees in innovation and development, and organizes employee innovation and value creation activities to galvanize the wisdom of employees. In 2020, the BBMG trade union organization selected 65 outstanding achievements in economic and technological innovation of the Group, recommended 109 key projects after initial review, and established 89 key economic and technological innovation projects.

金隅集團設立各級職工創新工作室並制定下發《金隅集團職工創新工作室管理辦法》，規範創新工作室的管理。2020年，金隅集團各級公司創新工作室建設獲得了當地監管單位的肯定。

BBMG has established employee innovation studios at all levels and formulated and issued the Administrative Measures for BBMG Staff Innovation Studios to standardize the management of innovation studios. In 2020, the construction of innovation studios at all levels of BBMG was affirmed by local regulatory authorities.

金隅琉水公司創新工作室
BBMG Liushui Innovation Studio

通過全國示範性勞模和工匠人才創新工作室複評審核
Passed the review for National Model Worker and Craftsman Talent Innovation Studio

金隅嘉業公司米碩成創新工作室
BBMG Jiaye Mi Shuocheng Innovation Studio

通過北京市總工會和科委聯合複評審核
Passed the joint review by the Beijing Federation of Trade Unions and the Beijing Municipal Science and Technology Commission

北水公司王義春等3家創新工作室
Three innovation studios including BBMG Beishui Wang Yichun Innovation Studio

全國機械冶金建材行業示範性創新工作室
Model Innovation Studio for National Machinery, Metallurgy and Building Materials Industries

天壇公司劉更生等2家創新工作室
Two innovation studios including BBMG Tiantan Liu Gengsheng Innovation Studio

北京市示範性創新工作室
Beijing Demonstrative Innovation Studio

天壇公司施海東創新工作室
Tiantan Shi Haidong Innovation Studio

北京市職工創新工作室稱號
Beijing Workers' Innovation Studio

林玉泉創新工作室
Lin Yuquan Innovation Studio

河北省總工會省級創新工作室稱號
Provincial Innovation Studio of Hebei Federation of Trade Unions

供給綠色產品

SUPPLYING GREEN PRODUCTS

金隅集團積極創新優化產品工藝流程，規範生產體系和產品標準，向監管機構要求的綠色、低碳、環保靠攏，協助城市實現綠色發展。

BBMG actively optimizes product processes via innovation, standardizes production systems and product standards, moves closer to green, low-carbon development and environmental protection required by regulatory agencies, and assists cities in achieving green development.

綠色認證

GREEN CERTIFICATION

金隅集團遵循《關於建立統一的綠色產品標準、認證、標識體系的意見》《綠色建材產品認證實施方案的通知》《關於加快推進綠色建材產品認證及生產應用的通知》等國家部委發佈的政策文件，加快綠色認證和綠色製造體系建設。目前，金隅集團北京建材研究院成功獲批中國綠色產品認證機構資質，成為全國第三家獲得建材領域資質的中國綠色產品認證機構，可在全國範圍內開展建材綠色產品認證業務。研究院已於 2018 年獲得「工信部工業節能與綠色發展評價中心」資質，可對外提供綠色供應鏈管理企業評價服務。2020 年，金隅集團系統內多家企業通過綠色認證，地產集團綠色建築項目共計達到 14 個。

BBMG speeds up green certification and construction of green manufacturing systems in accordance with the Opinions on Establishing a Unified Green Product Standard, Certification, and Labeling System, Notice on the Implementation Plan for Green Building Material Product Certification, Notice on Accelerating the Promotion of Green Building Material Product Certification and Production Application and other policy documents issued by national ministries and commissions. As of now, BBMA has successfully obtained the China Green Product Certification, becoming the third certified green product manufacturer in the field of building materials in the country, and could carry out the certification business for green building materials nationwide. BBMA obtained the qualification from the Evaluation Center for Industrial Energy Conservation and Green Development of the Ministry of Industry and Information Technology in 2018, so we can provide external evaluation services for enterprises with green supply chain management. In 2020, many companies in the BBMG system passed green certification, and the total number of green building projects of the Property Development Group reached 14.

2020 年，地產集團綠色建築項目共計達到

14 ↑

In 2020, the total number of green building projects of the real estate group reached 14



» 金隅集團節能保溫公司已通過能源管理體系認證並獲得認證證書。

BBMG Energy Saving and Insulation Corporation has passed the energy management system certification and obtained the certificate.

» 金隅集團唐山盾石乾粉公司已通過第五批河北省綠色工廠評價，入圍河北省綠色製造體系名單，成為全省唯一一家砂漿類入圍企業。

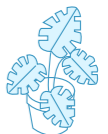
Tangshan BBMG Dunshi Dry Powder Co., Ltd. has passed the evaluation for the fifth batch of green factories in Hebei Province, and has been shortlisted for the Green Manufacturing System of Hebei Province as the only mortar company shortlisted in the province.

» 北京金隅天壇傢俱股份有限公司、河北金隅鼎鑫水泥有限公司、大同冀東水泥有限責任公司獲評國家工信部第五批「綠色供應鏈管理企業」通過開展綠色製造體系建設工作，有利於企業提升工廠綠色生產水準，提高能源利用效率，減少污染物排放，促進企業綠色發展。

Beijing BBMG Tiantan Furniture Co., Ltd., Hebei BBMG Dingxin Cement Co., Ltd., and Datong Jidong Cement Co., Ltd. were included in the fifth batch of Green Supply Chain Management Enterprises by the Ministry of Industry and Information Technology. The construction of a green manufacturing system improves the level of green production in factories, improves energy efficiency, reduces pollutant emissions, and promotes green development of enterprises.

» 金隅集團冀東水泥大同公司、內蒙古億利冀東水泥有限責任公司、冀東水泥黑龍江有限公司、臨澧冀東水泥有限公司、承德冀東水泥有限責任公司、冀東水泥鳳翔有限責任公司獲評國家工信部第五批「綠色工廠」曲陽金隅水泥有限公司野北礦區水泥用灰岩礦、大同市冀東水泥有限責任公司、陵川縣金隅水泥有限公司、左權金隅水泥有限公司、冀東水泥黑龍江有限公司大理岩礦、冀東水泥重慶江津有限責任公司石灰岩礦、冀東水泥璧山有限責任公司周家槽石灰岩礦、冀東水泥銅川有限公司耀州區寶鑿山石灰石礦入選為 2020 年國家級綠色礦山。

BBMG Jidong Cement Datong Branch, Inner Mongolia Yili Jidong Cement Co., Ltd., Jidong Cement Heilongjiang Co., Ltd., Linli Jidong Cement Co., Ltd., Chengde Jidong Cement Co., Ltd., and Jidong Cement Fengxiang Co., Ltd. were included in the fifth batch of green factories by the Ministry of Industry and Information Technology. Quyang BBMG Cement Yebei Mining Area's limestone deposits for cement, the marble mines of Datong Jidong Cement Co., Ltd., Lingchuan BBMG Cement Co., Ltd., Zuoquan BBMG Cement Co., Ltd., and Jidong Cement Heilongjiang Co., Ltd., the limestone mine of Jidong Cement Chongqing Jiangjin Co., Ltd., Zhoujiacao limestone mine of Jidong Cement Bishan Co., Ltd., and Baojianshan limestone mine in Yaozhou District of Jidong Cement Tongchuan Co., Ltd. were selected for 2020 National Green Mine.



綠色建築認證 (部分)
Green building certifications (partial)

金隅尚林家園共有產權房項目
BBMG Shanglin Jiayuan Shared Property Housing Project

位於海澱區西三旗建材城中路東側，總建築面積 4.68 萬平方米，綠色建築評定範圍為 1-4# 住宅樓及車庫，綠色建築設計得分為二星級。

Located on the east side of Xisanqi Building Material City Middle Road, Haidian District, with a total construction area of 46,800 square meters, the project was awarded "Two-Star" Green Building Design Label and "Green Building" for 1-4# residential buildings and garages.



金隅尚林家園效果圖
The rendering of BBMG Shanglin Jiayuan

金宸府項目
Jinchenfu Project

位於北京市昌平區北七家鎮，建築規模 28 萬平方米，設計標準達到了北京市地方標準《綠色建築評價標準》DB11/T825-2015 的一星級水準。

Located in Beiqijia Town, Changping District, Beijing, with a building size of 280,000 square meters, the project with a design standard reached the one-star level of Beijing local standard Green Building Evaluation Standard DB11/T825-2015.



金宸府項目效果圖
The Rendering of Jinchenfut

重慶南山郡項目
Chongqing Nanshanjun Project

南山郡 3 號地 4-38# 樓等取得銀級綠色建築竣工標識證書，能耗等級為 II 級；8 號地商業取得銀級綠色建築竣工標識證書，能耗等級為 III 級。

Building 4-38#, No.3, Nanshanjun, etc., obtained the Silver-level Green Building Completion Certification Label, with an energy consumption level of; Commercial building No. 8 obtained the Silver-level Green Building Completion Certification Label, with an energy consumption level of.



南山郡項目實景圖
Real view of Nanshanjun



寧波大成郡項目
Ningbo Dachengjun Project

該項目達到綠色建築二星級設計標準。

The project reached the two-star design standard for green buildings.



寧波大成郡項目效果圖
The renderings of Ningbo Dachengjun

綠色產品

GREEN PRODUCTS

金隅集團作為中國大型的新型、綠色、環保、節能建材製造商之一，充分利用主業優勢，在水泥及混凝土製造、新型建材等領域研發和開創了多項綠色產品。

As one of China's large-scale manufacturers of modern, green, environmentally friendly and energy-saving building materials, BBMG has made full use of our main business advantages to develop a number of green products in the fields of cement and concrete manufacturing and modern building materials.

水泥及混凝土
Cement and concrete

- 無害化處置工業廢棄物示範線。
Demonstration line for harmless disposal of industrial waste.
- 水泥窯資源化處置城市污水處理廠污泥生產線。
Production line featuring cement kiln-based resourceful disposal of sludge from urban sewage treatment plants.
- 無害化處置城市生活垃圾示範線。
Demonstration line for harmless disposal of municipal solid waste.
- 城市危險廢棄物處置中心。
Urban Hazardous Waste Disposal Center

新型建材

Modern building materials

加氣混凝土製品：_____
Aerated concrete:

獲得綠色建材三星評價，是國家重點推廣的綠色建材產品。

The products are three-star green building materials promoted by the country.

巧克環保型玻璃棉：_____
Environmentally friendly glass wool:

將玻璃棉製品性能與環保相結合，生產、安裝過程中對人和環境均無害。

Combining the performance of glass wool products with environmental protection, the products are harmless to people and the environment during production and installation.

岩棉產品：_____
Rock wool:

符合國家節能降耗的總體發展目標，並獲得綠色建材產品認證。

The products are in line with the national overall development goal of energy saving and consumption reduction, and have obtained product certification for green building materials.

礦山修復岩棉：_____
Mine restoration-purpose rock wool:

開發生態綠化用岩棉，該項技術達到國內先進水準。

Rock wool is developed for ecological greening, and our technology has reached the domestic advanced level.

特種砂漿：_____
Special mortar:

已獲得綠色建材三星評價。

The products have been rated three-star green building materials.

薄型鋼結構防火塗料：_____
Thin steel structure-purpose fire-resistant coating:

全國首家通過中國環境標誌產品認證的防火塗料產品。

It is the first fire-resistant coating product in the country that has obtained the China Environmental Labeling (CEC).

玻璃棉用酚醛樹脂定型劑：_____
Phenolic resin setting agent for glass wool:

玻璃棉產品具有環保，保溫、隔音、耐腐蝕、化學性能穩定、力學強度高等特點。

Glass wool products are characterized by environmental protection, thermal insulation, sound insulation, corrosion resistance, stable chemical properties, high mechanical strength, etc.

絕熱保溫棉用無醛樹脂：_____
Formaldehyde-free resin for thermal insulation wool:

是無甲醛生物糖類材料聚合物膠粘劑，可廣泛用於室內絕熱保溫材料。

It is a formaldehyde-free bio-carbohydrate polymer adhesive, which can be widely used in indoor thermal insulation materials.

礦棉板產品：_____
Mineral wool board:

星牌優時吉礦棉板是集吸聲、防火、隔熱、保溫、裝飾等特性於一體的吊頂裝飾材料。

Star-USG mineral wool board is a ceiling decoration material that integrates sound absorption, fire prevention, thermal insulation, decoration and other characteristics.

E0 級刨花板：_____
E0 particleboard:

環保等級為 E0 級，密度均勻，厚度誤差小，環保系數相對較高，同時還具有良好的吸音和隔音性能。

With the E0 environmental protection grade, it has a uniform density, small thickness error and high environmental protection coefficient, as well as effective sound absorption and sound insulation properties.

E0 級密度板：_____
E0 density board:

環保等級為 E0 級，強度大、抗衝擊、防潮性能好、穩定性能好、不易翹曲變形、甲醛釋放量低。

With the E0 environmental protection grade, it is characterized by high strength, impact resistance, good moisture resistance, good stability, low formaldehyde emission, and resistance to warp and deformation.

危廢固廢處置

DISPOSING OF HAZARDOUS AND SOLID WASTES

金隅集團著力將紅樹林打造為環保產業發展的平台公司，深度推進固廢危廢處理業務，將擁有自主智慧財產權的水泥窯協同處置固廢技術發展擴大，不斷提升作為「城市淨化器、政府好幫手」的作用。截至 2020 年底，金隅集團內已建成並運行 35 個固廢危廢處置項目，總處置能力近 280 萬噸，分佈於北京、河北、天津、山西、陝西、吉林、重慶等省市，其中 14 家附屬企業開展危險廢物處置，處置能力 64.63 萬噸 / 年；15 家附屬企業開展生活污水處置，處置能力 108.52 萬噸 / 年；6 家附屬企業開展生活垃圾處置，處置能力 80.42 萬噸 / 年；2 家附屬企業開展污染土處置，處置能力 19.38 萬噸 / 年，協同處置企業已涵蓋總體水泥企業的 53%。

BBMG strives to build BBMG Mangrove into a platform company for the development of environmental protection industries. We advance in depth the solid waste and hazardous waste treatment business, promote the cement kiln co-processing solid waste technology with independent intellectual property rights, and continuously serve as an urban purifier and government helper. As of the end of 2020, BBMG had built and operated 35 solid waste and hazardous waste disposal projects, with a total disposal capacity of nearly 2.8 million tons, distributed in Beijing, Hebei, Tianjin, Shanxi, Shaanxi, Jilin, Chongqing and other provinces and cities. Among them, 14 affiliated companies carry out hazardous waste disposal with a disposal capacity of 646,300 tonnes/year; 15 affiliated companies carry out domestic sludge disposal with a disposal capacity of 1.0852 million tonnes/year; 6 affiliated companies carry out domestic waste disposal with a disposal capacity of 804,200 tonnes/year; 2 affiliated companies carry out contaminated soil disposal, with a disposal capacity of 193,800 tonnes/year. The co-processing technology has been applied in 53% of our cement companies.

截至 2020 年底，
金隅集團內已建成並運行

35 個

固廢危廢處置項目

BBMG had built and operated
35 solid waste and hazardous
waste disposal projects

總處置能力近

280 萬噸

The total disposal capacity is
nearly 2.8 million tons

協同處置企業已涵蓋
總體水泥企業的

53%

Collaborative disposal
enterprises have covered 53%
of the total cement enterprises





追求卓越品質 PURSUE EXCELLENT QUALITY



金隅集團不斷研發優質產品，以高標準、嚴格要求監控產品品質，制定金隅集團產品品質制度與體系，為客戶提供優質產品與服務。

BBMG persistently develops high-quality products, controls product quality with high standards and strict requirements, and formulates BBMG product quality systems to provide customers with high-quality products and services.

品質管控制度與體系

QUALITY CONTROL SYSTEM

金隅集團嚴格遵守《中華人民共和國產品品質法》《中華人民共和國計量法》《建設工程品質管制條例》等法規條例，並制定《北京金隅集團股份有限公司品質管制辦法》等品質管控制度。各二級集團依據主營業務特點，建立了產品品質標準管控檔和服務管理辦法，共同構成了金隅集團嚴格的品質管控制體系化制度。

BBMG strictly abides by the Product Quality Law of the People's Republic of China, the Metrology Law of the People's Republic of China, the Construction Engineering Quality Management Regulations and other laws and regulations and has formulated the BBMG Measures for Quality Management and other quality management and control systems. Based on the characteristics of the main business, each second-level group company has established product quality standard control documents and service management methods, which together constitute the strict quality control system of BBMG.

冀東水泥：Jidong Cement:

《冀東水泥集團集團服務和投訴處理管理制度》
Service and Complaint Handling Management
System of Jidong Cement Group

混凝土集團：Concrete Group:

《混凝土品質內控標準（2020版）》
Internal Control Standards for
Concrete Quality (2020 Edition)

新材集團：Modern Building Materials Industrialization Group:

《新材集團內控品質標準》

Internal Control Quality Standards of Modern Building Materials Industrialization Group

《北京金隅天壇傢俱股份有限公司內部控制手冊》

Internal Control Manual of Beijing BBMG Tiantan Furniture Co., Ltd

《北京金隅節能保溫科技（大廠）有限公司綜合管理手冊》

Comprehensive Management Manual of Beijing BBMG Energy Saving and Insulation Technology (Dachang) Co., Ltd

《北京金隅砂漿有限公司工程產成品內控品質標準》

Internal Control Quality Standards for Finished Products of Beijing BBMG Mortar Co., Ltd

《北京建都設計研究院有限責任公司品質管制體系手冊》

Quality Management System Manual of Beijing Jiandu Design and Research Institute Co., Ltd

《北京市建築裝飾設計工程有限公司品質保證手冊》

Quality Assurance Manual of Beijing Building Decoration and Design Engineering Co., Ltd

地產開發集團：Property Development Group:

《品質管制制度》

Quality Management System

《品質評價辦法》

Quality Evaluation Measures

投資物業集團：Investment Property and Management Group:

《服務品質管制辦法》

Service Quality Management Measures

《住宅物業服務標準》

Residential Property Service Standards

冀東發展集團：Jidong Development Group:

《品質管制辦法》

Quality Management Measures

《品質監督管理實施細則》

Implementation Rules for Quality Supervision and
Management

天津建材集團：Tianjin Building Materials Group:

《金隅天津建材品質管制制度》

Quality Management System of BBMG Tianjin
Building Material Group

目前，金隅集團已經形成了品質三級管控制體系，即集團品質管制部門監管、二級集團公司主管、企業為責任主體、全員承擔崗位責任的分級管理制度，同時成立品質管制小組，實施各業務板塊質檢流程、內部品質驗收標準、管理制度落實與合格專項檢查等一系列舉措保障產品品質。

At present, BBMG has implemented a three-level quality management and control system, where the Group's quality management department is responsible for supervision, the second-level group companies for management, subordinate enterprises assume primary responsibility, and all employees assume their respective job responsibility. In addition, we have established a quality management team to implement a series of measures such as the quality inspection process of each business segment, internal quality acceptance standards, management systems, and special inspections to ensure product quality.

第一級：集團層面品質管制部門

Level 1: Group-level Quality Management Department

集團品質管制小組領導負責集團產品及服務品質工作的監督管理，制定年度檢查任務和抽查計畫，組織品質管制體系運行的檢查或抽查，並管理所屬企業品質管制體系運行情況。

The leader of the Group's quality management team is responsible for the supervision and management of the quality of the Group's products and services, formulating annual inspection tasks and spot check plans, organizing the inspections or spot checks of the quality management system operation, and managing the quality management system operation of affiliated enterprises.

第二級：二級集團層面品質監督體系

Level 2: Quality Supervision System at the second-level group companies

二級集團負責建立品質的多維監督體系，組織進行品質管制體系運行情況檢查、品質定期抽查。

The second-level group companies are responsible for establishing a multi-dimensional quality monitoring system and organizing inspections on the operation of the quality management system and regularizing spot checks on quality.

第三級：企業層面品質管制小組

Level 3: Quality Management Team at the level of subordinate enterprises

各企業成立以企業主要負責人為第一責任人的品質管制領導小組，設立專職品質監督管理部門，嚴格落實國家法律與二級集團公司的管理制度，對產品及服務品質進行檢查、抽查，並進行考核，同時全面開展品質分析報告制度。

Each enterprise has established a quality management leading group with the main responsible person of the enterprise taking the primary responsibility and a dedicated quality supervision and management department to strictly implement the national laws and the management systems of second-level group companies, conduct inspections, spot checks, and assessments on product and service quality, and implement the quality analysis reporting system comprehensively.



金隅集團黨委書記、董事長曾勁赴金隅·曹妃甸協同發展展示範產
Mr. Zeng Jin, Chairman of BBMG on field research at BBMG Caofeidian Demonstration Industrial Park

重視客戶服務

VALUING CUSTOMER SERVICE

金隅集團建立了完善的服務體系，制定了《客戶投訴管理辦法》《服務和顧客投訴、申訴控制程式》，對於投訴建議堅持做到合法、合理和及時處理。集團要求各級生產單位建立高效的客戶投訴處理機制，對客戶服務回饋進行及時定期評價和分析，重視客戶滿意度調查。2020年，金隅集團繼續開展年度客戶回訪及滿意度調查工作。

BBMG has established a comprehensive service system, formulated the Customer Complaint Management Measures and the Service and Customer Complaint and Appeal Control Procedures to handle complaints and suggestions in a legal, reasonable and timely manner. The Group requires production units at all levels to establish an efficient customer complaint handling mechanism, conduct timely and regular evaluation and analysis of customer feedback, and attach importance to customer satisfaction surveys. In 2020, BBMG continued to carry out annual customer return visits and satisfaction surveys.

金隅紅樹林公司客戶服務提升措施

BBMG Mangrove's measures for customer service improvement

一是推進園區集中收集點建設，率先建立園區集中收集模式，有效解決產廢量小、收集成本高等問題，2020年建成中關村生命科學園、大興醫藥園兩個園區轉存設施建設並投入運營；二是針對高校等分散研發機構和小微企業，提供上門分類分揀打包服務，有效降低貯存、運輸和處置過程中的安全風險。三是針對高端產業和大型工業企業，提供駐場服務，目前已對賓士汽車、燕山石化、飛機維修等24個企業提供駐場收集服務。四是針對於年產廢量較少的單位，推出固廢管家服務。截至2020年底，共為1,450家單位提供危廢管家服務。五是針對垃圾分類工作，主動負責有害垃圾處置，與16個行政區全部建立有害垃圾處置合作，打通有害垃圾處置全路徑。

First, centralized collection points are promoted in the park to establish the first centralized collection model in the park, which effectively solves the problems of high collection costs for small waste production. In 2020, two transfer facilities were built and put into operation respectively in Zhongguancun Life Science Park and Daxing Biomedicine Park. Second, door-to-door sorting and packaging services are provided for universities and other decentralized R&D institutions and small and micro enterprises, effectively reducing safety risks during storage, transportation, and disposal. Third, on-site collection services are provided for high-end industries and large industrial enterprises. Currently, the on-site collection services are provided to 24 companies including Mercedes-Benz, Yanshan Petrochemical, and Ameco. Fourth, a solid waste steward service is offered for units with a small annual waste output. As of the end of 2020, the hazardous waste steward service had been offered to a total of 1,450 units. Fifth, for waste classification, hazardous waste disposal is actively handled based on cooperation with 16 administrative regions on hazardous waste disposal, opening up a full path for hazardous waste disposal.

截至2020年底，共為

1,450 家單位

提供危廢管家服務

By the end of 2020, 1,450 units had been provided with hazardous housekeeping services

與 **16** 個

行政區全部建立有害
垃圾處置合作

We have established hazardous waste disposal cooperation with 16 administrative regions





金隅集團重視客戶資訊安全性和隱秘性，內部制定了《客戶檔案借閱保密承諾書》，規範客戶資訊管理工作。嚴禁在職人員或已離職人員透漏客戶隱私資訊行為，如發現相關違規行為，將依據保密承諾書中懲罰條例，追究責任，嚴重者將交由國家司法機關定責。

BBMG attaches great importance to the security and privacy of customer information by internally formulating the Commitment of Confidentiality to Customer Files Borrowing to standardize customer information management. It is strictly forbidden for incumbents or those who have left to disclose customer privacy information. If relevant violations are found, they will be held accountable in accordance with the punishment regulations in the Commitment, and for serious cases, they will be handed over to national judicial organs for ruling.

地產集團竣工交付率持續提升

The completion and delivery rates of the Property Development Group continued to increase

- 寧波大成郡一期兩批次共計 440 套房源順利交付，到訪交付率 100%；
A total of 440 units of the first phase of Ningbo Dachengjun were successfully delivered in two batches, with an on-site delivery rate of 100%;
- 合肥大成郡西苑首次交付，到訪交付率達 98%；
Hefei Dachengjun Xiyuan delivered the first batch of units, with an on-site delivery rate of 98%;
- 成都瓏熙中心精裝公寓和金玉府住宅均實現到訪交付率 100%，瓏熙中心商業到訪交付率 99%；
Chengdu Longxi Center's furnished apartments and Jinyufu residences both achieved an on-site delivery rate of 100%, and the on-site delivery rate of commercial residences of Longxi Center was 99%;
- 唐山金岸紅堡 A03 近 800 套房屋順利交用，交付率達 98%。
Nearly 800 units of Tangshan Jin'an Hongbao A03 were successfully handed over, with an on-site delivery rate of 98%.

投資物業集團經營服務水準贏得好口碑

Investment Property and Management Group won a good reputation for its management service level

- 金隅環貿國際公寓被評為「中國最佳服務式公寓」；
BBMG Huanmao International Apartment was named China's Best Serviced Apartment;
- 東四 78 號精品公寓被評為「中國最值得期待新開業服務式公寓」。
Dongsi No.78 Boutique Apartment was rated as China's most anticipated newly opened serviced apartment.

打造共贏供應鏈 BUILDING A WIN-WIN SUPPLY CHAIN

金隅集團各生產單位在實際運行過程中根據業務板塊不同，制定了符合業務特點的《供應商管理辦法》《供應商資源管理辦法》《招投標管理制度》《供應商選擇辦法》等監管制度。

In the actual operation process, each production unit of BBMG has formulated the Supplier Management Measures, Supplier Resource Management Measures, Tendering and Purchasing Management System, Supplier Selection Measures, among other regulatory systems that are in line with business characteristics according to their respective business segment.



金隅集團供應商數量

Number of Suppliers of BBMG

二級集團 Second-level group	國內供應商數量 (家) Number of Domestic Suppliers	國外供應商數量 (家) Number of Foreign Suppliers	港澳台供應商數量 (家) Number of suppliers from Hong Kong, Macau and Taiwan
冀東水泥 Jidong Cement	50,562	1	6
地產開發集團 Property Development Group	6,893	0	0
新材集團 Modern Building Materials Industrialization Group	1,299	0	0
混凝土集團 Concrete Group	1,385	0	0
投資物業集團 Investment Property and Management Group	1,375	0	0
冀東發展集團 Jidong Development Group	1,283	106	0
天津建材集團 Tianjin Building Materials Group	60	0	0

金隅集團設定了嚴格的供應商准入管理制度，涉及篩選、資訊驗證、評價審議、現場考察、績效評審與改進等各階段。在准入過程中，特別是現場考察階段，對供應商環境風險審核，並將提供環保產品和服務納入評估考察流程。此外，金隅集團還參與綠色供應鏈課題研究，推進建築材料供應鏈綠色轉變。

BBMG has established a strict supplier access management system, involving various stages such as selection, information verification, evaluation and review, on-site inspection, performance review and improvement. During the admission process, especially during the on-site inspection stage, we review the environmental risks of suppliers, and incorporate the provision of environmentally friendly products and services into the assessment and inspection process. In addition, BBMG participates in research on green supply chain to promote the green transformation of the building material supply chain.



案例 Case

新材集團參與北京市住建委「十四五」時期建築材料 綠色供應鏈研究課題

Modern Building Materials Industrialization Group participated in the research project on green supply chain of building materials of Beijing Municipal Commission of Housing and Urban-Rural Development during the "14th Five-Year Plan" period

新材集團重點梳理北京市工程建設所需的鋼材、水泥、砂石、牆體材料、保溫材料、防水材料、塑膠管管件、門窗、裝配式預製構件、裝飾裝修材料大宗建材行業的供應鏈現狀和問題，提出北京市建材供應基地建設及應急倉儲建設的政策建議，分析建材「公轉鐵」、新能源運輸方式轉變的可行性，並探索以資訊化和大資料為支撐，提出建築材料供應的商業模式和物流模式的轉變優化的初步建議。

Modern Building Materials Industrialization Group focused on reviewing the supply chain status and problems of the bulk building materials industry of steel, cement, sand and gravel, wall body and insulation materials, waterproof materials, plastic pipe fittings, doors and windows, prefabricated components, and decoration materials required for engineering construction in Beijing. The Group put forward policy recommendations for the construction of the Building Materials Supply Base and emergency storage in Beijing, analyzed the feasibility of building materials transport conversion from road to railway and the transformation towards new energy-based transportation, and gave preliminary suggestions on the information technology and big data-based optimization and transformation of business and logistics models for building materials supply.

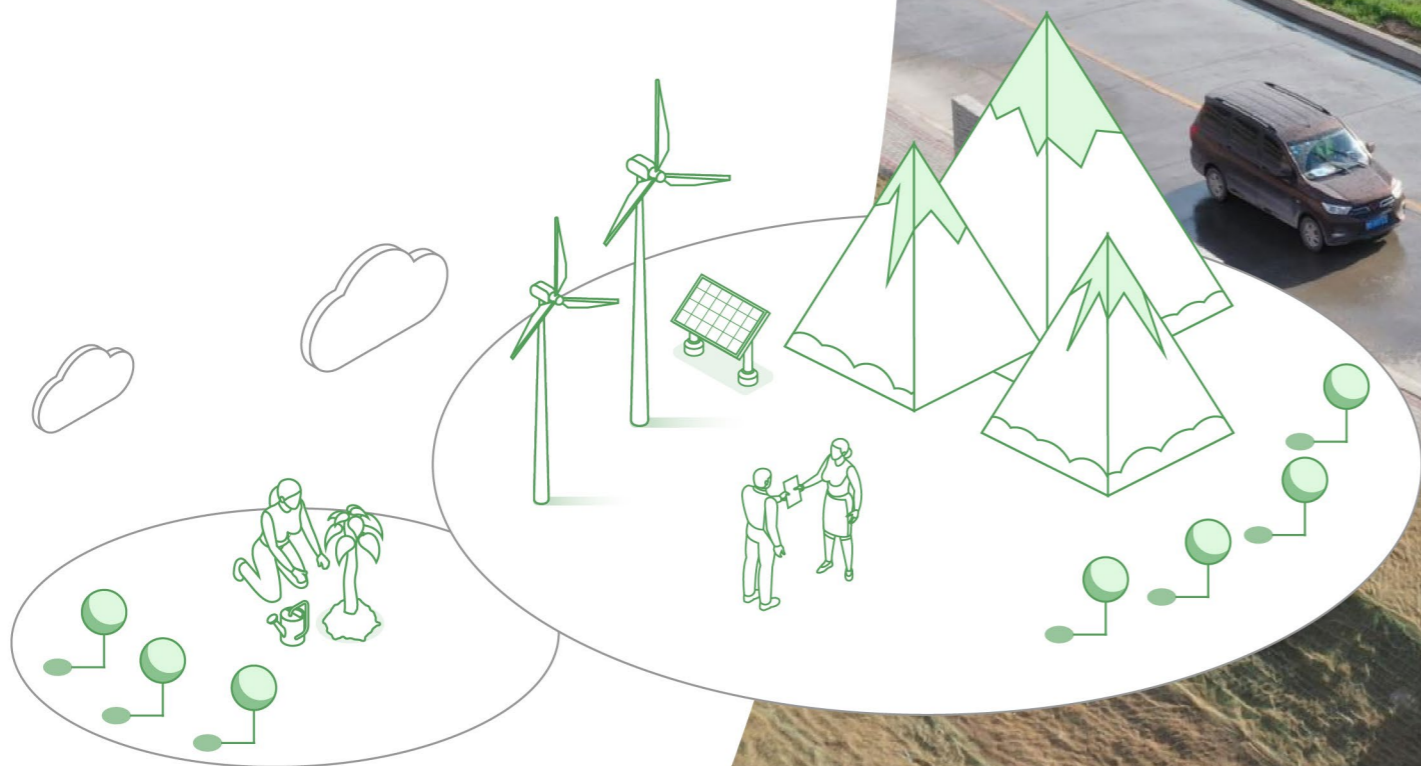


技術革新 守護綠水青山

Environmental Protection with Technological Innovation

金隅集團堅持「生態和諧、綠色發展」的原則，落實「一崗雙責」，主動承擔環境責任，以強化環境與能源資源管理為出發點，開展節能降耗、減少排放等多項技改措施。

Adhering to the principle of ecological harmony and green development, BBMG implements “one post and two responsibilities” and takes the initiative to assume environmental responsibilities. Starting with the strengthening of environment and energy resource management, we carry out a number of technical reforms such as energy conservation, consumption reduction, and emission reduction.



FEATURE 專題 | 積極應對 2060 碳中和目標 全面回應氣候變化轉型

COMPREHENSIVE RESPONSE TO CLIMATE CHANGE-INDUCED TRANSITION TO MEET THE 2060 CARBON NEUTRALITY GOAL

氣候風險識別 IDENTIFYING CLIMATE RISKS

2020 年，金隅集團積極識別氣候相關轉型風險，並制定應對策略。

In 2020, BBMG actively identified climate-related transition risks and formulated countermeasures

碳交易市場及政府新政策風險 Carbon trading market and new government policy risks

中華人民共和國國家發展和改革委員會（「發改委」）委託清華大學能源環境經濟研究所專家編制《中國水泥生產企業溫室氣體排放核算方法與報告指南（試行）》。

The National Development and Reform Commission of the People's Republic of China (NDRC) commissioned experts from the Institute of Energy, Environment and Economics of Tsinghua University to compile the Accounting Methods and Reporting Guidelines of Greenhouse Gas Emissions by Chinese Cement Manufacturers (Trial).

目前水泥行業在北京和重慶等城市已經要求碳履約，未來水泥行業可能會納入全國碳交易市場。

As of now, the cement industry has been required of carbon compliance in cities such as Beijing and Chongqing. In the future, the cement industry may be included in the national carbon trading market.

應對策略與行動 Countermeasures and actions

01 回應國家低碳戰略發展規劃，積極開展「低碳水泥」、「碳捕集與利用」等技術研究。

In response to the national low-carbon strategic development plan, we actively carried out technical research on low-carbon cement and carbon capture and utilization.

02 開展節能降耗，逐年降低水泥生產單位能耗指標；水泥企業平均可比熟料綜合煤耗和平均可比水泥綜合電耗目標責任指標均低於國標先進值。

For energy saving and consumption reduction, we reduced the energy consumption targets of cement production units year by year, so that the target responsibility indicators of average comparable comprehensive coal consumption of clinker and average comparable comprehensive power consumption of cement of cement enterprises were lower than the advanced values of the national standard.

03 組織所屬水泥企業積極參加「全國碳排放權註冊登記和交易系統測試活動」，並在全國碳排放系統測試活動中獲得「最佳組織獎」和「一等獎」。

We organized the affiliated cement enterprises to actively participate in the test for the National Registry System for Domestic Emissions Trading Scheme and won the Best Organization Award and the First Prize in the test.

04 增加碳匯，對廢棄石灰石礦山等實施植樹造林和植被綠化；其中對順義廢棄礦山進行植樹超過 3 萬株，撒播草籽萬餘平方米。

We increased carbon sinks by tree planting and vegetation greening in abandoned limestone mines, including more than 30,000 trees planted and more than 10,000 square meters of grass seeds sowed in abandoned mines in Shunyi.

碳減排目標設定 SETTING CARBON REDUCTION TARGETS

金隅集團積極推動碳減排目標設定工作，致力於逐年降低能源消耗，減少碳排放。

BBMG actively promotes the setting of carbon emission reduction targets, and committees to reducing energy consumption and carbon emissions year by year.

為配合公司碳減排目標達成，金隅集團開展了多項降低碳排放措施。

In order to support the achievement of the Company's carbon emission reduction targets, BBMG has taken a number of measures to reduce carbon emissions.

研發創新技術減排
Research and development of innovative technologies to reduce emissions

金隅集團水泥窯協同處置固體廢棄物技術行業領先，利用高熱值廢棄物替代水泥窯燃料綜合技術，使熟料生產燃煤減量化，達到二氧化碳減排的目的。北京金隅北水環保科技有限公司「利用高熱值危險廢棄物替代水泥窯燃料綜合技術」通過「2020 年國家工業節能技術裝備遴選」，被評為「國家工業節能流程工業節能改造技術」，獲中國循環經濟協會「科技進步二等獎」。

BBMG's cement kiln co-processing solid waste technology is the industry leader. We use high-calorific value waste to replace cement kiln fuel to reduce the amount of coal for clinker production and carbon dioxide emissions. Beijing BBMG Beishui Environmental Protection Technology Co., Ltd.'s technology of using high-calorific value hazardous waste to replace cement kiln fuel was selected for the 2020 National Industrial Energy-saving Technology and Equipment, rated as Energy-saving Renovation Technology for National Industrial Energy-saving Process Industry, and awarded the Second Prize of Scientific and Technological Progress by China Association of Circular Economy.

技術改造節能減排
Technical transformation for energy saving and emission reduction

金隅集團大力推行碳減排項目，進行多項節能專案技改，其中包括篦冷機節能改造、生料輥壓機系統節能改造、發電綜合能效提升改造、空壓機節能改造等大型技改專案，提高了設備使用效率，降低了碳排放。

BBMG has vigorously promoted carbon emission reduction projects and carried out a number of energy-saving technical transformations, including energy-saving transformation of grate cooler, energy-saving transformation of raw material roller press system, comprehensive energy efficiency improvement of power generation, and energy-saving transformation of air compressor, etc., which improves the efficiency of equipment use and reduces carbon emissions.

PROJECT 專題 | 積極應對 2060 碳中和目標 全面回應氣候變化轉型

COMPREHENSIVE RESPONSE TO CLIMATE CHANGE-INDUCED TRANSITION TO MEET THE 2060 CARBON NEUTRALITY GOAL

升級節能裝備減排
Upgrade of equipment
for energy saving and
emission reduction

金隅集團通過升級節能裝備降低電力消耗達到了減排效果，通過大功率永磁直驅電機製備及節能應用技術（全國建材行業技術革新一等獎），高效節能風機製備及應用技術，空氣懸浮離心高效節能風機應用技術，節約能效達到 10%-40%。

BBMG has achieved emission reduction by upgrading energy-saving equipment to reduce power consumption. We have adopted high-power permanent magnet direct-drive motor preparation and energy-saving application technology (the first prize of National Technological Innovation for Building Materials Industry), high-efficiency energy-saving fan preparation and application technology, and air suspension centrifugal high-efficiency energy-saving fan application technology to improve energy efficiency by up to 10%-40%.

資源綜合利用減排
Integrated utilization
of resources for
emission reduction

金隅集團所屬水泥企業實施資源綜合利用改革，使用化工廠廢渣（電石渣）代替石灰石做為水泥生產原料，節約石灰石資源同時，將電石渣進行了資源化利用，大幅度減少了燃煤消耗造成的二氧化碳排放，同時也減少了因碳酸鈣、碳酸鎂等原材料分解產生的二氧化碳排放。

Cement companies affiliated to BBMG have implemented integrated utilization of resources by using chemical plant slag (calcium carbide slag) instead of limestone as raw material for cement production, which saves limestone resources, and at the same time, using calcium carbide slag as a resource to greatly reduce the carbon dioxide emissions caused by coal consumption and the decomposition of raw materials such as calcium carbonate and magnesium carbonate.

碳減排成果

CARBON REDUCTION ACHIEVEMENTS

金隅集團作為大型上市公司和北方最大的綜合性建材集團，對國家綠色高品質發展戰略有更深刻的認識與解讀。公司肩負社會責任，深入貫徹國家綠色轉型、低碳發展要求，落實錯峰生產、產能置換等政策要求，「十三五」期間取得一系列豐碩成果。

As a large-scale listed company and the largest comprehensive building materials group in North China, BBMG has a deeper understanding and interpretation of the national green and high-quality development strategy. Taking up our social responsibility, the Company thoroughly implemented the national requirements of green transformation and low-carbon development and such policies as staggered production and capacity replacement, achieving a series of fruitful results during the "13th Five-Year Plan" period.

嚴格照國家水泥熟料產能置換政策要求，執行減量置換，促進水泥行業供給側結構性改革，化解產能過剩矛盾，提高行業技術整體水準，助力行業碳減排。五年來退出產能共計 184 萬噸，其中北京退出 159 萬噸。

In strict accordance with the national policy requirement of cement clinker capacity replacement, we reduced the capacity to promote the structural reform of the cement industry's supply side, resolve the contradiction of overcapacity, improve the overall technical level of the industry, and help the industry to reduce carbon emissions. Over the past five years, a total of 1.84 million tonnes of production capacity exited, of which 1.59 million tonnes were exited from Beijing.

認真貫徹國家節能減排、低碳發展的總體要求，持續推進企業節能減排技術改造與提升，2020 年，公司熟料綜合能耗完成 107.80kgce/t，同比下降 1.91%；「十三五」期間煤炭使用量同比下降 5.28%，減少 53.7 萬噸標準煤，直接降低碳排放 25 萬噸。

We conscientiously implemented the overall national requirements for energy conservation, emission reduction, and low-carbon development by continuing to promote technology transformation and upgrading for energy conservation and emission reduction. In 2020, the Company's comprehensive energy consumption of clinker was 107.80kgce/t, a year-on-year decrease of 1.91%; during the "13th Five-Year Plan" period, coal usage fell by 5.28% year-on-year, a reduction of 537,000 tons of standard coal, resulting in a direct reduction of 250,000 tonnes of carbon emissions.

繼續鞏固餘熱回收利用成果，「十三五」期間累計利用餘熱發電超過 115 億千瓦時，同時積極發展水泥窯協同處置和燃料替代等碳減排工作。

We continued to consolidate the results of waste heat recovery and utilization. During the "13th Five-Year Plan" period, the accumulated power generated from the use of waste heat exceeded 11.5 billion kWh. At the same time, we actively developed cement kiln co-processing and fuel substitution among other carbon emission reduction efforts.

積極參與水泥行業碳交易試點工作，在北京、重慶、天津等碳排放交易試點地區的企業，積極與屬地相關部門對接，切實履行企業責任，按照相關政策要求，開展碳排放配額、交易以及結算，帶頭參與行業碳排放交易工作。

We actively participated in the pilot work of carbon trading in the cement industry. Subordinate enterprises in Beijing, Chongqing, Tianjin and other pilot areas actively cooperated with relevant departments to effectively fulfill their corporate responsibilities. In accordance with relevant policy requirements, they sorted out carbon emission quotas, trading and settlement, and took the lead in participating in carbon emissions trading in the industry.

落實環境管理 IMPLEMENTING ENVIRONMENTAL MANAGEMENT

金隅集團嚴格遵守《中華人民共和國環境保護法》《中華人民共和國大氣污染防治法》《中華人民共和國水污染防治法》《中華人民共和國環境雜訊污染防治法》《中華人民共和國固體廢物污染環境防治法》等法律法規，制定和頒佈了《生態環境標準化建設規範》《環境保護管理辦法》《環境保護責任制》《環境風險評估分級指南（試行）》《節約能源管理辦法》等內部制度，健全了「管理制度-專項規定-標準指南」三級制度體系。公司圍繞「低碳環保、綠色發展」的核心價值觀，明確各級環境責任，從管理角度入手，逐步實現廢水、廢氣等環境污染物減排。

BBMG strictly abides by the Environmental Protection Law of the People's Republic of China, the Law of the People's Republic of China on Air Pollution Control, the Law of the People's Republic of China on the Prevention of Water Pollution, the Law of the People's Republic of China on the Prevention of Environmental Noise Pollution and the Law of the People's Republic of China on the Prevention of Environmental Pollution of Solid Wastes and other laws and regulations, and has formulated and promulgated internal systems including the Eco-environmental Standardization Construction Standards, Environmental Management Measures, Environmental Protection Responsibility System, Environmental Risk Assessment and Classification Guidelines (Trial), and Energy Conservation Management Measures, etc., which has improved the three-level system of management system - special regulations - standard guidance. Focusing on the core values of low-carbon, green development and environmental protection, the Company clarifies environmental responsibilities at all levels starting from the management to gradually realize the reduction of environmental pollutants such as waste water and exhaust gas.

環境管理責任體系

ENVIRONMENTAL MANAGEMENT RESPONSIBILITY SYSTEM

為細化環境管理顆粒度實現有效的環境管理，金隅集團形成了「集團-二級集團-企業-車間-班組-崗位」的環境管理六級責任體系。同時，金隅集團推動企業全面落實安全環保工作主體責任，以抓基礎、抓基層、強一線（簡稱「兩基一線」）為工作核心，建立了覆蓋各層級的崗位責任清單，明確各級員工的環保職責和考核範圍。

To refine environmental management at the granular level and realize effective environmental management, BBMG has established a six-level responsibility system for environmental management of "the Group, second-level groups, subordinate companies, workshops, teams, and posts". At the same time, BBMG promotes subordinate enterprises to fully fulfill their primary responsibility for safety and environmental protection. Focusing on the basics, the grassroots, and the front line, we have established a list of job responsibilities level by level and clarified environmental responsibility scope and performance assessment standards for employees at all levels.



- 確定集團環境保護戰略及目標規劃
Determining the Group's environmental protection strategy and objectives
- 制定環境保護管理制度，並監督執行
Formulating environmental management system and supervising its implementation
- 統籌部署集團環境保護工作開展
Coordinating and deploying the Group's environmental protection work
- 決策重大環境保護事項，指導環境保護事件調查和處理
Deciding on material environmental matters and guiding the investigation and handling of environmental incidents

- 制定環境保護制度、內控標準，檢查、指導企業開展環境保護工作
Formulating environmental protection related systems and internal control standards, inspecting and guiding enterprises to carry out environmental protection work
- 制定環境保護標準化建設評價指標體系
Formulating an evaluation index system for environmental standardization
- 組織開展環保技術研發和轉化
Organizing the development and translation of environmental protection technology
- 組織和參與環境污染事件調查
Organizing and participating in investigations of environmental pollution incidents

- 健全環境管理組織機構，配備專職管理人員
Improving the environmental management organization and assigning dedicated management personnel
- 完善環保制度，規範環保行為
Improving environmental protection system and regulating environmental protection behavior
- 開展環境保護工作，如隱患排查、新技術研發與應用、環境監測等
Carrying out environmental protection related work, such as hidden danger investigation, R & D and application of new technologies, environmental monitoring, etc.
- 組織實施突發環境事件的應急處置
Organizing and implementing contingency response to environmental emergencies



環境風險管理與標準化

ENVIRONMENTAL RISK MANAGEMENT AND STANDARDIZATION

金隅集團建立環境風險識別和分級管控雙重預防機制，組建集團內部環保專家團隊，制定集團環境風險評估分級指南，生態標準化建設規範指南、評價指標體系，督導企業開展生態環境風險防控和標準化建設。為進一步落實生態環境保護主體責任，提升風險管控能力，公司按照《生態環境標準化建設規範》要求開展審核評定工作，報告期內共審核評定 174 家單位，對標自查各類環境問題 2,250 項，完成整改 1,717 項，專家現場生態環境標準化審核又發現企業存在的各類環境問題 2,820 項，整改完成 2,696 項。

BBMG has established a dual prevention mechanism of environmental risk identification and classification management and control, established an expert team for environmental protection within the Group, and formulated the Group's guidelines for environmental risk classification, guidelines for ecological standardization specifications, and an evaluation indicator system to supervise and guide subordinate enterprise in ecological environmental risk prevention and control and standardization. In order to further implement the primary responsibility for environmental protection and improve capabilities for risk management and control, the Company carried out audit and evaluation work in accordance with the requirements of the Eco-Environmental Standardization Construction Standards. During the reporting period, a total of 174 units were reviewed and evaluated; of the 2,250 environmental problems of various categories found from self-examination, 1,717 were rectified; of the 2,820 various environmental problems found from the experts' on-site audits, 2,696 were rectified.

提升環境監管水準

IMPROVING ENVIRONMENTAL SUPERVISION

金隅集團嚴格執行許可證分類申領、換證和排污登記備案，做到依證排污，守法經營。2020 年，我們共對 214 家涉氣、涉水排放的獨立法人單位全部實施固定污染源排污許可、登記管理。此外，公司的 10 個重點行業共 95 家單位通過環境整改提升，實施差異化管控，積極開展重污染天氣重點行業績效分級管控，有效提升環境績效。報告期內，共有 9 家單位通過行業績效 A 級評定、25 家單位通過行業績效引領性評定、12 家單位進入環境監管正面清單，在重污染天氣預警期間實施自主減排措施。

BBMG strictly implements classification-based permit application and renewal and pollution discharge registration and filing, so as to discharge pollutants according to the permits and operate in compliance with the law. In 2020, we implemented fixed pollution source discharge permit and registration management over a total of 214 independent legal entities involved in gas and water discharge. In addition, a total of 95 units in the Company's 10 key industries adopted environmental rectification and improvement by differentiated management and control, and actively carried out classification management and control of the performance of key industries in heavily polluted weather to effectively improve environmental performance. During the reporting period, a total of 9 units passed the industry performance A-level assessment, 25 units passed the industry performance leading assessment, and 12 units entered the positive list of environmental supervision. We also implemented measures for autonomous emission reduction during the early warning period for heavily polluted weather.

報告期內共審核評定

174 家單位

A total of 174 units were reviewed and evaluated during the reporting period

對標自查各類環境問題 完成整改

2,250 項

2,250 environmental problems of various categories found from self-examination

1,717 項

Completed 1,717 rectification items

專家審覈各類環境問題 完成整改

2,820 項

2,820 various environmental problems found from the experts' on-site audits

2,696 項

Completed 2,696 rectification items

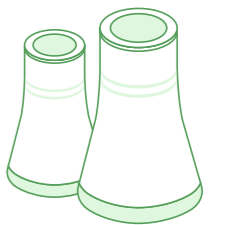


推行超低排放

PROMOTING ULTRA-LOW EMISSIONS

金隅集團分析運營特點，開展了覆蓋環境技改、固廢處置、廢棄物資源化利用及垃圾分類等多項實踐活動。

After analyzing the characteristics of operations, BBMG carried out a number of practical activities covering environmentally-friendly technical transformation, solid waste disposal, waste resource utilization and garbage classification.



環境技改項目

ENVIRONMENTALLY-FRIENDLY TECHNICAL IMPROVEMENT PROJECTS

2020 年，金隅集團開展了揚塵污染防治專項治理、工業爐窯和重點行業揮發性有機廢物綜合治理、柴油貨車污染管控、非道路移動機械移動源、餐飲油煙污染源的污染防治、氮氧化物超低排放可行技術路線和水泥企業污染物超低排放技術研發與落地等多項技改項目，取得了良好的減排效果。

In 2020, BBMG carried out dust pollution prevention and control, comprehensive treatment of volatile organic waste in industrial furnaces and key industries, pollution control of diesel trucks, pollution control of mobile non-road mobile machinery and catering oil fume, as well as a number of technical improvement projects such as the low-emission feasible technology route for excessive nitrogen oxides and the R&D and implementation of ultra-low emission technology for cement enterprises, all of which reduced emissions effectively.



案例
Case

京津冀協同清潔生產夥伴試點引領行業綠色發展
Beijing-Tianjin-Hebei Cooperative Clean Production Partner Pilot leads the green development of the industry

2020年8月起，金隅砂漿公司在覆蓋京津冀六個基地開展環境保護現狀評估、物料、水、電平衡測試分析，挖掘節能減排降碳潛力。公司投資2000余萬元，確立32項清潔生產方案，包括優化生產工藝，原輔材料、能源替代，污染防治設施設備更新改造提升，城市固廢資源綜合利用，電動叉車替代柴油叉車，柴油運輸車淘汰更新等項目。項目實施完成後，可實現節電78.2萬千瓦時，實現節能423.59噸標準煤當量；節水3,889立方米；節省包裝袋160萬個；可分別減少無組織及有組織粉塵排放1.116t和1.133t，分別減少氮氧化物、二氧化硫、煙塵和COD排放量13.576t、0.797t、209.3kg和285.57kg，產生綜合效益1,784.47萬元，成為行業清潔生產引領“京津冀一體化”綠色發展的排頭兵。

From August 2020, BBMG Mortar Co., Ltd. assessed the environmental protection status, tested and analyzed the material, water, and electric equilibrium in six bases covering Beijing, Tianjin and Hebei to tap the potential of energy saving, emission reduction and carbon reduction. The Company invested more than 20 million yuan to establish 32 clean production plans, including optimizing production processes, replacing raw and auxiliary materials and energy resources, upgrading and improving pollution prevention facilities and equipment, comprehensive utilization of urban solid waste resources, replacing diesel forklifts with electric forklifts, and eliminating and updating diesel-fueled transport vehicles. After completing these plans, 782,000 kWh of electricity and 423.59tce of energy were saved; 3,889 cubic meters of water and 1.6 million packaging bags were saved; unorganized and organized dust emissions reduced by 1.116t and 1.133t, respectively; nitrogen oxides, sulfur dioxide, soot and COD emissions reduced by 13.576t, 0.797t, 209.3kg and 285.57kg respectively, resulting in a comprehensive benefit of 17,844,700 yuan, making BBMG Mortar one of the forerunners in leading the integrated green development of Beijing-Tianjin-Hebei region with clean production in the industry.

項目實施完成後，

可實現節電

78.2 萬千瓦時

After the completion of the project, it can save 782 thousand kW-h

實現節能

423.59 噸標準煤當量

Realize energy saving 423.59 tce

節水

3,889 立方米

Save 3,889 cubic meters water

節省包裝袋

160 萬個

Save 1.6 million packaging bags



案例
Case

燕東建設 VOCs 催化燃燒及線上監測設備安裝項目
Yandong Construction's VOCs catalytic combustion and online monitoring equipment installation project

燕東建設集成房屋公司對鋼結構噴塗車間實施 VOCs 深度治理，將揮發性有機物無組織排放轉化為有組織排放。公司採用噴淋+幹式過濾+活性炭吸附濃縮+催化脫附再生+排風機+煙囪治理方式進行 VOCs 廢氣處理，提升了揮發性有機收集率，大大減少揮發性有機物無組織排放。

Yandong Construction Integrated Housing Co., Ltd. implemented in-depth VOCs control in the steel structure spraying workshop, transforming unorganized emissions of volatile organic compounds into organized emissions. The method of spray + dry filtration + adsorption and concentration by activated carbon + catalytic desorption regeneration + exhaust fan + chimney treatment was adopted for VOCs exhaust gas treatment, which improved the collection rate of volatile organic compounds and greatly reduced the fugitive emissions of volatile organic compounds.

廢棄物資源化利用

WASTE RECYCLING

金隅集團通過開展固廢再利用關鍵技術研究等前沿技術項目，堅持無害化、資源化處理各類廢物。公司已經建立了無害化處置工業廢棄物示範線、水泥窯資源化處置城市污水處理廠污泥生產線、無害化處置城市生活垃圾示範線、城市危險廢棄物處置中心等項目，為城市環境安全做出積極貢獻。2020年，金隅集團開展了多項固廢資源化利用研究。

BBMG insists on the harmless and resource-based treatment of various wastes by carrying out cutting-edge technology projects such as research on key solid waste recycling technologies. The Company has established a demonstration line for the harmless disposal of industrial waste, a cement kiln-based production line for recycling of sludge from urban sewage treatment plants, a demonstration line for the harmless disposal of domestic waste, and urban hazardous waste disposal centers, etc., to make a positive contribution to urban environmental safety. In 2020, BBMG carried out a number of researches on the resourceful utilization of solid waste.

● 《固廢製備輕質新材料關鍵技術研究》

Research on the Key Technology for the Preparation of Lightweight New Materials from Solid Waste



項目研究了多孔輕質材料性能，並採用河底淤泥、煤矸石、粉煤灰、鋼渣、赤泥等原材料成功製造燒結型和燒脹型輕骨料；採用煤矸石、粉煤灰為原材料成功燒制了保溫型和環保型輕骨料。

The project studied the properties of porous lightweight materials, used river bottom silt, coal gangue, fly ash, steel slag, red mud and other raw materials to successfully manufacture sintered and expanded lightweight aggregates, and used coal gangue and fly ash as raw materials to successfully manufacture heat-insulating and environmentally-friendly lightweight aggregates.

● 《城市大件垃圾（廢舊傢俱等）資源化替代燃料技術開發》

Technology Development for Utilization of Urban Bulk Garbage (Waste Furniture, etc.) as Alternative Fuel



項目將廢舊木質傢俱與水泥燒成系統生產相結合，充分利用廢舊木質傢俱的熱值，替代部分燃煤，完成對廢舊木質傢俱作為替代燃料的可行性分析報告。

The project combined waste wood furniture with the production of cement burning systems, made full use of the calorific value of waste wood furniture to replace part of the coal, and completed the feasibility analysis report on using waste wood furniture as an alternative fuel.

● 《大摻量固廢製備裝配式 PC 構件關鍵技術》

Key Technology for Preparing Prefabricated PC Components with Large-dosage Solid Waste



項目固廢資源化利用開展研究，開展了大摻量固廢膠凝體系組成與性能研究、骨料一體優化、混凝土製備技術及裝配式 PC 構件等技術，提升固廢資源化率。

The project studied the resourceful utilization of solid waste, including the composition and performance of large-dosage solid waste cementing systems, integrated optimization of aggregates, concrete preparation technology and prefabricated PC components, etc. to increase the rate of solid waste recycling.

垃圾分類實踐 GARBAGE SORTING PRACTICE

金隅集團依據《關於在全國地級及以上城市全面開展生活垃圾分類工作的通知》，嚴格按照運營所在地的要求進行垃圾分類。集團工會加大宣傳力度、創新推進形式、豐富活動載體等方式，全力推進垃圾分類在廣大職工中的落實。活動開展以來，各級工會組織垃圾分類志願者培訓 11,920 人次，共吸引參與垃圾分類志願者活動職工 9,715 人次。

In accordance with the Notice on Comprehensively Carrying out Domestic Waste Sorting in Cities at the Prefectural Level and above in China, BBMG sorts garbage according to the requirements of the place where we operate. The trade union of the Group increases propaganda efforts, innovates in ways of promotion, and enriches activities to push garbage sorting among employees. Since the launch of this movement, trade unions at all levels of the Group have organized training for garbage sorting volunteers with 11,920 person-times in attendance and attracted 9,715 employees to participate in the garbage sorting volunteer activity.

在本次活動中，金隅集團大成物業工會代表金隅集團在市總垃圾分類總結會上作為先進典型進行了經驗分享，先進經驗在工人日報、勞動午報等報紙刊登；投資物業管理集團工會被市總工會評為生活垃圾分類先進集體，張啟承被評為市總工會生活垃圾分類「最美職工」。

In this movement, a representative of the trade union of BBMG Dacheng Property Management Co. shared the experience as an advanced model at the summary meeting of the municipal general garbage sorting movement. The advanced experience was published in newspapers such as Workers' Daily and Labor Afternoon Newspaper. The trade union of the Investment Property and Management Group was rated as an advanced collective for domestic garbage sorting by the Municipal Federation of Trade Unions, and Zhang Qicheng was rated as "the Most Beautiful Employee" by the Municipal Federation of Trade Unions for domestic garbage sorting.



金隅集團環境污染物排放資料 Pollutant Emissions of BBMG

污染物指標 Pollutant emissions	單位 Unit	2020 年 In 2020	2019 年 In 2019	
大氣污染物 Air pollutants	二氧化硫排放總量 SO ₂ emissions	噸 Ton	1,770.11	1,844.51
	氮氧化物排放總量 NO _x emissions	噸 Ton	21,746.15	25,359.30
	顆粒物排放總量 Particulate matter emissions	噸 Ton	3,594.12	3,605.39
水污染物 Water pollutants	廢水排放總量 Wastewater emissions	噸 Ton	434,572.50	586,421.67
	COD 排放量 COD emissions	噸 Ton	13.73	10.80
	重金屬離子排放量 Heavy metal ion emissions	噸 Ton	0	0.00
危險廢棄物 Hazardous waste	廢棄機油處理量 Waste engine oil disposal	噸 Ton	905.82	506.85
	廢棄油漆處理量 Waste paint disposal	噸 Ton	41.46	69.52
	其他危險廢棄物 Other hazardous waste	噸 Ton	12,350.14	42,925.56
危險廢棄物密度 Hazardous waste emissions	噸 / 萬元 Ton/10,000 yuan	0.0012	0.0047	

金隅集團環境污染物減排資料 Pollutant Emissions Reduction of BBMG

污染物指標 Pollutant emissions	單位 Unit	2020 年 In 2020	2019 年 In 2019
二氧化硫減排量 SO ₂ emission reduction	噸 Ton	74.40	-127.99
氮氧化物減排量 NO _x emission reduction	噸 Ton	3,613.15	3,496.03
顆粒物減排量 Particulate matter emission reduction	噸 Ton	11.27	907.05
廢水減排總量 Wastewater emission reduction	噸 Ton	151,849.17	128,571.66
COD 減排量 COD emission reduction	噸 Ton	-2.93	1.11

落實節能降耗

ENERGY CONSERVATION AND CONSUMPTION REDUCTION

金隅集團遵守《中華人民共和國節約能源法》《工業節能管理辦法》等法律和規章，加強節能和節水管理，並積極嘗試使用新技術、新工藝，努力提高能源和資源使用效率。

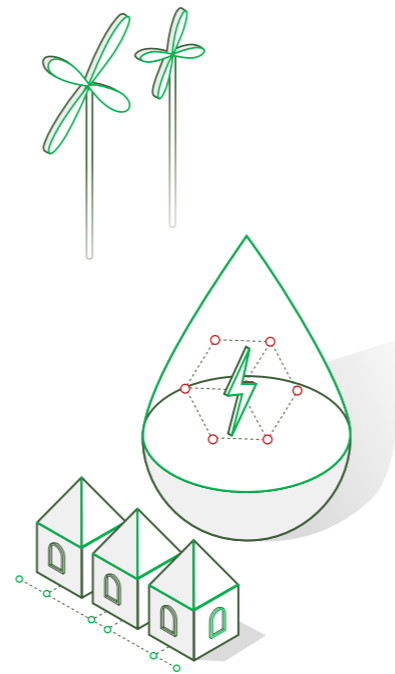
In compliance with the Energy Conservation Law of the People's Republic of China, Industrial Energy Conservation Management Measures and other laws and regulations, BBMG strengthens energy and water conservation management, and actively tries new technologies and processes to improve the efficiency of energy and resource use.

能源節約

ENERGY CONSERVATION

金隅集團制定了《北京金隅集團股份有限公司節約能源管理辦法》《能源使用效益計畫》等內部管理制度，成立節能減排管理機構，並通過將節能降耗工作引入規劃，實施分級管理。在實際操作過程中，設立節能節水目標，並簽訂目標責任書，監督達成情況，並定期組織考核，獎罰分明。此外，為輔助節能減排管理，金隅集團建設能效管理資訊平台，在節電方面，可以實現能耗監控指導即時計算生產工序的電單耗及工序重點用能設備的電耗及功率，保證設備運行在高效能狀態。

BBMG has formulated internal management systems such as the BBMG Administrative Measures for Energy Conservation and the Energy Use Efficiency Plan, established an energy conservation and emission reduction management agency, and implemented hierarchical management by introducing energy conservation and consumption reduction work into the plan. In the actual operation process, we set energy-saving and water-saving targets, sign the Target-Oriented Responsibility Letter, supervise the achievement, and organize regular assessments with clear rewards and penalties. In addition, in order to assist the management of energy saving and emission reduction, BBMG has built an energy efficiency management information platform. In terms of power saving, the platform can realize energy consumption monitoring and guidance by real-time calculation of the unit power consumption of production processes and the power consumption and power factor of key energy-consuming equipment in the process, so that the equipment run in an energy-efficient state.



2020年，金隅集團各企業實施多項技術升級改進和關鍵技術研究專案，以達到節能降耗的效果。

In 2020, BBMG and our affiliated companies implemented a number of technological upgrades and key technology research projects to achieve the effect of energy saving and consumption reduction.

冀東發展集團

Jidong Development Group

利用窯爐煙氣餘熱冬季取暖，停止車間取暖燃氣爐的使用，以達到冬季節能增效的效果。

The waste heat of kiln flue gas was used for heating in winter, and the use of gas stoves for heating in the workshop was stopped, in order to achieve the effect of energy saving and efficiency in winter.

天津建材集團

Tianjin Building Materials Group

開展既有建築外牆外保溫系統安全診斷與修復關鍵技術研究、綠色建築及裝配式建築用砂漿體系的開發及應用研究，從技術突破端增加未來應用過程中建築的節能性能。

The research on key technologies for the safety diagnosis and repair of external thermal insulation systems of existing buildings and the research on the development and application of mortar systems for green buildings and prefabricated buildings were carried out to increase the energy-saving performance of buildings in the future applications with technological breakthrough.

新材集團

Modern Building Materials Industrialization Group

金隅天壇傢俱公司進行了多項設備節能改造專案，年節省用電約 15 萬千瓦時；

BBMG Tiantan Furniture Co., Ltd. carried out a number of equipment energy-saving renovation projects, saving about 150,000 kilowatt-hours of electricity annually;

天津基地開展生產工藝優化和設備省級改造，每年可節電約 48.6 萬千瓦時、387.21 噸標準煤，實現 688.32 萬元的經濟效益。

The Tianjin base carried out production process optimization and upgrading and transformation of equipment, saving about 486,000 kilowatt-hours of electricity and 387.21 tonnes of standard coal each year, achieving economic benefits of RMB 6.8832 million.

投資物業集團

Investment Property and Management Group

2020 年底熱力站精準供暖系統升級改造專案正式完工並通過驗收，預計可年節約供熱量 2,550GJ。

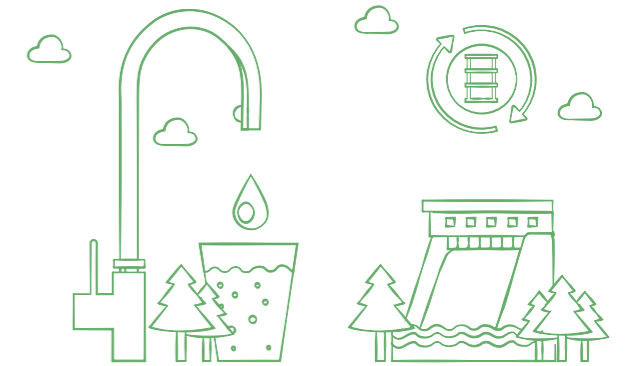
At the end of 2020, the precision heating system upgrade project for thermal power stations was officially completed and accepted, which was expected to save 2,550GJ of heat annually.



水資源節約 WATER CONSERVATION

金隅集團嚴格遵守《中華人民共和國水法》《取水條例》等法律法規，強化用水管理，提高水資源利用效率。2020年由北京金隅中央研究院牽頭制定了北京市水泥取水定額標準。金隅集團各下屬公司也在探索節水管理可能方式。

BBMG strictly abides by the Water Law of the People's Republic of China and the Water Intake Regulations and other laws and regulations to strengthen water management and improve water utilization efficiency. In 2020, the BBMG Central Research Institute led the formulation of the Beijing Water Intake Quota Standard for Cement Industry. The subsidiaries of BBMG also explored possible ways of water-saving management.



混凝土集團 Concrete group

通過技術改造等措施加強節水管理，2020年實際用水總量比用水指標總量降低 20 萬立方米。

Water-saving management was strengthened through technical transformation and other measures, so that the actual total water consumption in 2020 was 200,000 cubic meters lower than the total water consumption target.

投資物業集團 Investment Property Group

寶店工業園區實現汙水處理回收利用，年節約用水 1 萬立方米以上。

Doudian Industrial Park realized sewage treatment and recycling, saving more than 10,000 cubic meters of water annually.

冀東集團 Jidong Development Group

高壓電瓷濕法車間利用濾泥廢水回用舊漿攪拌、750 練泥機設備冷卻水改為循環使用，每年節水約 15,000 噸。

The high-voltage porcelain wet-process workshop reclaimed slurry water for mixing and reused the cooling water for 750 pugmills, saving about 15,000 tonnes of water annually.



案例 Case

天津建材集團開展建築外牆外保溫系統安全診斷與修復關鍵技術研究

Tianjin Building Materials Group carried out research on key technologies for safety diagnosis and repair of buildings' external thermal insulation systems

為防止外牆外保溫體系面層或保溫層脫落引發的社會公共安全隱患，延長建築服役壽命保障其建築節能效果，提升金隅集團在建築外牆外保溫行業的科研技術水準，金隅天津建材集團開展建築外牆外保溫系統安全診斷與修復關鍵技術研究。專案通過熱冷、熱雨、浸水等耐候性實驗，基於無人機紅外熱像技術的外保溫系統檢測設備及配套評價系統等方式，建立定性與定量相結合的綜合評估體系，有效推動了未來建築節能效果提升。

In order to prevent the public safety hazards caused by the fall-off of surface layer or insulation layer of the external insulation system on exterior walls, BBMG Tianjin Building Materials Group carried out research on key technologies for safety diagnosis and repair of the external thermal insulation system of buildings to extend the service life and energy-saving effect of buildings, and improve the R&D level of BBMG in buildings' external insulation industry. The project established a comprehensive evaluation system combining qualitative and quantitative measures through weather resistance experiments such as heat and cold, hot rain, and water immersion, as well as inspection equipment and supporting evaluation systems for external insulation systems based on UAV infrared thermal imaging technology to effectively promote the energy efficiency of buildings in the future.

案例 Case	新材集團大廠岩棉冷卻塔改型更新 Remodeling and updating of cooling tower for Dachang Rockwool of Modern Building Materials Industrialization Group
<p>2020年，大廠岩棉原冷卻塔玻璃鋼外殼老化破損，導致冷卻效果變差，冷卻用水量增加。為了節約水資源用量，工廠進行設備升級，將原有的開式冷卻塔更換為閉式冷卻塔，實現每年節約用水約4.2萬噸，每年節約資金約25.41萬元。</p> <p>In 2020, the FRP shell of original cooling tower for Dachang Rockwool was aging and damaged, resulting in poor cooling effect and increased cooling water consumption. In order to save water consumption, the factory upgraded its equipment and replaced the original open cooling tower with a closed one, saving about 42,000 tonnes of water and about 254,100 yuan annually.</p>	

金隅集團資源能源消耗資料

BBMG Resources and Energy Consumption Data

指標 indicators	單位 Unit	2020年 In 2019	2019年 In 2019
燃煤消耗量 Coal consumption	萬噸 10k tons	1,128.89	1,049.15
柴油消耗量 Diesel consumption	噸 Ton	25,093.28	37,112.82
汽油消耗量 Gasoline consumption	噸 Ton	820.37	1,164.77
天然氣消耗量 Outsourced power consumption	萬標準立方米 10,000 standard cubic meters	4,991.80	5,664.04
外購電力消耗量 Renewable energy-based power usage	萬千瓦時 10,000KWh	716,449.12	686,753.16
外購熱力使用量 Outsourced heat usage	百萬千焦 MkJ	130,162.64	81,919.20
蘭炭 Semi-coke	噸 Ton	111,323.74	0
綜合能源消耗折標煤總量 Comprehensive energy consumption converted to standard coal	噸標準煤 Ton of standard coal	9,132,298.36	8,340,487.10
綜合能源消耗折標煤密度 Comprehensive energy consumption density converted to standard coal	噸標準煤 / 萬元 Ton of standard coal/10,000 yuan	0.85	0.91
溫室氣體排放量 Greenhouse gas emissions	萬噸二氧化碳當量 10,000 tons of CO ₂ equivalent	2,968.42	2,753.97
溫室氣體排放密度 Density of Greenhouse gas emissions	噸二氧化碳當量 / 萬元 Ton of CO ₂ equivalent / 10,000 yuan	2.75	3.00
總用水量 Total water consumption	噸 Ton	27,368,987.59	27,020,511.95
包裝材料消耗量 Packaging material consumption	噸 Ton	20,175.61	23,071.11
包裝材料消耗密度（每萬元營收） Density of packaging material consumption per 10,000 yuan revenue	噸 / 萬元 Tons/10,000 yuan	0.0019	0.0025

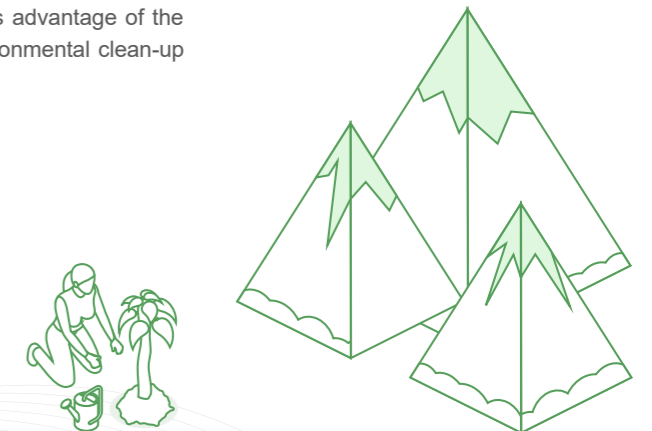
減輕環境影響 MINIMIZING ENVIRONMENTAL IMPACT

金隅集團嚴格依據《中華人民共和國環境影響評價法》《中華人民共和國水土保持法》《中華人民共和國土壤污染防治法》等法律法規，制定《生態環境標準化建設規範》《環境保護管理辦法》《環境保護責任制》《環境風險評估分級指南（試行）》《安全生產和環境保護約談管理規定》《礦山資源管理辦法》等管理制度，依照規定進行項目管理。

BBMG strictly complies with the *Environmental Impact Assessment Law of the People's Republic of China*, the *Law of the People's Republic of China on Soil and Water Conservation*, the *Law of the People's Republic of China on Soil Pollution Prevention and Control* among other laws and regulations. We have formulated such management systems as the *Eco-Environment Standardization Construction Standards*, *Environmental Management Measures*, *Environmental Protection Responsibility System*, *Guidelines for Environmental Risk Assessment and Classification (Trial)*, *Regulations for Interviews Concerning Safe Production and Environmental Protection*, and *Mine Resources Management Measures to manage projects in accordance with regulations*.

項目建設週期內，我們嚴格遵守項目環評建設「三同時」，系統分析現有業務可能對環境產生的影響，積極開展資源綜合利用、廢物減量化、高效能源替代等項目研究。對於已產生污染的項目，金隅集團發揮環保產業優勢，實施環保專項清理項目，以減輕直至消除影響。

During the project construction period, we strictly abide by the "Three Simultaneities" in environmental impact assessment (EIA) of projects, systematically analyze the possible impact of existing businesses on the environment, and actively carry out research on projects such as comprehensive utilization of resources, waste reduction, and high-efficiency energy substitution. For projects that have already caused pollution, BBMG takes advantage of the environmental protection segment to implement special environmental clean-up projects to reduce or eliminate the impact.





公司始終貫徹國家創建綠色礦山的號召，部署旗下企業結合實際編制綠色礦山建設實施方案，堅持「一礦一策」，立足實際全面推進綠色礦山創建工作。截至目前共 24 個礦山納入國家級綠色礦山庫，16 個礦山為省級綠色礦山。2020 年全面推進綠色礦山建設，積極推動各企業按國家自然資源部發佈的《開展 2020 年度綠色礦山遴選工作的通知》開展綠色礦山遴選入庫工作，2020 年共 8 家企業通過國家級綠色礦山遴選。

納入國家級綠色礦山庫的礦山共

24 ↑

A total of 24 mines have been included in the national green mine database

省級綠色礦山共

16 ↑

16 provincial-level green mines



案例
Case

全面高品質完成環境應急任務

Comprehensive and high-quality completion of environmental emergency tasks

金隅紅樹林應急救援隊全天候應急值守，保質保量完成環境應急任務。全年共完成突發環境應急救援 132 次、出動 341 車次、803 人次、無害化處置危險廢物 1245.28 噸；「兩會」期間，科學處置通州區兩支劇毒液氯鋼瓶；科學處理通州台湖某壓力容器爆炸應急事件，配合公安機關應急處置重大專案涉案物資任務；6 月份新發地疫情發生後臨危受命，4 天出動 172 人次、行駛 7635 公里，清理了分佈於北京全市 485 個點位的新發地流出涉疫物資，收集總重量 43.3 噸。公司專業性和敬業精神得到北京市政府高度認可，獲北京市「應急先鋒號」榮譽稱號。

The BBMG Mangrove Emergency Rescue Team is on duty around the clock to complete environmental emergency tasks with quality and quantity as required. A total of 132 environmental emergency rescues were completed throughout the year, with 341 vehicles and 803 people dispatched, and 1,245.28 tonnes of hazardous waste harmlessly disposed of. During the two sessions, two highly toxic chlorine cylinders in Tongzhou District were scientifically disposed of. A pressure vessel explosion incident in Taihu, Tongzhou was treated scientifically. In coordination with public security organs, materials involved in major cases were dealt with as emergency. After the outbreak of COVID-19 in Xinfadi in June, 172 people were dispatched in 4 days, who travelled 7,635 kilometers and cleared materials that flowed out from Xinfadi and were suspected of infection at 485 locations in Beijing, weighing 43.3 tonnes in total. Our professionalism and dedication were highly recognized by the Beijing Municipal Government and won us the honorary title of "Emergency Pioneer in Beijing".



案例
Case

金隅冀東水泥唐山分公司礦山獲評中國水泥行業「十佳礦山」

The mine of BBMG Jidong Cement Tangshan Branch was awarded the Top Ten Mines in China's cement industry

唐山分公司石灰石礦與地方政府聯合，通過邊開採、邊修復、邊建設的「三邊」模式，將礦山區域打造成金隅馬頭山礦山公園。該礦區在中國水泥協會開展的「徐工杯」中國水泥行業「十佳礦山」評選活動中被評為 2020 年「十佳礦山」。

The limestone mine of the Tangshan branch cooperated with the local government to transform the mining area into the BBMG Matoushan Mine Park through a trilateral model of mining, repairing, and building at the same time. The mining area was named the Top Ten Mines in 2020 in the "Xugong Cup" selection for Top Ten Mines in China's Cement Industry by China Cement Association.

平安金隅 共創安全環境

Creating a Safe Environment within BBMG

2020年，金隅集團深入貫徹習近平總書記關於安全生產工作重要論述和系列批示指示精神，統籌發展和安全，以抓基礎、抓基層、強一線的「兩基一線」工作為核心，持續優化完善HSE管理體系，優化集團安全文化理念體系，構建安全生產資訊平台，啟動安全生產專項整治三年行動，豐富並深化「2+4」安全專項行動，持續開展安全風險分級管控和隱患排查治理，督促企業落實安全生產主體責任，推動公司安全管理水平的全面提升。

In 2020, BBMG thoroughly implemented General Secretary Xi Jinping's important expositions on safety production and the spirit of a series of instructions. We coordinated development and safety, focusing on the basics, the grassroots and the frontline, and continued to optimize the HSE management system and the Group's safety culture. We built a safety production information platform, launched a three-year special rectification action for safety production, enriched and deepened the "2 + 4" safety special action, continuously carried out safety risk grading control and investigation and management of hidden dangers. We urged subordinate enterprises implement their primary responsibility for safety production and promote the overall improvement of the Company's safety management level.



安全管理體系建設

IMPROVING THE SAFETY MANAGEMENT SYSTEM

金隅集團嚴格遵守《中華人民共和國安全生產法》《中華人民共和國消防法》《中華人民共和國道路交通安全法》等法律法規，制定並積極落實《安全生產責任制》《安全生產「黨政同責、一崗雙責」管理辦法》《安全生產管理辦法》《安全生產事故報告和調查處理規定》《安全風險評估分級指南》等一系列安全管理規章制度，結合員工安全需求開展實時修訂工作，為各生產作業單位安全管理工作的有效落實，提供可靠的制度保障。

BBMG strictly abides by the *Safety Production Law of the People's Republic of China*, the *Fire Protection Law of the People's Republic of China* and the *Road Traffic Safety Law of the People's Republic of China* and other laws and regulations by formulating and actively implementing a series of safety management rules and regulations, including the *Safety Production Responsibility System*, *Safety Production Management Measures of Party and Government Sharing Responsibilities and One Post and Two Responsibilities*, *Safety Production Management Measures*, *Safety Incident Reporting, Investigation and Handling Regulations*, and *Guidelines for Safety Risk Assessment and Classification*. We make real-time revisions to these documents based on the safety needs of employees, so as to provide reliable system guarantees for the effective implementation of safety management work of all production units.

金隅集團在「總部監管、二級集團主管、企業主責」的三級安全管控機制基礎上，推進安全管理體系向深度拓展。我們全面梳理各級安全生產管理職責，建立了「集團、二級集團、企業、車間、班組、崗位」的六級責任體系，進一步明確各級負責人的安全工作責任，嚴格落實「黨政同責、一崗雙責、齊抓共管」。2020 年，我們結合金隅集團「1+7+N」管控架構，制定了個性化的年度安全目標任務，自上而下籤訂了覆蓋全員的責任書，逐級傳遞安全責任、分解工作目標，履職盡責，主動擔當。

On the basis of the three-level safety management and control mechanism of "Group headquarters as supervisor, second-level group companies taking the helm, and subordinate enterprises assuming main responsibility", BBMG bolsters the safety management system in depth. We assign safety production management responsibilities at all levels to establish a six-level responsibility system of "the Group, second-level group companies, subordinate companies, workshops, teams, and posts", which further clarifies the safety production responsibilities of persons in charge at all levels. We strictly implement the principle of "the party and the management sharing responsibilities, one post and two responsibilities, and joint management". In 2020, combined the "1+7+N" management and control structure of BBMG, we formulated personalized annual safety goals and tasks, signed a letter of responsibility with all employees from top to bottom to pass safety responsibilities level by level and decompose work goals, so that employees performed duties with due diligence and initiative.

金隅集團及各級成員單位均組建安全生產委員會，全面牽頭與協調安全生產工作的管理與推進。安委會內部建立例會制度，每季度召開安全生產工作會議，總結分析安全工作的推進與執行情況，協調、研究、部署、解決集團及成員單位重大安全生產問題和重大事項涉及的安全問題，提出專項對策，擬定解決的辦法及防範措施。2020 年，集團黨委、董事會召開 8 次安委會和安全專題會，組織 11 次安全工作約談，督促企業落實責任。

BBMG and its member units at all levels have established safety production committees to take the lead in coordinating the management and advancement of safety production work in an all-round way. The safety committee implements a routine meeting system, which holds quarterly safety production work meetings to summarize and analyze the progress and implementation of safety work, coordinates, researches, deploys, and solves major safety production issues and safety issues related to material issues of the Group and its member units, proposes special countermeasures, and formulates solutions and preventive measures. In 2020, the Group's party committee and Board of Directors held 8 safety committee and safety-themed meetings, organized 11 interviews on safety work, and urged subordinate enterprises to implement their responsibilities.

金隅集團積極發揮「互聯網 + 安全」作用，全面開發構建集問題導向、組織導向、目標導向、責任導向和文化導向於一體的安全管理信息平台。2020 年，通過全面調研，編制了安全信息平台業務藍圖，完成了風險辨識、標準化建設、事故事件報告、特種設備管理等 4 個一級模塊、28 個二級模塊、169 個三級功能模塊開發，於 2020 年 12 月上線運行，通過數據積累分析，便於企業和集團預判工作趨勢，及時調整工作方向，輔助工作決策。

BBMG gives full play to the role of "Internet + Safety" and comprehensively develops a safety management information platform that is problem-oriented, organizational-oriented, goal-oriented, responsibility-oriented, and culture-oriented. In 2020, through comprehensive investigations, the business blueprint for the safety information platform was compiled, and 4 first-level modules, 28 second-level modules, and 169 third-level functional modules were developed including risk identification, standardization construction, accident reporting, and special equipment management, etc. The system was launched in December 2020, which through data accumulation and analysis makes it easy for the Group and subordinate enterprises to predict work trends, adjust work directions in time, and make decisions.

為保證安全管理體系始終對標國際一流，所有企業積極參與職業健康安全管理体系認證工作。截至 2020 年末，金隅集團所屬成員企業中已有 140 家企業獲得 ISO 45001/OHSAS 18001 認證，有效保障金隅集團安全管理體系的國際化、標準化建設。

In order to keep the safety management system always aligned with international first-class standards, all subordinate enterprises actively participate in the certification of occupational health and safety management systems. As of the end of 2020, 140 of the member companies of BBMG had obtained ISO 45001/OHSAS 18001 certification, which effectively guaranteed the internationalization and standardization of BBMG's safety management system.

2020 年，集團黨委、董事會召開

8 次

安委會和安全專題會

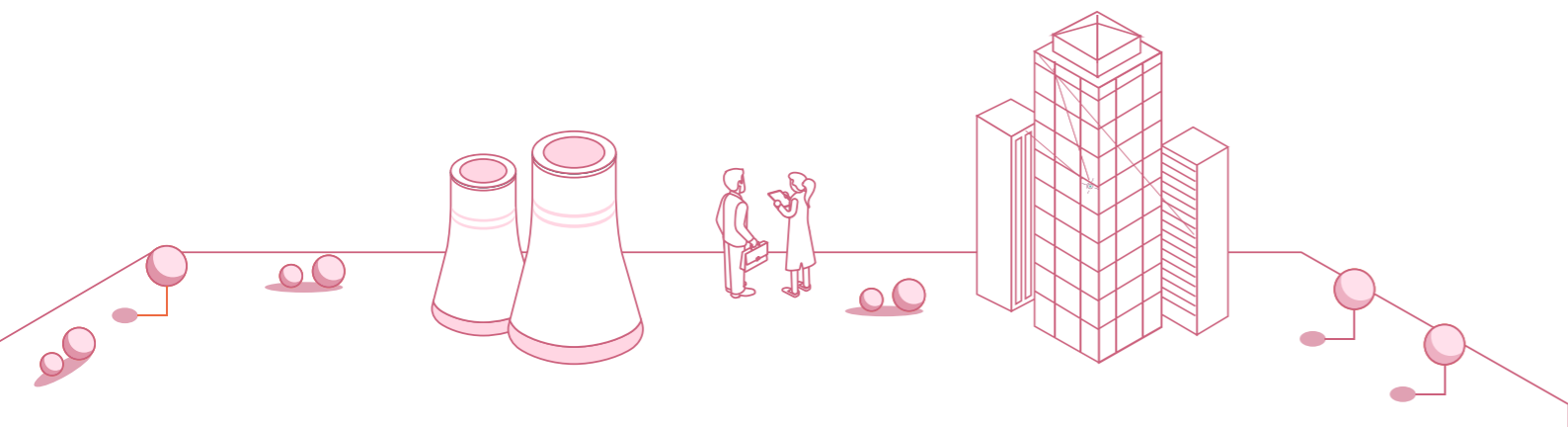
In 2020, the group's party committee and Board of Directors held 8 safety committee and safety conferences

組織

11 次

安全工作約談，督促企業落實責任

Organized 11 interviews on safety work, and urged subordinate enterprises to implement their responsibilities.



安全生產全過程管控

MANAGING THE WHOLE PROCESS OF SAFETY PRODUCTION

2020 年，金隅集團進一步加強安全生產全過程管控工作，追求安全生產零缺陷、零風險、零容忍，持之以恆地開展全面、細緻的風險辨識評價和隱患排查治理，進一步突出重點和薄弱環節，以安全培訓、安全審計和高風險作業、相關方管理、交通運輸整治、安全標準化建設（「2+4」）專項行動為切入點，有效實現對於內控、作業、應急處置等一系列生產作業過程的全方位管理，建立並完善過程管控長效機制。

In 2020, BBMG further strengthened the management and control of the whole process of safety production, pursuing zero defects, zero risks, and zero tolerance in production safety. We persevered in carrying out comprehensive and detailed risk identification and evaluation and hidden danger risk investigation and management, and further highlighted the key points and weaknesses. With a firm grip on safety training, safety audits and high-risk operations, management of related parties, transportation rectification, and special actions for safety standardization ("2+4"), we effectively implemented comprehensive management of a series of production operations such as internal control, working, and emergency handling. We established and improved a long-acting mechanism for process control.

雙控機制全面落地

IMPLEMENTING A "DUAL CONTROL" MECHANISM

金隅集團制定有《安全風險評估分級指南》和《安全風險分級管控和隱患排查治理規定》等安全風險管理制度，每年組織企業持續圍繞生產工藝線、管轄區域和部位，從點、線、面、體進行多維度的安全風險辨識，建立風險四色圖，建立企業隱患《一企一清單》，定期排查隱患，形成企業、部門、班組、崗位風險防控和隱患排查治理的常態化，徹底排查並及時整改事故隱患，解決多項歷史遺留問題，保障公司安全發展。

BBMG has formulated safety risk management systems such as the Guidelines for the Safety Risk Assessment and Classification and the Regulations on Safety Risk Management and Classification and Hidden Danger Investigation and Management. Every year, we organize subordinate enterprises to carry out multi-dimensional safety risk identification, focusing on production lines, areas and sections they are responsible for, establish a four-color risk chart and the One List for One Enterprise of hidden risks, and regularly check for hidden dangers, thus to form a routine of risk prevention and control, hidden danger risk investigation and management for all enterprises, departments, teams, and positions. In this way, we investigate and rectify the hidden dangers in a timely manner, solve a number of chronic problems, and ensure the safe development of the Company.



案例
Case

天津建材集團集中精力治理歷史遺留問題
Tianjin Building Materials Group concentrates on tackling chronic problems

天津建材集團在疫情防控的緊張任務下，梳理規範出租業態，制定出租業態安全專項管控方案，疏解清退零散商戶和高風險商戶，整改重難點隱患，降低經營風險，報告期內，金隅集團共完成天材宏業和環渤海公司木材城賣場共 96 戶、2.1 萬餘平米平穩騰退工作，完成天材偉業宿舍樓、食堂、配電室的建築改造，完成天材建業老舊消防系統、環渤海公司賣場消防系統和天材恆業直燃機改造等項目，提升企業安全可靠。

Under the tense task of COVID-19 prevention and control, Tianjin Building Materials Group sorted out and standardized the commercial lease operations, formulated a special management and control plan for the safety of rental business, terminated leases with scattered and high-risk businesses, and rectified major hidden dangers to reduce operating risks. During the reporting period, BBMG completed smoothly the exit of a total of 96 businesses from Tiancai Hongye Co. and Timber City of Huanbohai Co., vacating 21,000 square meters, completed the renovation of Tiancai Weiye's dormitory, canteen, and power distribution room, completed the transformation of Tiancai Jianye's old fire protection system, fire protection system of Huanbohai Co.'s mall, and Tiancai Hengye's direct-fired turbines, etc. to improve the safety and reliability of these enterprises.

安全審計全覆蓋

IMPLEMENTING SAFETY AUDIT ACROSS BBMG

2020 年，我們為全面診斷所屬各生產單位安全生產狀況，督促主體責任落實、提升風險管控能力，組織安全審計專家用時近 7 個月，克服疫情影響，跨板塊跨區域調動安排，對 55 家單位開展了安全審計，出具審計問題、隱患清單及審計報告。年度安全審計工作參與專家共計 316 人次，督促企業整改安全問題 6,153 項，圓滿完成了 2018-2020 年安全審計三年全覆蓋的工作目標。

In 2020, in order to comprehensively diagnose the safety production status of each production unit, supervise the implementation of primary responsibilities, and improve risk management and control capabilities, we organized safety audit experts to spend nearly 7 months carrying out safety audit of 55 units despite the impact of the epidemic and cross-sector and cross-regional mobilization. A list of audit questions, list of hidden dangers and audit report were issued. A total of 316 experts participated in the annual safety audit work, which supervised and urged the enterprises involved to rectify 6,153 safety problems and completed the three-year goal of full coverage of safety audit within the Group from 2018 to 2020 successfully.

年度安全審計工作參與專家共計

316 人次
person times

A total of **316** experts participated in the annual safety audit work



安全審計是集團主導的審查工作，通過審計全面診斷企業安全生產主體責任落實情況，準確找出工作短板，幫助企業持續提升。經過第一輪安全審計，下屬各公司有效提升了企業對標管理、對標自查意識，幫助各生產單位加強彼此間的經驗交流，相互借鑑、取長補短，逐步形成以點帶面、示範引領及比學趕超的良好氛圍，有效促進了安全管理措施的強化和隱患整改工作，基礎管理和現場安全條件得到全面改善。

Safety audit is a audit task led by the Group. Through the audit, we comprehensively diagnose the implementation of the Company's primary responsibility for production safety, accurately find out shortcomings, and help subordinate enterprises constantly improve. After the first round of safety audits, the subsidiaries effectively improved their awareness of corporate benchmarking management and self-examination, helped production units to strengthen mutual experience exchanges, so as to learn from each other's strengths to make up for their own shortcomings, and gradually formed a good atmosphere of mutual learning, exemplary demonstration, and cooperative competition, which effectively strengthened the safety management and rectification of hidden dangers and improved foundation management and on-site safety conditions comprehensively.

監督檢查加大頻率

INCREASING THE FREQUENCY OF SUPERVISION AND INSPECTION

2020年，集團結合疫情防控要求，重點圍繞危廢處置、涉爆粉塵、相關方管理、高風險作業等重點領域，對京、津、冀、晉、魯、豫區域50餘家單位進行了現場檢查指導；授權10家單位對8個區域、36家企業進行監督檢查。全年，開展疫情防控聯合檢查422次、復工復產專項檢查指導114次、重要會議和節假日期間專項檢查342次、採取「四不兩直」「雙隨機」方式檢查124次，共提出整改意見3,212項，並全部跟蹤整改。二級集團公司也不間斷開展各類專項檢查，持續傳遞集團對安全工作高標準管控要求和高壓態勢。

In 2020, in accordance with the requirements of epidemic prevention and control, the Group carried out on-site inspection and guidance in more than 50 units in Beijing, Tianjin, Hebei, Shanxi, Shandong, and Henan, focusing on such key areas as hazardous waste disposal, explosion-prone dust, management of related parties, and high-risk operations. 10 units were authorized to supervise and inspect 36 subordinate enterprises in 8 regions. Throughout the year, we carried out 422 joint inspections on epidemic prevention and control, 114 special inspections on resumption of work and production, 342 special inspections during important meetings and holidays, and 124 random and unannounced inspections. A total of 3,212 problems were proposed and all of them were rectified. Our second-level group companies carry out various special inspections constantly to convey the Group's high-standard requirements and attach great importance to safety management and control.

開展疫情防控聯合檢查

422次

Carried out **422** joint inspections on epidemic prevention and control

復工復產專項檢查指導 114 次

114次

114 special inspections on resumption of work and production

重要會議和節假日期間專項檢查

342次

342 special inspections during important meetings and holidays

採取「四不兩直」「雙隨機」方式檢查

124次

124 random and unannounced inspections

安全培訓緊抓不放

CLINGING TO SAFETY TRAINING

2020年，金隅集團積極推動安全培訓工作建設，完善培訓體系，我們堅持制定安全教育培訓計劃，要求每年所有在職人員和新員工必須參加安全培訓，建立員工安全生產正向考核機制，在全公司範圍內保證每年度一次的安全知識培訓頻率，於班組內保證每季度進行一次安全生產知識學習活動，持續提升一線員工安全知識和技能，在滿足法定要求的前提下為提升員工的安全知識技能提供基礎保障，打通安全「最後一公里」薄弱環節。

In 2020, BBMG actively promoted safety training and improved the training system. We insisted on formulating safety education and training plans, requiring all employees and new employees to participate in safety training every year, and established a positive assessment mechanism for employees' safety production. We guaranteed the safety knowledge training once a year within the Company, and ensured a quarterly safety production knowledge learning activity to continuously improve the safety knowledge and skills of front-line employees, while providing basic guarantees for improving the safety knowledge and skills of employees on the premise of meeting statutory requirements, thereby addressing weak links in the "last mile" of safety management.

在提升員工安全生產知識技能的同時，我們也不斷強化安全管理隊伍建設，不斷創新培訓方式，組織開展註冊安全工程師繼續教育和考前輔導，定點開展特種設備、建築施工、職業健康、消防安全等專項培訓，持續提升安全管理隊伍的綜合管理能力與應急處理能力。

While improving employees' knowledge and skills in production safety, we continuously strengthened the safety management team building, we innovated training methods constantly, organized continuing education and pre-examination guidance for registered safety engineers, and offered special training at designated units covering special equipment, construction, occupational health, fire safety, etc. to continuously improve the comprehensive management and emergency response capabilities of the safety management team.

疫情復工復產期間，公司共發佈電氣安全、有限空間作業等5個安全培訓微視頻和15個微課件，採取線上線下相結合方式開展安全知識大講堂，組織燃氣安全、電氣安全、特種設備、建築施工、安全標準化建設等專題培訓。年內，金隅集團組織京內所有企業負責人、安全管理人員開展安全大培訓，學習安全文化建設、《全國安全生產專項整治三年行動計劃》和《北京市生產經營單位安全生產主體責任規定》等內容。聘請專家到企業開展“送課到基層”培訓，定向指導，點對點幫扶，提升作業人員意識。

During the resumption of work and production after the COVID-19, the Company released a total of 5 safety training micro-videos and 15 pieces of micro-courseware for electrical safety, limited space operations, etc. By combining online and offline methods, we conducted safety knowledge lectures and special trainings covering gas safety, electrical safety, special equipment, construction, safety standardization construction, etc. During the year, BBMG organized all business leaders and safety management personnel in Beijing to carry out safety training to learn about safety culture construction and the *National Three-year Action Plan for Special Remediation of Safety Production*, the *Regulations on the Main Responsibility for Safety Production of Production and Operation Units in Beijing*, and other aspects. We hired experts to the Company to deliver grassroots training, provide directional guidance, and point-to-point assistance to enhance the awareness of operators.



案例
Case

冀東水泥開展安全領導力提升培訓

Jidong Cement conducts safety leadership improvement training

冀東水泥持續推行企業負責人對員工進行行為觀察與發問、定期講安全課、公開安全承諾等工作，全力提升企業負責人安全領導力。建立區域聯動、區域互助，組織安全總監交流學習，實行安全總監積分制度，根據積分多少對總監進行獎優罰劣，形成可上可下的動態管理機制。

Jidong Cement continuously implements behavioral observations and inquiries of employees by corporate leaders, teaches safety classes on a regular basis, and requires open commitments to safety to enhance the safety leadership of corporate leaders. It has established a mechanism of regional linkage and mutual assistance, organizing safety directors to exchange and learn from each other, implemented a point accumulation system for safety directors, based on which to reward or punish the directors, forming a dynamic management mechanism.

安全文化建設全員參與

FULLY PARTICIPATING IN SAFETY CULTURE CONSTRUCTION

2020年，金隅集團將安全文化建設列為集團年度「摺子工程」，對標世界一流同行企業安全文化，對36家企業安全環保文化進行全面調研，通過座談、發放調查問卷、對話一把手等各種形式，收集彙總、提煉出「以人為本、生命至上」的核心價值觀理念體系，與現行「管行業必須管安全、管業務必須管安全、管生產經營必須管安全」原則共同保障「黨政同責、一崗雙責、齊抓共管」的落實。

In 2020, BBMG listed the construction of safety culture as the Group's series project of the year (referring to the type of important administrative tasks in Chinese governments featuring the necessity of completion within a specified time limit and the coordination among multiple governmental departments). To align itself with the safety culture of world-class peer companies, the Group conducted a comprehensive survey of the safety and environmental protection culture of 36 subordinate enterprises, in which seminars, questionnaires, and dialogues with leaders were organized to collect, summarize, and extract the core values of "people-oriented, life first", which together with the current principle of safety being the priority in industry governance, business management, and production and operation ensured the implementation of the party and government sharing responsibilities, one post and two responsibilities, and joint management.

集團企業大力開展安全文化建設活動，積極爭創安全文化示範企業，琉水公司、聞喜公司榮獲「全國安全文化建設示範企業」稱號，涇水公司、承德冀東、涇陽公司、扶風公司、投資物業集團等分別獲得河北省、山西省、北京市「安全文化建設示範企業」稱號。目前，集團擁有全國安全文化示範企業6家，省（市）級安全文化示範企業14家，企業安全環保文化建設熱情高漲，主動「要安全」「要環保」需求迫切。

The Group's affiliated companies vigorously carried out safety culture construction activities, striving to become safety culture demonstration enterprises. Among them, BBMG Liushui and Wenxi Jidong Haitian Cement won the title of National Safety Culture Construction Demonstration Enterprise; BBMG Laishui, Chengde Jidong, BBMG Jingyang, BBMG Fufeng, and Investment Property and Management Group were awarded the title of Safety Culture Construction Demonstration Enterprise in Hebei Province, Shanxi Province, and Beijing. At present, the Group has 6 national safety culture demonstration enterprises and 14 provincial (municipal) ones. The enthusiasm for corporate safety and environmental protection culture building has reached a record high that there is an urgent and proactive need for safety and environmental protection within the Group.

各單位積極開展形式多樣安全文化宣貫活動，冀東水泥企業開展安全流動紅旗示範班組建設、職工安全大講堂、崗前安全宣誓、隱患排查比賽、趣味運動會等宣教活動，寓教於樂傳播安全理念；混凝土集團開展「安全歌曲大家唱」活動，改編膾炙人口的安全歌曲，錄製視頻作品，組織線上展覽和評選，企業主要負責人帶頭參與活動，吸引員工、親友以及社會公眾高度關注；其他各板塊企業也結合生產實際開展安全知識競賽、消防技能比武、安全演講比賽等活動，掀起了熱議安全工作的輿論高潮，讓安全生產觀念深入人心。

All companies carry out various forms of safety culture promotion and implementation activities actively. Jidong Cement carried out such publicity and education activities as "flow of red flags" among safety demonstration teams, employee safety lectures, pre-job safety oath, hidden danger investigation competitions, and fun sports games to disseminate safety philosophy in an entertaining manner. Concrete Group launched the Safety Songs Sing-along, adapting popular songs on safety, recording videos, and organizing online exhibitions and selections, and corporate leaders took the lead in participating in the activity, attracting high attention from employees, relatives and friends and the public. Other subordinate enterprises in each segment carried out safety knowledge contests, fire-fighting skills contests, and safety speech contests in combination with actual production needs, which set off a climax of public opinion on safety work and rooted the concept of safety production in the hearts of the people.



案例
Case

金隅集團組織安全主題活動

BBMG organizes safety-themed activities

金隅集團在2020年6月16日和11月13日分別組織了規模適度、內容豐富的「安全生產月」和「119消防宣傳月」主題日活動，京內部分企業主要負責人、安全管理人員和班組一線人員參與了活動，通過活動鍛鍊了應急隊伍，宣傳了安全工作，提升了安全管理人員的履職意識。

BBMG organized "Safety Production Month" and "119 Fire Propaganda Month" activities with a moderate scale and a wealth of contents on June 16 and November 13, 2020, respectively. The main persons in charge, safety management personnel and front-line personnel of some enterprises in Beijing participated in the activities, which trained the emergency response teams, promoted the safety work, and improved the awareness of mission of the safety management personnel.



員工安全健康保障 PROTECTING EMPLOYEE SAFETY AND HEALTH

金隅集團嚴格遵守《中華人民共和國職業病防治法》，公司制定並遵守《職業健康安全管理規定》《職業病危害防治責任制度》《職業病危害警示與告知制度》《職業病項目申報制度》《職業病防護設施維護檢修制度》《職業病防護用品管理制度》《職業病危害事故處置與報告制度》等政策與制度，進一步明確職業健康管理工作，改善員工作業環境，加強對作業場所勞動防護用品發放等措施，有效保障全體員工的健康權益。

BBMG strictly abides by the *Law of the People's Republic of China on the Prevention and Control of Occupational Diseases*. The Company has formulated and complied with the policies and systems including the *Occupational Health and Safety Management Regulations*, *Occupational Disease Hazards Prevention Responsibility System*, *Occupational Disease Hazards Warning and Notification System*, *Occupational Disease Project Declaration System*, *Occupational Disease Protection Facilities Maintenance and Repair System*, *Occupational Disease Protection Supplies Management System*, and *Occupational Disease Hazards and Accidents Handling and Reporting System* Occupational Health and Safety Management Regulations, etc. to further clarify occupational health management, improve the working environment of employees, and strengthen measures such as the distribution of labor protection products in the workplace to ensure protection of the health rights of all employees effectively.

我們嚴格落實職業病危害源頭防控措施，積極開展建設項目職業病危害預評價工作，堅持落實作業場所的安全健康檢測工作，定期委託具有資質的環境檢測服務公司對生產車間、項目工地進行職業病危害因素檢測，開展崗位職業危害因素辨識、監測和評價，全面梳理、辨識崗位存在的職業危害因素，監測評價結果存入職業健康檔案，並向員工公示。同時，我們根據評價結果採取有針對性的職業病危害控制措施，根據設備、作業特點，於明顯處張貼職業危害告知表，設置警示標誌和警示說明，闡明產生職業病危害的種類、後果、預防及應急救治措施，並設置應急撤離通道和必要的泄險區，做好定期檢查和記錄，持續推進作業職業健康管理工作。

We strictly implement the prevention and control of the sources of occupational hazards, actively carry out the pre-evaluation of occupational hazards in construction projects, persist in implementing safety and health inspections at workplaces, and regularly commission qualified environmental inspection service companies to conduct inspections on occupational hazard factors at production workshops and project sites. We carry out the identification, monitoring and evaluation of occupational hazard factors for each workstation, comprehensively sort out and identify the occupational hazard factors existing in each workstation, and store the monitoring and evaluation results in the occupational health files and publicize them to employees. At the same time, we take targeted occupational hazard control measures based on the evaluation results. According to the characteristics of equipment and operations, we post occupational hazard notifications at obvious places, and set up warning signs and warning instructions to clarify the types, consequences, prevention and emergency response of occupational hazards in accordance with their remedial measures, and set up emergency evacuation channels and necessary risk relief areas, make regular inspections and records to persistently promote occupational health management.

在防控各類職業健康風險的基礎上，我們堅持推進生產設備、設施的優化改造工作，從根本上降低職業危害因素的健康影響。

On the basis of preventing and controlling various occupational health risks, we insist on advancing the optimization and transformation of production equipment and facilities to fundamentally reduce the health effects of occupational hazards.

相關方安全管理 SAFETY MANAGEMENT OF RELATED PARTIES

金隅集團制定落實《2020年「2+4」安全管理專項行動方案》，對危險作業和相關方安全管理進行了明確要求。2020年，金隅集團及所屬公司重新修訂《外包工程和外委作業安全管理規範》，增加相關方作業人員逐一現場評定的要求，採用執法記錄儀全程錄像，評定合格後方可上崗作業；新增企業會同相關方共同編制施工方案，確保方案科學可行；建立相關方黑名單制度，強化企業內部屬地管理責任落實，嚴格檢查相關方危險作業審批許可，從作業前、作業中和作業後各個環節對相關方安全管理進行綜合評價。同時，我們繼續強化高風險作業、相關方、車輛運輸和安全標準化管理過程管控，建立企業有限空間、高處作業、起重吊裝、動火作業、臨時用電、變配電室停送電、大修作業等七類高風險作業台賬，規範作業審批許可流程，形成78台套的企業生產用車台賬彙總表和330家相關方管理台賬。2020年，相關方作業過程中共發生2起亡人事故，給公司相關方安全管控再次敲響警鐘，未來將進一步完善安全生產管理工作。

BBMG has formulated and implemented the 2020 Special Action Plan for "2+4" Safety Management, which has clear requirements for hazardous operations and safety management of related parties. In 2020, BBMG and its affiliated companies revised the Safety Management Regulations for Outsourcing Projects and Outsourcing Operations to add the requirement for on-site assessment of operators one by one by related parties with video recordings to ensure them starting to work after the assessment is qualified. Newly affiliated companies shall work with related parties to formulate construction plans to ensure that the plans are scientific and feasible. A blacklist system for related parties shall be established to strengthen the implementation of responsibilities within the territory of the enterprises that shall strictly inspect the approvals and permissions of related parties on hazardous operations and conduct comprehensive evaluation of related parties' safety management before, during and after operations. In addition, we continue strengthening the management and control of high-risk operations, related parties, transportation, and safety standardization management processes, and have established corporate ledgers for seven types of high-risk job including limited-space and high-altitude operations, lifting and hoisting, fire operations, temporary power use, power outages in power distribution rooms, and overhaul operations to standardize the job approval procedures, forming 78 corporate production vehicle ledgers and 330 related party management ledgers. In 2020, a total of 2 fatal accidents occurred during the operations of related parties, which sounded the alarm for the safety management and control of related parties of the Company once again. We will further improve our safety production management in the future.

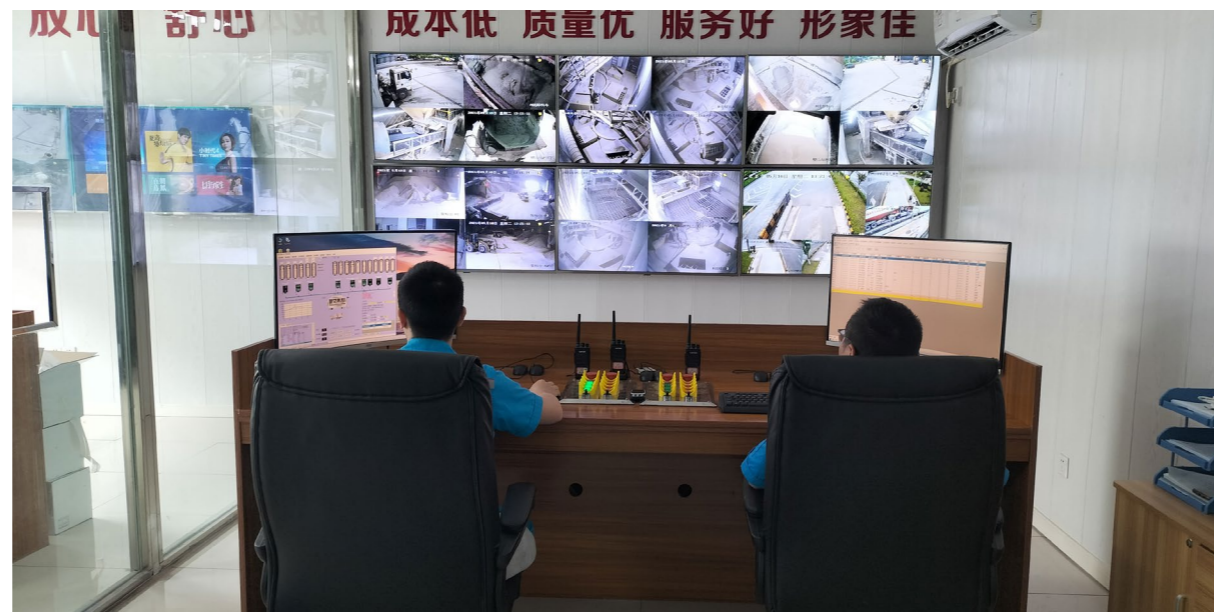


案例
Case

冀東水泥重慶混凝土有限公司進行生產信息化轉型
Jidong Cement Chongqing Concrete Co., Ltd. applies information technology in production

重慶混凝土有限公司啓動地泵房無人值守項目、中控室下移項目，完成後將實現原材料車、混凝土運輸車智能化進出廠，實現調度員、中控員均於室內辦公，無需現場值守、打料。減少現場粉塵、噪聲接觸，保證了員工職業健康。在生產信息化的基礎上，2020年實現廠區視頻監控全覆蓋，進一步減少現場巡檢次數，有效降低員工巡檢風險及現場職業危害接觸（粉塵、噪聲）時間。

Chongqing Concrete Co., Ltd. launched the unattended pump room project and started moving down the central control room. After completion, the intelligent entrance and exit of raw material trucks and concrete trucks from and to the factory can be realized, and the dispatchers and central controllers can work indoors without on-site duty, reducing on-site dust and noise exposure, which ensures the occupational health of employees. On the basis of production informatization, the factory was fully covered by video surveillance in 2020, further reducing the number of on-site inspections and effectively reducing the risks arising from inspections and the exposure to on-site occupational hazards (e.g. dust, noise).



金隅集團積極落實主體責任，建立員工職業健康監護檔案，一人一檔，定期生成總結報告與職業病情況分析，並進行監督與跟進。公司嚴格遵守《職業健康公司勞動防護用品發放辦法》，為員工提供高質量的勞保用品。同時，公司安排接觸職業危害因素的員工定期到定點醫院進行職業健康體檢，根據檢查結果及時進行治療、休養並安排崗位調離。2020年，公司範圍內所有職業危害接觸人員百分百體檢。

BBMG actively implements its primary responsibility by establishing occupational health monitoring files, establish one file for per person, regularly producing summary reports and occupational disease analysis, and conducting supervision and follow-up. The Company strictly abides by the *Measures for the Distribution of Labor Protection Products by Occupational Health Companies* by providing employees with high-quality labor protection products. At the same time, the Company arranges employees who are exposed to occupational hazards to regularly go to designated hospitals for occupational health examinations, and according to the results of examinations, they are treated, recuperated and transferred from their posts in a timely manner. In 2020, all personnel exposed to occupational hazards within the Company took medical examinations.

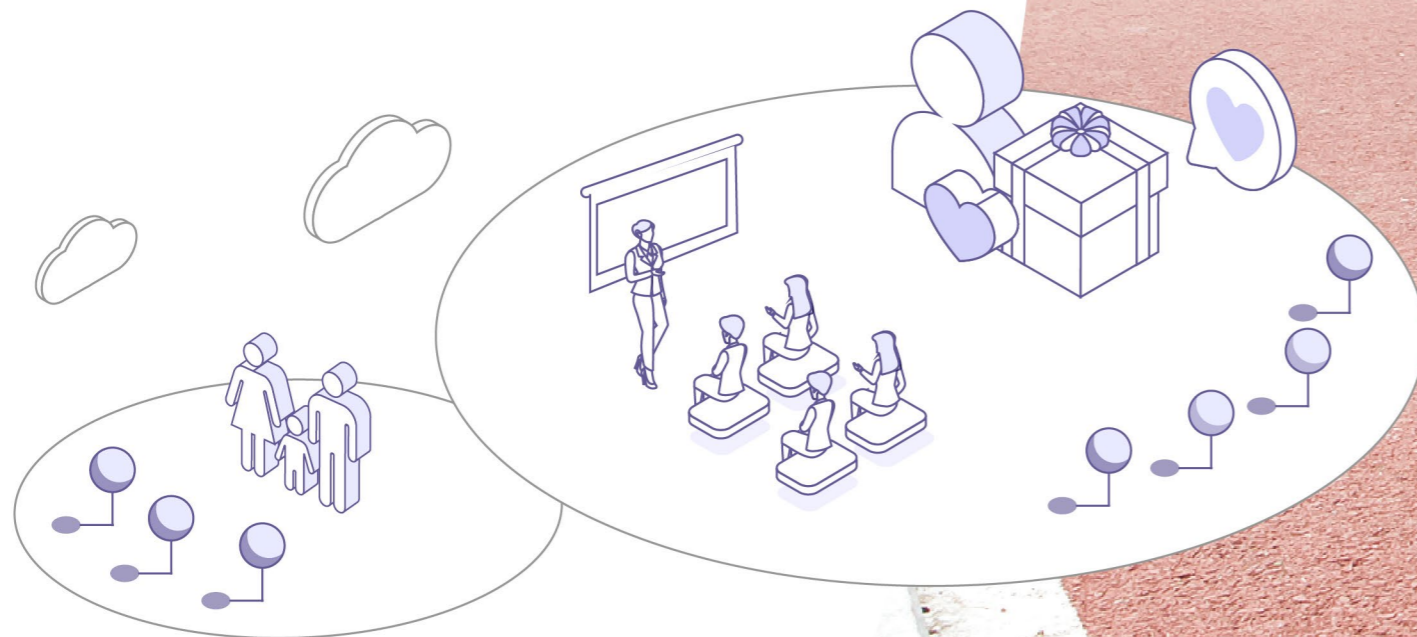
相伴成長 成就員工夢想



Materializing Employees' Dreams Based on Shared Growth

人才始終是公司發展的核心競爭力，金隅集團始終秉持「幹事有平台、創新有機遇、發展有空間、貢獻有彙報」的人才理念，持續推動人才管理體系建設，依法合規僱傭員工，制定科學完善的員工培訓晉升制度，打造員工實現自我價值的平台，切實維護員工權益，關愛員工身心健康，實現員工與企業共成長。

Talents have always been the core competitiveness of the Company in its development. Adhering to the talent concept of "providing platforms for work, space for development, opportunities for innovation, and merits for contributions", BBMG continuously promotes the construction of a talent management system, hires employees in accordance with laws and regulations, formulates a scientific and complete employee training and promotion system, creates a platform for employees to realize their self-worth, effectively safeguards the rights and interests of employees, cares for their physical and mental health so as to achieve shared growth of employees and the Company.



人才管理 TALENT MANAGEMENT

金隅集團嚴格遵守《中華人民共和國勞動法》《中華人民共和國勞動合同法》等相關法律法規，內部制定《北京金隅集團股份有限公司人力資源管理制度》《北京金隅集團股份有限公司退休返聘人員管理辦法》《北京金隅集團股份有限公司勞務用工和業務外包管理辦法》等一系列內部管理制度，建立完善的人力資源制度與管理體系，嚴格落實從招聘面試到退休人員返聘的全流程合規運行，堅決確保人員僱傭合法合規，杜絕從任何形式上針對不同性別、年齡、地區、種族、宗教和身體狀況人群的歧視，嚴禁在任何單位任何崗位範圍內強制勞動與使用童工。截至 2020 年末，公司與員工 100% 簽訂勞動合同，未發生任何用工歧視、聘用童工和強制勞動的現象。

BBMG strictly abides by the *Labor Law of the People's Republic of China*, *Labor Contract Law of the People's Republic of China* and other relevant laws and regulations, and has a series of internal management systems such as the *BBMG Human Resource Management System*, *BBMG Management Measures for Retired and Re-employed Personnel*, and the *BBMG Management Measures for Labor Employment and Business Outsourcing*, establishing a sound human resource system and management system to strictly implement the entire process from recruitment interviews to re-employment of retirees in accordance with regulations. We resolutely ensure that the employment is legal and compliant, eliminate any form of discrimination against people of different gender, age, region, race, religion and physical condition, and strictly prohibit forced labor and child labor for any position in any unit. As of the end of 2020, the Company had signed labor contracts with 100% of its employees, and there had been no employment discrimination, child labor or forced labor.

人才招聘 TALENT RECRUITMENT

2020 年，在新冠疫情的影響下，金隅集團積極落實中央和北京市「六保」「六穩」要求，指導各企業開展穩定就業工作，組織各企業充分落實穩就業相關政策，踐行國企社會責任，為穩就業做貢獻。2020 年，各單位主動裁員率為零，全集團申請失業保險返還款累計達 5,265 萬元，用實際行動響應國家「穩就業」的號召。

In 2020, under the impact of the COVID-19, BBMG actively implemented the requirements of central government and Beijing's "six guarantees and six stabilities", guiding enterprises to stabilize employment, organizing all enterprises to fully implement policies related to stable employment, fulfill the social responsibility of state-owned enterprises, and to contribute to stable employment. In 2020, the unasked layoff rate of all units was zero, and the Group applied for unemployment insurance rebates totaling 52.65 million yuan, responding to the country's call for stabilizing employment with practical actions.

2020 年，金隅集團在

55

所

高校發佈春季招聘信息

In 2020, BBMG released spring recruitment ads in **55** colleges and universities

15

所

高校舉辦了空中演講會

Held online presentations in **15** colleges and universities

組織企業參加了

150

場次

高校及地方舉辦的網絡雙選會

Organized subordinate enterprises to participate in **150** online job fairs hosted by colleges and local governments

累計收到簡歷

3.7

萬份

A total of **37,000** resumes have been received

共招收

594

名

應屆畢業生

A total of **594** fresh graduates were recruited

新吸收社會勞動力

1,800

人

A total of **1,800** laborers from the public were absorbed

金隅集團主動調整校園招聘模式，改變原線下走進高校開展招聘的工作模式，積極投入互聯網線上招聘。

2020 年，金隅集團在 55 所高校發佈春季招聘信息，在 15 所高校舉辦了空中演講會，組織企業參加了 150 場次高校及地方舉辦的網絡雙選會，累計收到簡歷 3.7 萬份。通過面試選拔，共招收 594 名應屆畢業生，其中博士 2 人、碩士 120 人、本科 382 人，校招畢業生數量和質量再創新高，為集團人才隊伍建設提供有力支撐。

BBMG actively adjusts the mode of campus recruitment, changing the offline model of entering colleges and universities for recruitment to online recruitment. In 2020, BBMG released spring recruitment ads in 55 colleges and universities, held online presentations in 15 colleges and universities, organized subordinate enterprises to participate in 150 online job fairs hosted by colleges and local governments, and received a total of 37,000 resumes. Through interviews and selection, a total of 594 fresh graduates were recruited, including 2 doctors, 120 masters, and 382 bachelors, reaching record highs in terms of quantity and quality of graduates recruited, providing strong support for the construction of the Group's talent team.

在校招加強人才隊伍建設的同時，各企業充分挖掘工作崗位需求，在確保內部員工充分安置情況下，共吸收社會勞動力 1800 人，為國家穩就業號召做出積極貢獻。

While strengthening the talent team with campus recruitment, each subordinate enterprise fully tapped the job demand, and under the condition of ensuring the adequate placement of internal employees, a total of 1,800 laborers from the public were absorbed, making positive contributions to the country's call for stable employment.



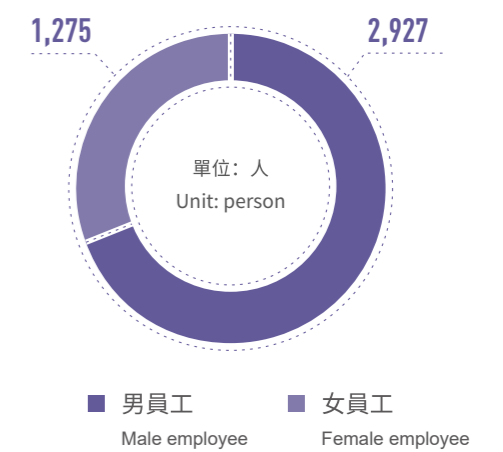
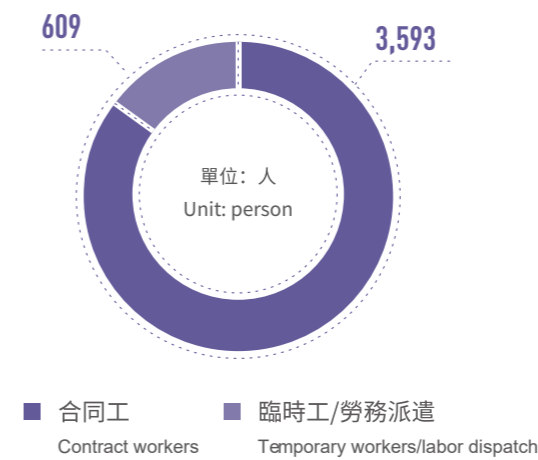
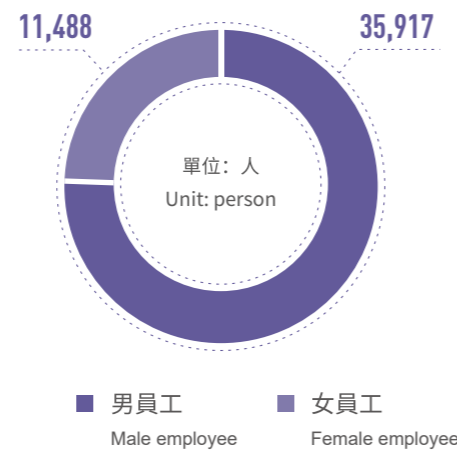
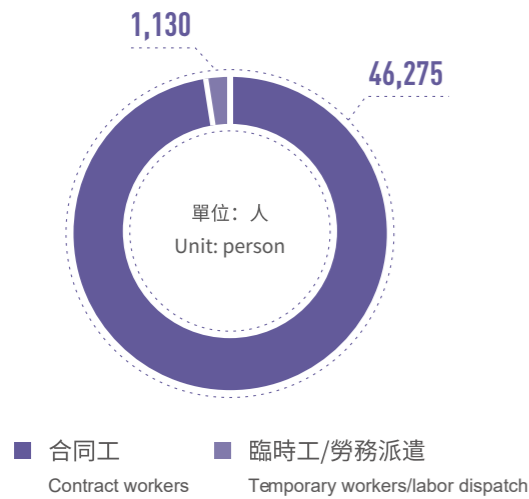


按僱員類型劃分的員工人數
Number of employees by employee type

按性別劃分的員工人數
Number of employees by gender

按僱員類型劃分的員工人數
Number of employees by employee type

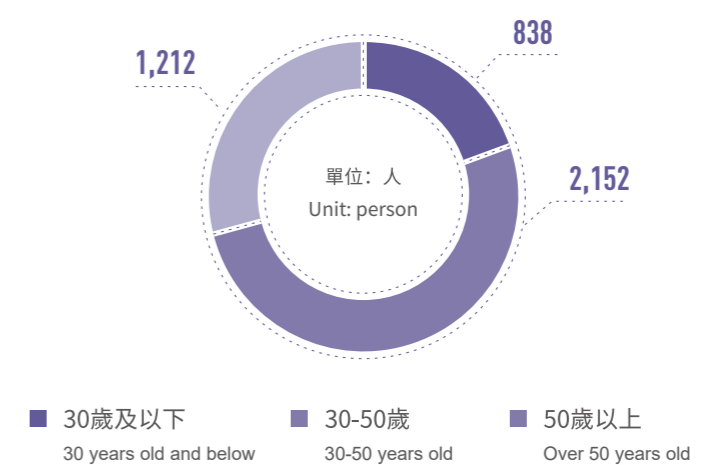
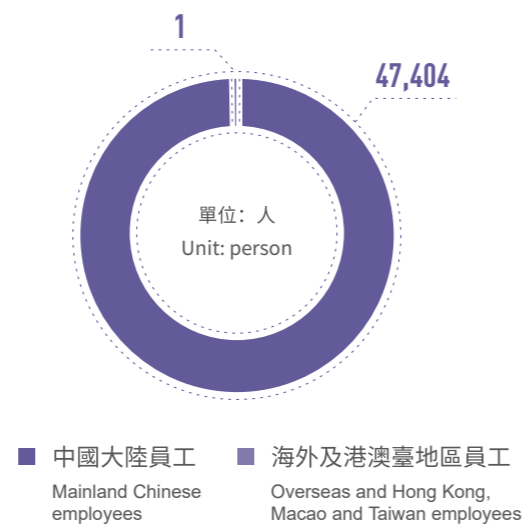
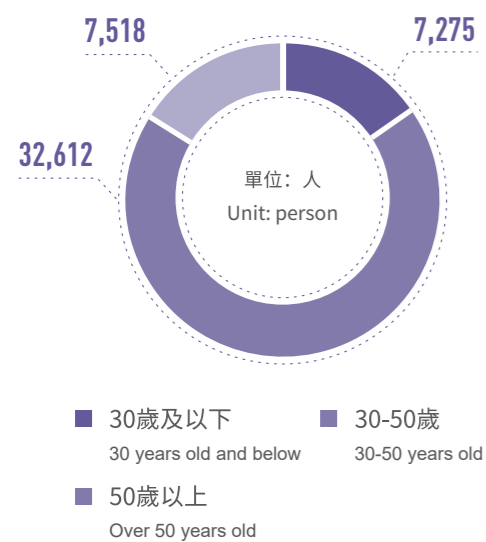
按性別劃分的員工人數
Number of employees by gender



按年齡劃分的員工人數
Number of employees by age

按地區劃分的員工人數
Number of employees by region

按年齡劃分的員工人數
Number of employees by age



薪酬福利

REMUNERATION AND BENEFITS

金隅集團堅持打造以崗位價值為基礎、以工作業績為導向的薪酬分配激勵機制，做到職工收入與所處行業、區域、所在崗位、所做貢獻以及企業所對應體制、機制相匹配，讓職工共享企業改革發展成果。

BBMG insists on creating a salary distribution and incentive mechanism based on job value and work performance, so that employees' income matches their industry, region, position, contribution, and the corresponding systems and mechanisms of the subordinate enterprise they work for, allowing employees to share the achievements of the Company's reform and development.

公司組建了全面有效的保障制度，實現員工各項社會保險與多層次補充保障的全面覆蓋，在為員工繳納養老、醫療、工傷、失業和生育五大社會基本保險外，補充設立企業年金項目，持續保障員工福利。

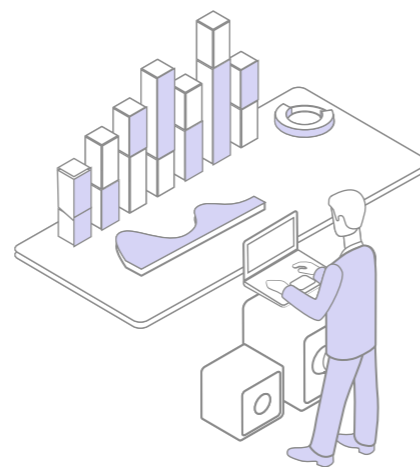
The Company has established a comprehensive and effective security system to achieve full coverage of various social insurances and multi-level supplementary security for employees. In addition to the five basic social insurances of pension, medical care, work-related injury, unemployment and childbirth, the Company has established a corporate annuity program to offer sustained guarantee for employee welfare.

信息化建設

INFORMATION SYSTEM CONSTRUCTION

2020年，金隅集團正式啟動「金信工程」人力資源信息化系統二期項目，進一步推進人力系統的信息化轉型。截至2020年底，信息化建設已初步完成招聘、績效、培訓、考勤等多模塊建設工作，實現「選、用、育、留、評」的全過程管理和控制，實現業務高效協同，支持決策分析，進一步實現人力資源管理對企業戰略的支持，體現出人力資源的戰略價值。

In 2020, BBMG officially launched the second phase of the Jinxin Project - human resources information application system to further promote the information application in the human resources system. As of the end of 2020, the informatization scheme had initially completed the multi-module construction work covering recruitment, performance, training, attendance, etc., to realize the management and control across the process of selection, employment, development, retention, and evaluation, realize efficient business coordination, and support decision-making analysis, so as to further realize the support of human resource management to corporate strategy and reflect the strategic value of human resources.



民主管理

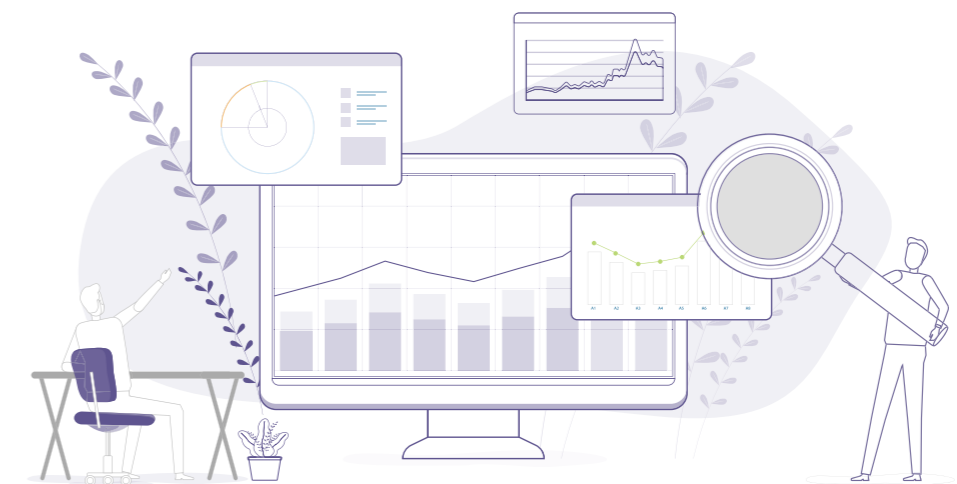
DEMOCRATIC MANAGEMENT

金隅集團尊重並支持員工依法享有結社、集會及加入工會組織等自由。公司嚴格遵守《中華人民共和國工會法》，成立各級工會組織，以保障員工的合法權益。公司持續強化信訪維穩工作的責任意識，堅持暢通溝通渠道，傾聽民聲、集中民智、匯聚民意。各級工會積極通過採取創新工作方法，及時有效解決職工合理訴求，做到「民有所呼，我有所應」，切實增強金隅集團廣大幹部職工的認同感、歸屬感和榮譽感。

BBMG respects and supports employees' freedom of association, assembly and joining trade union organizations in accordance with the law. The Company strictly abides by the *Trade Union Law of the People's Republic of China* by establishing trade union organizations at all levels to protect the legitimate rights and interests of employees. The Company continuously strengthens the sense of responsibility for receiving letters and visits and maintaining stability, adhering to unblocking communication channels, listening to the voices of employees, and pooling their wisdom and public opinion. Trade unions at all levels actively adopt innovative working methods to promptly and effectively address the reasonable demands of employees in time, so as to effectively enhance the sense of identity, belonging and honor of BBMG executives and employees.

金隅集團着力於健全以職工代表大會為基本形式的民主管理制度體系，暢通員工權益保障與訴求渠道。2020年，工會積極推動完成了集團常務公開民主管理工作領導小組及辦公室成員的調整，形成了「黨委統一領導、行政主體到位、工會主動配合、紀委監督檢查、職工積極參與」的領導體制和工作機制。目前公司全系統99個符合條件的企業職工（代表）大會的建制率達到96%，員工權益得到充分保障。

BBMG is committed to improving the democratic management system based on the workers' congress, and unblocking the channels for catering to employee appeals and protecting employee rights. In 2020, the trade union successfully adjusted the Group's executive open democratic management work leading group and office members to form a leadership system and working mechanism featuring unified leadership under the party committee, administrative responsibilities in place, active cooperation by the trade union, supervision and inspection by the discipline inspection committee, and active participation of employees. At present, 99 qualified corporate workers' congresses across the Company have been 96% established, ensuring that the rights and interests of employees are fully protected.





人才發展 TALENT DEVELOPMENT

金隅集團堅持員工與公司共同成長的發展理念，不斷完善培訓制度，持續優化員工成長與發展體系，為員工創造不斷成長的機會，拓寬員工晉升渠道，為每一個員工提供平台發揮所長，為人才發展與人才儲備保駕護航。

Adhering to the development concept of mutual growth of employees and the Company, BBMG continuously improves the training system, optimizes the employee growth and development system, creates opportunities for employees to grow, broadens the channels for employee promotion, and provides a platform for each employee to give full play to their strengths, thereby providing guarantees to talent development and talent reserve.

員工晉升 EMPLOYEE PROMOTION

為提升員工個人素質和能力，金隅集團充分調動全體員工的主動性和積極性，並在公司內部營造公平、公正、公開的競爭機制。

In order to enhance the personal qualities and capabilities of employees, BBMG fully mobilizes the initiative and enthusiasm of all employees, and creates a fair, just and open competition mechanism within the Company.

2020年，公司持續完善崗位體系搭建工作，在建立經營管理人才和專業技術人員兩大業務上升通道的基礎上，將所有崗位劃分為「管理類、專業類、操作類」三大類和25個崗位序列，通過各崗位職責說明書，統一績效評估方法、標準、程序。我們堅持梳理並規範公司員工的晉升、晉級工作流程，進一步拓展員工的晉升通道，為員工的職業發展提供了體系和工具支持。

In 2020, the Company continued to improve and perfect the construction of the post system. Based on the two established major promotion channels for operation and management talents and professional and technical personnel, all positions are divided into three categories of management, specialty, and operation and 25 job sequences. The descriptions of duties and responsibilities for each job provide uniform performance evaluation methods, standards, and procedures. We insist on standardizing employees' promotion process, further expanding the promotion channels for employees, and providing system and toolkit support for their career development.

員工培訓 EMPLOYEE TRAINING

金隅集團高度重視員工發展，搭建多層次的培訓體系，持續按需為員工賦能。為滿足各層級人員協調發展，我們在內部形成以基層單位自主培訓為基礎，以集團主抓全面培訓為主線的形式多樣、培訓層級鮮明的培訓體系。立足公司人才現狀，採取自行培訓、委託培訓機構開展培訓等多種方式，穩步開展人才培訓工作，確保培訓課程項目的質量及效果，促進人才整體素質的提高。

BBMG attaches great importance to employee development by building a multi-level training system to continuously empower employees on demand. In order to meet the coordinated development of personnel at all levels, we have internally formed a diverse and distinct level-by-level training system based on the autonomous training at grassroots units and the Group's comprehensive training as the main line. Based on the current situation of the Company's talents, various methods are adopted such as self-training and commissioned training to steadily carry out talent training work while ensuring the quality and effectiveness of training courses, so as to promote the improvement of the overall quality of talents.

2020年，金隅集團制定了全年教育培訓計劃，形成《金隅大學2020年度重點教育培訓項目》《2020年度技能提升培訓項目》等年度教育培訓工作方案，指導各單位開展教育培訓工作，持續實現員工賦能。為克服疫情影響，金隅集團靈活採取線上線下培訓相結合的方式，保障年度教育培訓計劃有序推進。

In 2020, BBMG formulated an annual education and training plan, including such training and education schemes as the *Key Education and Training Program of BBMG University in 2020* and the *Training Program for Skills Upgrading in 2020* to guide various units to carry out education and training work, thus to continuously empower employees. In order to overcome the impact of the COVID-19, BBMG flexibly adopted a combination of online and offline training to ensure the orderly advancement of the annual education and training plan.

2020年，我們共組織線上線下培訓項目10,167項，共培訓20.16萬人次。培訓課程項目包括卓越領導幹部理論讀書班、基層黨支部書記輪訓班、基層黨群幹部培訓班、科技骨幹高級研討班等，緊扣生產經營活動眾多方面，在確保培訓需求和培訓質量的前提下，努力策劃好培訓項目，為公司複合型人才儲備工作打下良好基礎。

In 2020, we organized a total of 10,167 online and offline training programs, training a total of 201,600 person-times. The training courses included theoretical reading classes for outstanding leaders, rotation training classes for grassroots party branch secretaries, training classes for grassroots party members and cadres, advanced seminars for scientific and technological backbones, etc., which were closely related to many aspects of production and operation activities. Under the premise of meeting training needs and ensuring training quality, we worked hard to plan training programs in an effective manner and lay a good foundation for the Company's work on building a versatile talent reserve.

案例 Case 金隅大學企業領導人員管理專題培訓班開班
BBMG University opened a management training course for business leaders

10月24日，金隅集團與北京科技大學聯合舉辦的金隅大學企業領導人員管理專題培訓班開學典禮在北京科技大學教工禮堂舉行。這是截至目前公司組織的歷時時間最長、人數最多、要求最嚴、標準最高的一次培訓。黨委書記、董事長曾勁，黨委副書記、執行董事吳東，副總經理（時任）姜英武，副總經理王肇嘉；北京科技大學黨委書記武貴龍、副校長何民慶、臧勇出席開學典禮。公司總部相關部門負責人、二級集團主要領導及223名學員現場參會，167名學員通過“雲直播”平台視頻參會。此次共計390名學員參訓，在課程設置上，以工商管理類（MBA）核心課程為主，共計15門課程。培訓採用現場學習和視頻學習相結合方式進行，學員每月利用週末學習4天，總體為1年半左右，共計約500學時。這是實現金隅高質量發展的需要、百年大計人才為本的需要。

On October 24, the opening ceremony of the BBMG University Corporate Leaders Management Training Course jointly organized by BBMG and University of Science and Technology Beijing was held in the Faculty Auditorium of University of Science and Technology Beijing. This training program is characterized by the longest duration, the largest number of participants, the most stringent requirements and the highest standards among all training programs organized by the Company so far. BBMG's Party Secretary and Chairman Zeng Jin, Deputy Party Secretary and Executive Director Wu Dong, Deputy General Manager (then) Jiang Yingwu, and Deputy General Manager Wang Zhaojia, University of Science and Technology Beijing's Party Secretary Wu Guilong, Vice Presidents He Minqing and Zang Yong attended the opening ceremony. The heads of relevant departments of the Company headquarters, the main leaders of the second-level group companies and 223 students participated in the meeting, and 167 students participated via the cloud-based live streaming platform. A total of 390 trainees participated in the training. In terms of curriculum, it was divided into a total of 15 courses with Business Administration (MBA) as the core. The training was carried out by a combination of on-site learning and video learning. The trainees spent 4 days a month in studying the courses on weekends, which lasted about 1.5 years, adding up to a total of about 500 studying hours. This is the need to realize the high-quality development and talents demand for a long time of BBMG.



金隅集團黨委書記、董事長曾勁在金隅大學企業領導人員管理專題培訓班開學典禮上講話
Zeng Jin, the Party Secretary and Chairman of BBMG, speaking at the opening ceremony of BBMG University's Corporate Leadership Management Training Course

案例 Case 金隅集團2020屆「金才」培訓班圓滿結業
BBMG's 2020 "Golden Talent" Training Course successfully concluded

8月21日，金隅集團召開2020年應屆畢業生入職典禮。活動採取現場和遠程視頻直播方式，設集團總部主會場1個、京外分會場27個，共有594名應屆畢業生參加。入職典禮後，2020屆「金才」培訓班正式開班，集團戰略規劃部部長周成耀、黨委宣傳部部長劉新華、環境與安全管理部部長嶽德國分別就金隅發展戰略、企業文化及職業健康安全進行全方位講解。同時外聘了多名高級專家講授青年發展、職業素養、角色轉變等課程。

On August 21, BBMG held an induction ceremony for the 2020 graduates. The event adopted live and live-streaming methods, with 1 main venue of the Group headquarters and 27 branch venues outside Beijing. A total of 594 fresh graduates participated. After the induction ceremony, the 2020 "Golden Talent" Training Course officially opened. Zhou Chengyao, director of the Group's Strategic Planning Department, Liu Xinhua, director of the Party Committee's Propaganda Department, and Yue Deguo, head of Environment and Safety Management Department gave all-round presentations respectively on BBMG development strategy, corporate culture and OHS. At the same time, a number of senior experts were hired to teach courses on youth development, professional quality, role transformation, etc.

在結業儀式上，學員代表們以青年人特有的朝氣、活力締結出「踏入金隅的初心」，誓願踐行金隅幹事文化，到集團需要的地方去，到實現價值的去處去，成為金隅集團高質量發展的見證者、參與者。

At the graduation ceremony, the representatives of trainees vowed to exert the youth's unique vigor and vitality, stick to the original intention when they joined BBMG, practice the culture of BBMG, go where the Group needs them to go and where they can realize their value and become the witness and participant of BBMG's high-quality development.

設集團總部主會場 1 個 Set up 1 main venue of the group headquarters	京外分會場 27 個 27 branch venues outside Beijing
---	--



技能人才培养

SKILLED PERSONNEL TRAINING

金隅集團積極組織廣泛開展技能大賽、崗位練兵等活動。為促進全國建材行業人才培養貢獻力量，金隅集團承辦了2020年全國建材行業「金隅冀東杯」水泥製成工職業技能競賽，組織職工參加各省級以上行業技能競賽五次。技能大賽選拔出一大批優秀行業技能人才，其中，承德公司張迎春在2020年全國建材行業「金隅冀東杯」水泥製成工職業技能競賽榮獲冠軍，大同公司王進在全國建材行業「潤豐水泥杯」水泥生產中控員（磨操）職業技能競賽榮獲冠軍；在河北省第十九屆職工技能大賽中，金隅科實張斌獲得數控機牀裝調維修工（智能車削裝調技術）比賽冠軍，冀東機械李志宇獲得計算機程序設計員比賽冠軍；第六屆全國混凝土職業技能大賽獲獎中，北混公司、石家莊混凝土分獲團體第一名。同時，公司內部制定了《職工職業技能競賽獎勵辦法》，以促進職工發展、激發技能競賽活力、調動職工參與積極性、主動性為導向，進一步激發廣大職工學技術、比技能、做貢獻的工作熱情，為推動公司持續高質量發展提供強有力的人才支撐。

BBMG actively organizes a wide range of activities such as skill competitions and on-the-job training. In order to promote the development of talents in the national building materials industry, BBMG hosted the 2020 National Building Materials Industry "Jidong Cup" Vocational Skills Competition on Cement Manufacturing, and organized employees to participate in five industry skill competitions at the provincial level and above. The skills competitions selected a large number of outstanding skilled talents in the industry. Among them, Zhang Yingchun of BBMG Chengde won the championship in 2020 National Building Materials Industry "Jidong Cup" Vocational Skills Competition on Cement Manufacturing; Wang Jin of BBMG Datong won the championship in the National Building Materials Industry "Runfeng Cement Cup" Vocational Skill Competition on Central Controller (Grinding) in Cement Production; in the 19th Workers Skills Competition in Hebei Province, Zhang Bin of BBMG Keshi won the championship in the Competition for CNC Machine Tool Assembly, Adjustment and Maintenance Operators (intelligent turning assembly and adjustment technique) and Li Zhiyu of Jidong Machinery won the championship of the computer programmer competition; in the 6th National Concrete Vocational Skills Competition, Beijing Concrete and Shijiazhuang Concrete each won the first place in group competitions. Besides, the Company has formulated the Measures for Rewarding Winners of Workers Vocational Skills Competitions to promote employee development, stimulate the vitality of skills competitions, mobilize the enthusiasm and initiative of employees to participate, and further galvanize the enthusiasm of employees to learn techniques, compare skills, and make contributions, thereby laying a strong talent base for the Company's sustainable high-quality development.



弘揚勞模精神、勞動精神、工匠精神

PROMOTING SPIRITS OF LABOR, MODEL WORKERS AND CRAFTSMEN

勞動模範是民族的精英、人民的楷模，是共和國的功臣。金隅集團牢牢把握新時代主旋律，大力弘揚勞模精神、勞動精神、工匠精神，積極開展勞模評選和工匠選樹工作，努力營造勞動光榮、爭當先進的濃厚氛圍。2020年，琉水公司劉紅軍榮獲全國勞動模範，程遠公司張玉坡等7名同志榮獲省部級勞動模範，邯鄲太行公司李有富等6名同志榮獲全國建材行業勞動模範，振興公司謝雅嵐同志榮獲天津市五一勞動獎章，盾石建築公司鄭立軍等31名職工榮獲全國建材工匠榮譽，環渤海金岸公司動力設備維修組等2家單位榮獲省部級模範集體，吉林公司等8家單位榮獲全國建材行業先進集體，合川公司等2家單位榮獲省部級五一勞動獎狀，勞動最光榮、勞動最崇高、勞動最偉大、勞動最美麗蔚然成風。

Model workers are the elites of the nation, the role models of the people, and the heroes of the People's Republic of China. With a firm grasp of the main theme of the new era, BBMG vigorously promotes the spirit of model workers, the spirit of labor, and the spirit of craftsmen, actively carries out the selection of model workers and craftsmen, and strives to create a thick atmosphere of honoring labor and striving to improve. In 2020, Liu Hongjun from BBMG Liushui was awarded the National Model Worker; 7 workers including Zhang Yupu from BBMG Chengyuan were awarded the provincial and ministerial level model worker; 6 workers including Li Youfu from Handan Taihang were awarded the National Building Material Industry Model Worker; Xie Yalan from BBMG Zhenxing was awarded the May 1st Labor Medal of Tianjin; 31 employees including Zheng Lijun of Dunshi Construction won the honor of National Building Materials Craftsman; 2 units including the power equipment maintenance team of Huanbohai Jin'an won the title of provincial and ministerial model group; 8 units including BBMG Jilin were awarded the National Advanced Collective of Building Materials Industry; 2 units including BBMG Hechuan won the provincial and ministerial May 1st Labor Award. It makes labor the most glorious, the most noble, the greatest and the most beautiful become a common practice.



公司員工或集體獲省部級榮譽

Company employees/collectives won provincial and ministerial honors

員工關愛

EMPLOYEE CARE

金隅集團通過建立困難員工幫扶機制，營造關愛、平等的工作氛圍，為員工提供全方位的切實保障，持續提升員工的幸福感和歸屬感。

BBMG has established a support mechanism for employees in need and created a caring and equal working atmosphere, providing employees with a full range of practical guarantees and continuously enhancing their sense of happiness and belonging.

員工幫扶

ASSISTANCE TO EMPLOYEES

2020 年，金隅集團通過完善幫扶機制，積極指導各級單位成立困難員工幫扶基金，要求各級工會組織深入調研員工困難，因事制宜，採取技能培訓再上崗、員工困難大家幫等多種幫扶手段，力求從根本上解決困難問題。

2020 年，實現 62 名員工脫困，幫扶救助金額 26.73 萬元。

In 2020, BBMG actively guided units at all levels to establish a support fund for employees in need by improving the assistance mechanism, requiring trade unions at all levels to conduct in-depth investigations into employees' difficulties and adopt multiple means such as skills training before employment, mutual assistance, etc. in order to fundamentally address their difficulties. In 2020, 62 employees were relieved of difficulties with the assistance amounting to 267,300 yuan.

為了更好地開展員工幫扶工作，金隅集團不斷推進智慧工會共用平台建設，積極探索「互聯網+工會」的新型工作模式。依照「普惠制、全覆蓋」的工作要求，持續加速為員工做好理賠服務，通過直賠京卡讓「數據多跑路、職工少跑路」，切實減輕員工的醫療負擔的同時第一時間讓員工獲得互助金。2020 年完成互助服務卡直賠受助員工 3,253 人次，理賠住院、門診、超封頂線、互助互濟和二次報銷費用共計 154 萬餘元，總體直賠率達 99.8%。同時，針對不同員工群體，工會進一步強化督導各企業投保所在省市互助保障計劃。全年累計續保 196.5 萬元，惠及員工 43,459 人次。

In order to better carry out poor employee assistance, BBMG has continuously promoted the construction of a shared, smart platform for its trade unions and actively explored a new working model of "Internet + Trade Union". As guided by the "Inclusiveness" and "Full Coverage" principle, we provide medical insurance compensation services through a direct compensation card, called "Zhi Pei Jing Ka", which is fast and efficient and minimizes employees' hassles of visiting government agencies. This helps them quickly get the medical mutual-aid fund. In 2020, 3,253 employees received direct compensation, including compensation for hospitalization, outpatient treatment and expenses over the cap line, mutual assistance and secondary reimbursement, adding up to more than 1.54 million yuan, and the overall direct compensation rate reached 99.8%. At the same time, for different employee groups, the trade union further strengthened the supervision of the mutual assistance guarantee plan in the provinces and cities where subordinate enterprises are insured. Insurance policies were renewed with a payment of 1.965 million yuan throughout the year, benefiting 43,459 employees.

2020 年，實現

62 名員工脫困

62 employees were relieved of difficulties

幫扶救助金額

26.73 萬元

Aid and assistance amounting to 267,300 yuan

防疫保障

EPIDEMIC PREVENTION AND PROTECTION

疫情發生後，金隅集團從對員工生命健康高度負責的角度出發，堅守絕不能讓一名職工感染病毒的工作目標，迅速成立疫情防控工作領導小組與工作機構，充分發揮為員工服務的組織優勢。集團工會對 11 名援鄂抗疫職工家庭組織開展慰問工作，及時瞭解掌握職工家庭情況，幫助解決實際困難，傳遞集團人文關懷。為高質量保障疫情期間員工的防疫物資與生活物資供應，集團工會及時下撥 65 萬工會經費支援各級工會組織抗擊疫情，並積極對接北京市總工會，申請價值近百萬元的同仁堂防疫藥品物資發放給一線職工。各級工會組織通過多方渠道為堅守崗位的一線職工提供健康防護保障，全年累計採購價值 600 餘萬元職工防護物資。

To fulfill its responsibly for the lives and health of employees and achieve the goal of no employee infected with the virus, BBMG quickly established an epidemic prevention and control work leading group and office after the outbreak of Covid-19 to give full play to organizational advantages to serve employees. The Group's trade union delivered condolences to 11 families of employees who helped fight the epidemic in Hubei, to keep abreast of the situation of their families in time, help solve their practical difficulties, and convey the Group's humanistic care. In order to guarantee the high-quality supply of anti-epidemic and living supplies to employees during the epidemic, the Group's trade union allocated 650,000 yuan in union funds in time to support trade unions at all levels to fight the epidemic, and contacted the Beijing Federation of Trade Unions to apply for Tong Ren Tang anti-epidemic drugs and materials worth nearly one million yuan and distributed them to front-line employees. Our trade union organizations at all levels provided through multiple channels health protection for front-line employees who stuck to their posts, and purchased employee protection materials worth more than 6 million yuan throughout the year.

 案例 Case	金隅嘉業公司工會全力保障員工生活 The trade union of BBMG Jiaye spares no effort to protect the lives of employees
	<p>疫情高峯期間，金隅地產嘉業公司工會積極與餐廳服務單位溝通協商，自 2 月 19 日起，每週定期兩次在一層職工之家供應西紅柿、黃瓜、土豆、尖椒、娃娃菜、菜花等各類蔬菜以及主食、醬肉等食品。此項便民服務措施得到了員工們的好評，解決了員工健康飲食的後顧之憂。根據試運行階段的採購情況，公司工會在後續階段，進一步繼續探索提前預定、無接觸採買等方式，為員工提供更加精準的供應服務，有效保障疫情期間員工生活需求。</p> <p>During the peak of the epidemic, the trade union of BBMG Jiaye actively communicated and negotiated with catering service providers. Since February 19, it had supplied tomatoes, cucumbers, potatoes, hot peppers, baby cabbages, cauliflower and other vegetables as well as staple foods, sauces and other foods at the first floor of "Employee Home" on a scheduled basis of twice a week. This convenient service measure was well received by employees, for it resolved their worries about healthy eating. Based on the procurement situation in the trial operation stage, the trade union continued to explore such measures as advance booking and contactless procurement in later stages to provide employees with more precise supplies and effectively guarantee their living needs during the epidemic.</p>

為有效緩解復工復產過程中員工的心理壓力，金隅集團深入企業開展調研，同步對接北京市職工服務中心，針對職工復工復產中存在心理問題進行疏導、培訓，並組織近萬名職工開展了“眾志抗疫”職工線上答題活動，幫助員工增強防控意識與技能，增強戰勝疫情的信心與決心。

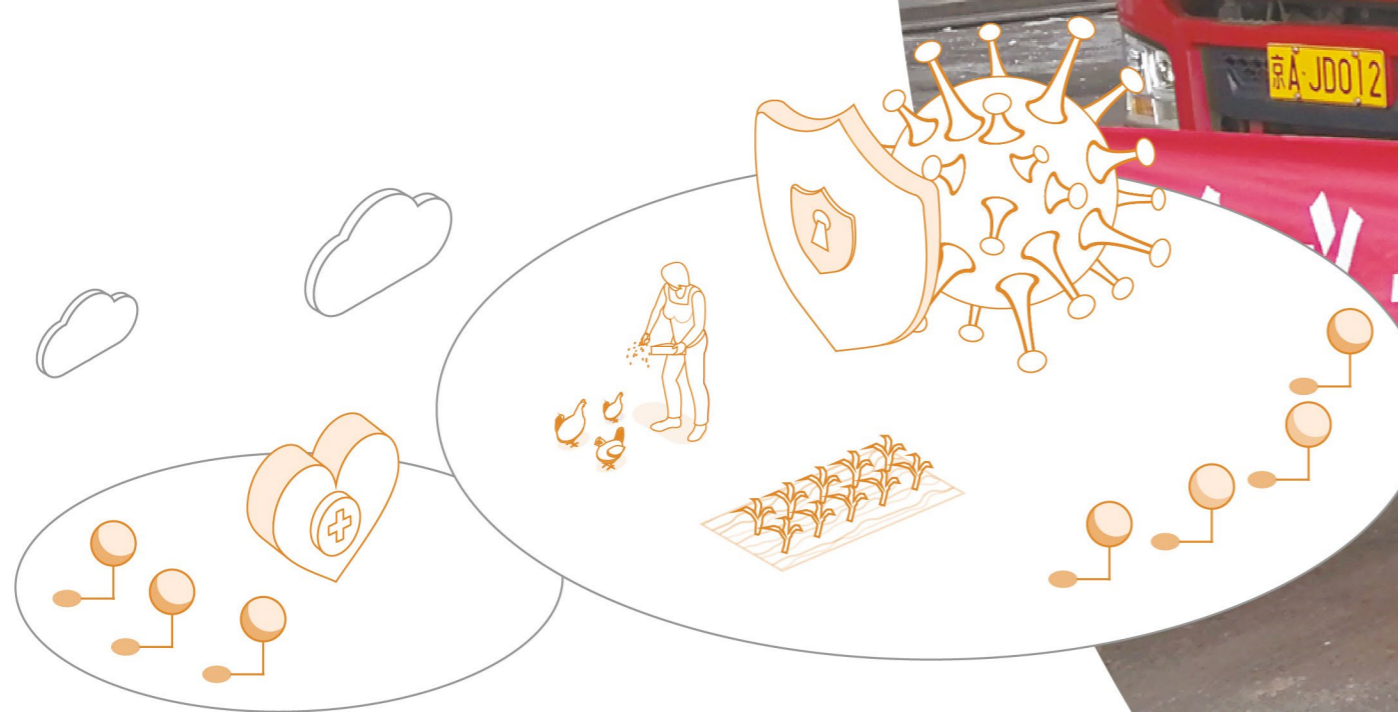
In order to effectively alleviate the psychological pressure of employees in the process of resuming work and production, BBMG conducted in-depth research on subordinate enterprises, while working with the Beijing Workers Service Center to provide guidance and training for employees with psychological problems in the resumption of work and production. We also organized nearly 10,000 employees to answer an online quiz "United as One to Fight the Epidemic" to help employees enhance their awareness and skills in prevention and control, strengthen their confidence and determination to overcome the epidemic.

傳承精神 彰顯責任擔當

Carrying Forward Fine Traditions and Taking up Responsibility

金隅集團藉助自身優勢做社會事業的促進者，同時秉持着回饋社會的初衷積極參與社區公益活動。公司長期投身於公益慈善各領域，回饋當地社區、開展志願活動、加大脫貧攻堅投入、持續助力抗擊疫情，積極履行企業社會責任。

BBMG takes advantage of its own strengths to be a promoter of social undertakings, and actively participates in charitable activities with its original aspiration of giving back to the society. The Company has long been committed to various fields of public welfare and charity, giving back to local communities, and fulfilling its corporate social responsibility by carrying out voluntary activities, increasing investment in poverty alleviation and fighting against epidemics.



...达! 金隅金海燕驰援“小汤山医

回饋社區

CONTRIBUTING TO COMMUNITY

公司依託北京市屬國企首家公益基金會金隅公益基金會，全年累計捐贈資金 1,761.37 萬元，捐贈項目主要為公益扶貧、低收入村產業幫扶、貧困地區教育設施改善、資助貧困學生、建檔立卡貧困人員從事公益性崗位、農村人居環境改善、新冠肺炎疫情防控等。

Based on BBMG Charity Foundation, the first one initiated by state-owned enterprises in Beijing, the Company donated a total of RMB 17,613,700 yuan for projects on public welfare and poverty alleviation. The projects aim to foster industries in low-income villages, improve educational facilities in poor areas, provide financial support for poor students, offer charitable job positions for registered poor households, and improve rural habitat and fight against Covid-19 epidemic.

2020 年，金隅集團各級工會通過加大宣傳力度、創新推進行式、豐富活動載體等方式，積極組織員工投身垃圾分類工作，開展垃圾分類志願者培訓 11,920 人次，參與垃圾分類志願者活動的員工共計 9,715 人次。

In 2020, by increasing publicity, innovating promotion forms and enriching activity carriers, the Company's labor unions at all levels actively organized employees to engage in garbage classification. The Company carried out volunteer training on garbage classification with 11,920 participants involved. A total of 9,715 employees joined voluntary activities for garbage classification.

社會捐贈

DONATION TO THE COMMUNITY

金隅集團以「服務社會，造福民眾」為宗旨，積極加強企業與社區的溝通與聯繫，帶動社區發展。2020 年，金隅集團通過各級的捐獻與志願活動，用心回饋社區。

With the purpose of "serving the society and benefiting the public", the Company actively intensifies its communication and strengthens connection with the community, in order to drive community development. In 2020, BBMG contributed to the community through donations and volunteer activities.



案例
Case

「共產黨員獻愛心」捐獻活動
"CPC Members' Love" Donation Activity

金隅集團「共產黨員獻愛心」捐獻活動至今已開展了 16 個年頭。2020 年，我們首次將活動拓展到京外的 405 家黨組織，公司所屬分佈在 23 個省市企業全部參加。同時，根據疫情防控工作要求，2020 年度「共產黨員獻愛心」活動全部以線上捐助方式開展，由各單位將捐款匯至對接的屬地慈善協會或北京市慈善協會等機構。共計 11,623 名黨員、積極分子及員工主動參與捐款活動，為社會籌得慈善捐款 1,080,117.22 元。

"CPC Members' Love" donation activity in BBMG has been carried out for successive 16 years, and in 2020, for the first time the campaign was extended to 405 Party organizations outside Beijing, with all subsidiaries in 23 provinces and cities participating. At the same time, sticking to epidemic prevention policy, the "CPC Members Giving Love" campaign in 2020 was carried out online. Donations were remitted by subsidiaries to local charity association or Beijing Charity Association. A total of 11,623 Party members, activists and other employees took the initiative to participate in the donation campaign, raising RMB 1,080,117.22 yuan for the society.



案例
Case

「愛在環渤海·慈善助困活動」
"Love in Bohai Rim · Charitable Activities to Serve the Poor"

2020 年 1 月 1 日，天津建材集團所屬環渤海金岸集團開展了「愛在環渤海·慈善助困活動」，此項活動是由天津市、區慈善協會發起，環渤海自 2000 年開始至今已開展了 21 年。在 2020 年的活動中，環渤海金岸集團累計籌得善款 14.63 萬元，其中，環渤海金岸集團捐款 7.2 萬元，環渤海金岸集團員工捐款 2.49 萬元，商戶捐款 4.94 萬元。全部捐款統一由天津市慈善協會回饋到社區，幫助貧困群體。

On January 1, 2020, Bohai Rim Golden Shore Group, a subsidiary of Tianjin Building Materials Group, launched "Love in Bohai Rim · Charitable Activities to Serve the Poor", which was initiated by Tianjin Charity Association and has been carried out for 21 years since started in 2000. In the activity of 2020, Bohai Rim Golden Shore Group raised 146,300 yuan, including a donation of 72,000 yuan from the Group, 24,900 yuan from employees and 49,400 yuan from merchants. All the donations are contributed to the community through Tianjin Charity Association for the purpose of helping the poor.

金隅集團於 2019 年成立的金隅公益基金會作為北京市屬一級國有企業成立的首家慈善性公益基金組織，積極尋找與捐助符合條件的公益項目。2020 年度，基金會共召開理事會 8 次，審議通過議案 29 項，批覆 52 項捐贈項目，累計捐贈資金 1,128.33 萬元（全部為定向捐贈，且已捐贈到位），其中疫情捐贈 453 萬元，扶貧捐款 675.33 萬元。捐贈項目主要為公益扶貧、低收入村產業幫扶、貧困地區教育設施改善、資助貧困學生、建檔立卡貧困人員從事公益性崗位、農村人居環境改善、新冠肺炎疫情防控等。

As the first charitable foundation established by a municipal-level state-owned enterprise in Beijing, BBMG Charity Foundation was established by BBMG in 2019 and has been actively seeking and donating to qualified charitable projects. In 2020, the Foundation held 8 board meetings, reviewed and passed 29 proposals, approved 52 donation programs, and donated a total of RMB 11,283,300 yuan (all of which were directed donations and have been fall in place), including 4.53 million yuan specially for epidemic prevention and 6.7533 million yuan for poverty alleviation. The donation programs are mainly aimed to alleviate poverty through charitable activities, foster industries in low-income villages, improve educational facilities in poor areas, provide financial support for poor students, offer charitable job positions for registered poor households, improve rural habitat and control the spread of Covid-19, etc.

志願服務

VOLUNTEER SERVICE

金隅集團鼓勵員工積極參加志願者活動，通過金隅青年志願者聯盟以及工會組織員工深入社區，服務群眾，傳承愛心與責任。

The Group encourages employees to actively participate in voluntary activities. Through BBMG Young Volunteer League and the trade union, the Group organizes its employees to go deep into the community, serve the public, and inherit love and responsibility.



案例
Case

金隅集團組織垃圾分類志願活動
BBMG organizes voluntary activities on garbage classification

2020年，金隅集團在京企業的基層黨支部結合《北京市生活垃圾管理條例》規範性文件要求，紛紛組織開展以「追求文明新時尚，做垃圾分類實踐者」為主題的黨日活動，組織黨員在業餘時間參加桶前值守活動，倡導生活垃圾分類的健康綠色環保理念。通過組織黨員開展「桶前值守」心得體會交流、學習生活垃圾知識等形式，進一步增強垃圾分類意識，強化社會責任擔當。

金隅集團各級工會亦通過加大宣傳力度、創新推進形式、豐富活動載體等方式，積極組織員工投身垃圾分類工作，開展垃圾分類志願者培訓 11,920 人次，參與垃圾分類志願者活動的員工共計 9,715 人次，極大地提升了社區垃圾分類意識，帶動群眾垃圾分類的積極性，有效改善社區生活環境。

In 2020, responding to the Regulations on Domestic Garbage Management in Beijing, BBMG grassroots Party branches of Beijing subsidiaries organized activities themed "pursuing a new civilized fashion and being a practitioner of garbage classification", which encourage Party members to "guard at the dustbin" in their spare time and advocate the concept of environment protection by domestic garbage classification. Through exchanging their experience of "guarding the dustbin" and learning the knowledge of domestic waste, the Party members further enhance the awareness of garbage classification and social responsibility.

By increasing publicity, innovating promotion forms and enriching activity carriers, the Company's trade unions at all levels actively organized employees to engage in garbage classification. The Company carried out volunteer training on garbage classification, with 11,920 person-time participating. A total of 9,715 employees participated in voluntary activities for garbage classification, which has greatly enhanced the awareness of garbage classification in the community, motivated people to classify garbage and effectively improved the community living environment.



助力脫貧攻堅

MAKING EFFORTS FOR POVERTY ALLEVIATION

金隅集團發揮自身優勢，聚焦精準施策，注重鞏固脫貧成果，保持過渡期內主要幫扶舉措力度不減，對現有幫扶舉措逐項分類優化，合理把握調整節奏、力度、時限，推動脫貧攻堅成果和鄉村振興有機銜接，讓脫貧群眾過上更美好的生活，向着不斷改善生活品質的目標邁進。2020年金隅集團繼續將扶貧攻堅作為重點工作，進一步開展產業扶貧、教育扶貧、就業扶貧、公益扶貧、消費扶貧、以及「一企一村」結對幫扶等工作。

Giving full play to its advantages, BBMG targets to major problems in poverty alleviation and take precise measures, making every effort to consolidate the results of poverty alleviation. Keeping the major assistance measures unabated in the transition period, the Company categorizes and optimizes the existing assistance measures on a case-by-case basis. The adjustment was made at a stable pace, proper strength and reasonable time frame, aiming to integrate the results of poverty alleviation with national rural revitalization strategy, so that people who have escaped from poverty can lead a better life and continuously improve their living quality. In 2020, BBMG continues to put poverty alleviation as a priority and carries out poverty alleviation programs through fostering leading industries, supporting education, offering jobs, organizing charitable activities, consuming products and services from impoverished areas and promoting "pairing of one enterprise and one village for assistance" program.

產業扶貧

POVERTY ALLEVIATION BY FOSTERING LEADING INDUSTRIES

2020年，金隅集團在7個省區新增投資8.46億元，在90個貧困縣內新增投資2,627.48萬元，吸納當地就業人數15,893人，累計通過就業、消費扶貧等各種方式帶動建檔立卡貧困戶222,038人。公司扶貧工作在北京市管企業扶貧攻堅成效考核中處於第一梯隊，充分承擔國有企業的社會責任。

In 2020, BBMG increased its investment by RMB 846 million yuan in 7 provinces, including 26,274,800 yuan in 90 impoverished counties. The investment helps 15,893 local people get employed. By offering jobs and consuming products and service from impoverished areas, the Company helps 222,038 people from registered poor households to get rid of poverty. The Company's efforts on poverty alleviation were assessed as "excellent" in its performance appraisal among all municipal enterprises in Beijing, fully assuming the social responsibility of a state-owned enterprise.



教育扶貧

POVERTY ALLEVIATION BY SUPPORTING EDUCATION

2020年，金隅公益基金會積極捐助教育扶貧項目，資助貧困學生就學，幫助貧困家庭就業脫困。

In 2020, BBMG Charity Foundation actively donates to education projects, sponsors poor students to attend school and helps poor families to get out of poverty through employment.

金隅公益基金會教育扶貧表

BBMG Charity Foundation's poverty alleviation projects by supporting education



資助貧困學生就學
Sponsor poor students to attend school

金隅公益基金會與保定易縣、涑水縣和張家口宣化區、涿鹿縣五個對口支援貧困地區的扶貧辦和教育局對接，為這些地區未脫貧和建檔立卡貧困戶的學生共計 270 余人進行一次性捐助，捐助金額 122.68 萬元，專項用於資助貧困學生就學。

BBMG Charity Foundation cooperates with poverty alleviation offices and education bureaus of five poverty-stricken areas, including Yi County and Laishui County of Baoding, Xuanhua District and Zhuolu County of Zhangjiakou, and donates RMB 1,226,800 yuan for a total of more than 270 students who come from impoverished families and registered poor households. The donation is specifically used to support poor students to attend school.



貧困家庭就業脫困計畫
Liberate poor families from poverty through employment

金隅基金會與保定、張家口和內蒙古呼和浩特市的 7 個對口支援貧困地區的教育部門和學校對接，向保定市易縣北淇村小學、保定市涑水縣永陽鎮北秋蘭小學、保定市曲陽縣 15 所偏遠學校、保定市唐縣川裡中學、張家口宣化區工業街小學、張家口涿鹿縣臥佛寺鄉太平堡小學、內蒙古呼和浩特市武川縣第五小學和西烏蘭不浪小學公益捐助共計 303.45 萬元，專項用於其修繕校舍、完善教學設施、改善教學環境。

BBMG Charity Foundation cooperates with education bureaus and schools of 7 impoverished areas in Baoding, Zhangjiakou and Hohhot and donates a total of 3,034,500 yuan to Beiqi Primary School in Yi County, Baoding City; North Qiulan Primary School in Laishui County, Baoding City; 15 remote schools in Quyang County, Baoding City; Chuanli Middle School in Tang County, Baoding City; Industrial Street Primary School in Xuanhua District, Zhangjiakou; Taipingbao Primary School in Wofosi Township, Zhuolu County, Zhangjiakou; The Fifth Primary School in Wuchuan County and West Ulanbulang Primary School in Hohhot, Inner Mongolia. The donation is specially used to repair school buildings, equip teaching facilities and improve learning environment.



金隅集團黨委副書記、執行董事吳東出席希望學校捐贈儀式

Mr. Wu Dong, Deputy Secretary of BBMG Party Committee and executive director, attends the donation ceremony of Hope School



就業扶貧

POVERTY ALLEVIATION BY OFFERING JOBS

2020年，金隅集團共為 25 名建檔立卡貧困人口提供就業崗位（其中 16 人為建檔立卡貧困家庭的高校應屆畢業生），截至 2020 年底，幫助建檔立卡貧困人口脫貧 539 人。

In 2020, BBMG offered job positions for 25 people from registered poor households (including 16 college graduates). By the end of 2020, 539 registered poor people have been lifted out of poverty.

幫助建檔立卡貧困人口脫貧

539人

539 registered poor people have been lifted out of poverty



案例
Case

金隅公益基金會參與「就業扶貧」
BBMG Charity Foundation supports poverty alleviation by offering jobs

2020 年度，金隅公益基金會經與曲陽縣、唐縣政府以及當地扶貧辦溝通，向曲陽金隅水泥有限公司所在地靈山鎮野北村 56 名建檔立卡貧困人員和唐縣冀東水泥有限責任公司所在地白合鎮 10 名建檔立卡貧困人員，一次性捐助 43.6 萬元，專項用於以上兩地區建檔立卡貧困人員扶貧工作，助力當地的貧困人口就業項目。

In 2020, cooperating with Quyang and Tang County government and local poverty relief offices, BBMG Charity Foundation made one-time donation of RMB 436000 yuan to 56 registered poor people in Yebei Village, Lingshan Township, where Quyang BBMG Cemen Company locates, and 10 registered poor people in Baihe Township, where Tang County Jidong Cement Company locates. The donation is specially used to provide job assistance for local registered poor people.



公益扶貧

POVERTY ALLEVIATION BY CHARITABLE ACTIVITIES

2020年，公司在重大節日開展「節日送溫暖」活動，由工會代表到困難職工家庭、貧困戶走訪慰問，深入瞭解困難群眾的思想動態和訴求，並有針對性地幫助解決實際困難，送上慰問金。全年合計慰問144人次，慰問金額38.51萬元。全年公益基金會完成對外捐贈1,128.33萬元，其中，疫情捐贈453萬元，扶貧捐款675.33萬元。

In 2020, the Company carried out the activity of "sending warmth on festivals" on major festivals. Representatives of trade unions visit employees from needy families, learn about their thoughts and demands, help them solve practical difficulties in a targeted manner and distribute subsidies. The Company paid a total of 144 visits throughout the year and distributed 385,100 yuan. BBMG Charity Foundation made external donations of 1,128,300 yuan in 2020, of which 4,530,000 yuan was donated for epidemic prevention and 6,753,300 yuan for poverty alleviation.

全年公益基金會完成對外捐贈

1,128.33 萬元

External donations of
11,283,300 yuan

其中疫情捐贈

453 萬元

4,530,000 yuan was donated
for epidemic prevention

扶貧捐款

675.33 萬元

6,753,300 yuan for
poverty alleviation



案例
Case

金隅集團開展「好書伴成長」活動
BBMG Launches "Good Books for Growth" Campaign

2020年7月，金隅集團開展了「好書伴成長」活動，公司各級團組織通過微信公眾號、宣傳欄等多種形式宣傳動員，公司領導、各單位黨政領導帶頭捐書，帶動廣大員工積極參與其中，大家紛紛奉獻出自己珍藏多時的愛書，還有的專門去圖書館認真挑選購買新書捐出。最終，由14個城市、70餘家團組織捐贈的5,200餘冊圖書被捐往新疆和田，支援新疆教育事業發展，助力打贏脫貧攻堅戰。

In July 2020, BBMG launched an activity themed "Good Books for Growth". The BBMG Youth Leagues at all levels carried out publicity through various forms such as WeChat public accounts and bulletin board. Leaders of the Company and subsidiaries took the initiative to donate books, which attracted all employees' active participation. Some went to the library and bought new books after careful selection for donation. Finally, more than 5,200 books donated by 14 cities and 70 youth leagues were sent to Hotan, Xinjiang, in order to support the education development in Xinjiang and make efforts to win the battle against poverty.



金隅共青團「好書伴成長」活動

"Good Books for Growth" Campaign initiated by BBMG Youth League

消費扶貧

POVERTY ALLEVIATION THROUGH CONSUMPTION

2020年，金隅集團各部門及下屬企業積極落實扶貧工作部署，制定了詳細的「消費扶貧」落實方案，為消費扶貧創造新模式，幫助貧困地區拓寬農產品銷售渠道，推進消費扶貧取得實效。

金隅集團各級共青團依託青年商店聯盟，為消費扶貧創造新模式，幫助貧困地區拓寬農產品銷售渠道。全年累計購買扶貧產品近3,000萬元，京內企業食堂採購扶貧產品總額佔食堂採購總額的39.1%，工會組織採購扶貧產品數額佔員工福利慰問的74.14%。

In 2020, in order to put poverty alleviation into practice, all departments and subsidiaries of BBMG actively formulated detailed plan for poverty alleviation through consumption. The plan creates new models for poverty alleviation, through which the sales channels of agricultural products can be broadened and substantial results on poverty alleviation can be produced.

Relying on the Youth Shop Alliance, the Company's youth leagues at all levels create new models for poverty alleviation through consumption and help broaden the sales channels of agricultural products for impoverished areas. The Company purchased nearly 30 million yuan of poverty-alleviation products in the year. 39.1% of the total purchase of canteens in Beijing subsidiaries, as well as 74.14% welfare gifts for employees purchased by the trade unions, are poverty-alleviation products.

金隅集團消費扶貧項目表

BBMG's consumption projects for poverty alleviation

金隅集團工會

BBMG Trade Union

對接「愛心北京」、雙創中心和善融商務三大消費扶貧平台和受援直採地，將北京對口幫扶地區產品作為優先採購物品予以幫助，把職工節日慰問品、活動獎品等大額採購全部納入消費扶貧範疇。截止到2020年12月底，累計實現購買扶貧產品約2848萬元，實現了京內企業食堂採購扶貧產品總額佔食堂採購總額的39.1%，工會組織採購扶貧產品數額佔職工福利慰問的74.14%，為金隅職工辦理愛心扶貧卡1.1萬張，實現消費帶動扶貧人數22萬人，消費扶貧成績位列市管企業前列。

In cooperation with three major platforms which focus on poverty alleviation through consumption, including "Love Beijing", Innovation and Entrepreneurship Center and Shanrong Commerce, and direct harvesting places that need assistance, BBMG trade union gives preferential assistance by purchasing products from Beijing's paired assistance areas. All large-amount purchases, including staffs' festival gifts and event prizes, take poverty alleviation into consideration. By the end of December 2020, the total purchase of poverty-alleviation products was about 28.48 million yuan. 39.1% of the total purchase of canteens in Beijing subsidiaries, as well as 74.14% welfare gifts for employees purchased by the trade unions, are poverty-alleviation products. The trade union also distributed 11,000 poverty-alleviation cards to BBMG employees. As a result of these measures, 220,000 people were lifted out of poverty, and the Company's achievement on poverty alleviation by consumption ranked at the top among Beijing municipal enterprises.

金隅集團在京團組織

BBMG Youth Leagues in Beijing

組織廣大金隅員工到雙創中心購買扶貧產品。

帶領團員青年深入扶貧一線，到貧困村認領蘋果樹，並在田間地頭組織扶貧採摘，訂購合作社扶貧產品，實現青年成長和助力脫貧攻堅的雙贏。

Organizing BBMG employees to buy poverty-alleviation products at the Innovation and Entrepreneurship Center. BBMG Youth Leagues in Beijing lead young employees to go deep into the front line of poverty alleviation, encourage them to adopt apple trees in poor villages and organize on-site picking activities. Employees ordered the village cooperative's poverty-alleviation products. The event is beneficial to both youth development and poverty alleviation.

北水公司團組織

Youth League of Beishui Company

開辦青年扶貧超市，為職工購買農產品、日常消費品提供便利。

The Company runs a youth supermarket for poverty alleviation and provides employees with the convenience of purchasing agricultural products and daily consumer goods.

冀東水泥團委組織

Youth League of Jidong Cement Company

開展「以青春之名，為扶貧助力」扶貧專場活動，從北京市對口貧困縣精心挑選扶貧商品25種，動員團員青年自發購買，帶動購買農副產品15,085斤，累計消費22.5萬元。

The Company carried out a special activity for poverty alleviation themed "In the name of youth, making efforts to poverty alleviation". 25 kinds of poverty-alleviation commodities from paired poor counties were carefully selected. Youth league members were encouraged to make purchase on their own initiative. Altogether 7542.5 kilos of agricultural products were sold, with a total consumption of 225,000 yuan.

天津建材集團

Tianjin Building Materials Group

先後通過線上線下各種平臺和管道，從河北省、湖北省、內蒙及北京消費扶貧產業雙創中心定點扶貧地區採購扶貧產品共計227,238元，並號召所屬基層工會採取「以購代捐」「以買代幫」等方式，開展形式多樣的消費扶貧活動，助推脫貧攻堅行動提質增效。

Through various online and offline platforms and channels, the Company purchased a total of 227,238 yuan of poverty-alleviation products from the targeted poverty alleviation areas identified by Innovation and Entrepreneurship Centers for Poverty Alleviation in Hebei Province, Hubei Province, Inner Mongolia and Beijing. The Company also encourages the grassroots trade unions to carry out poverty alleviation activities in the form of "purchase instead of donation" and "purchase instead of assistance" to improve the quality and efficiency of poverty alleviation actions.



「一企一村」結對幫扶

“PAIRING OF ONE ENTERPRISE AND ONE VILLAGE FOR ASSISTANCE” PROGRAM

金隅集團高度重視「一企一村」結對幫扶工作。2020年，在持續鞏固往年成果的同時，金隅集團通過開展資金援助、技術技能培訓、就業引導推介等項目，挖掘產業幫扶項目潛力，拓寬低收入人口就業渠道，切實加快鄉村振興步伐。

BBMG attaches great importance to partner assistance between enterprises and villages. In 2020, while continuing to consolidate the achievements of previous years, BBMG carried out projects such as financial assistance, technical skills training and employment guidance, in order to explore the potential of poverty alleviation projects, broaden the employment channels for low-income group and effectively accelerate the pace of rural revitalization.



案例
Case

天津建材集團村企幫扶工作
Village-enterprise paired assistance in Tianjin
Building Materials Group

天津建材集團自2017年8月起對天津市寶坻區林亭口鎮顧家莊村、小侯莊村、林四村開展為期3年的結對幫扶工作。天津建材集團此次派駐兩個駐村工作組，黨委領導及分管部門主要領導2019年至2020年先後十二次到駐村調研、指導部署幫扶工作。2020年5月，天津建材集團向對口幫扶的天津市寶坻區林亭口鎮顧家莊村、小侯莊村、林四村基礎設施建設捐贈資金86.9萬元。

Since August 2017, Tianjin Building Materials Group has been carrying out a three-year paired assistance project in Gujiazhuang Village, Xiaohouzhuang Village and Linsi Village in Lintingkou Town, Baodi District, Tianjin. Two working groups from the Company were sent and stationed in the village. From 2019 to 2020, leaders of the Company's Party Committee and the heads of sub-departments visited the village for 12 times to investigate and deploy poverty alleviation work. In May 2020, Tianjin Building Materials Group donated 869,000 yuan for infrastructure construction of paired villages, including Gujiazhuang Village, Xiaohouzhuang Village and Linsi Village in Lintingkou Town, Baodi District, Tianjin.



案例
Case

金隅琉水環保公司村企幫扶石板台村
BBMG Lushui Company provides assistance for
Shibantai Village

北京市房山區霞雲嶺鄉石板台村，位於房山深山區，屬於低收入村，也是金隅集團所屬金隅琉水環保公司「一企一村」的對口幫扶對象。2020年，幫扶項目共加工、包裝各類農產品7.8噸左右，為本村及周邊4個村的村民提供服務；針對村內缺少電氣專業技術人員的問題，琉水公司專門委派2名電氣工程師為村民進行實操和理論培訓；開展送溫暖、送祝福活動，對有返低風險的人員，進行「一戶一策」有針對性的幫扶；利用銷售扶貧平台、雲嶺山房旅遊項目，開展農產品銷售推動工作；積極利用電視、抖音等媒體多次對村內的農產品進行宣傳，推動拓寬石板台村農產品在市場上的認知度。

Shibantai Village in Xiayunling Township, Fangshan District, Beijing, is a low-income village located in the deep mountainous area of Fangshan and is also the paired assistance target village of BBMG Lushui Company. In 2020, the project altogether provided processing and packaging service for about 7.8 tons of various agricultural products for the villagers in 4 villages including Shibantai. In response to the lack of professional electrical technicians in the village, Lushui specially assigns 2 electrical engineers to conduct hands-on and theoretical training for villagers. Activities of sending warmth and greetings to villagers were carried out to provide targeted assistance for those who are at risk of returning to low-income condition. Using the sales platform and the tourism project in Yunling Mountain, the Company helps promote the sale of agricultural products. Advertised through TV, Tick-tok and other media, agricultural products from Shibantai Village have been widely recognized in the market.



案例
Case

承德冀東水泥結對幫扶季柵子村
Chengde Jidong Cement Pairs Help Jizhazi Village

2020年，駐村工作組對建檔立卡戶查漏補缺，鞏固脫貧成果，穩定脫貧戶增收。利用產業全覆蓋資金謀劃中草藥種植驗收成功3戶、養殖生豬1戶、養殖肉牛4戶、落實戶用光伏5戶，利用光伏資金落實無勞動力光伏獎補30戶57人、公益崗20人、臨時衛生專崗7人、邊緣戶1戶1人，二季度新增衛生專崗1人。為鞏固脫貧成效，三季度新增衛生專崗7人，8戶無勞動力獎補改為勞務獎補，體現了收入連年遞增的成效。利用政府扶貧資金為村民新打機井1眼作為備用水源。兩不愁、三保障得到提升。公司領導及幫扶責任人先後四次入戶走訪，在中秋、國慶雙節期間投入2.4萬餘元對全村農戶進行全覆蓋暖心慰問。

In 2020, the resident working group will check and fill in the gaps of the households who set up the cards, consolidate the achievements of poverty alleviation, and stabilize the income of poverty alleviation households. 3 households with successful acceptance of Chinese herbal medicine planting, 1 household with pig breeding, 4 households with beef cattle breeding and 5 households with photovoltaic, 30 households with no labor photovoltaic award, 20 public welfare posts, 7 temporary health posts, 1 marginal household and 1 new health post in the second quarter. In order to consolidate the effectiveness of poverty alleviation, 7 health posts were newly added in the third quarter, and 8 households were replaced by labor awards, reflecting the effect of increasing income year after year. Use government poverty alleviation funds to drill a new well for villagers as a standby water source. Two worries and three guarantees have been promoted. The leaders of the company and the person in charge of assistance visited the household four times, and spent more than 24,000 yuan during the Mid-Autumn Festival and National Day to offer full coverage and warm-hearted condolences to the farmers in the village.

眾志成城 共同抗疫

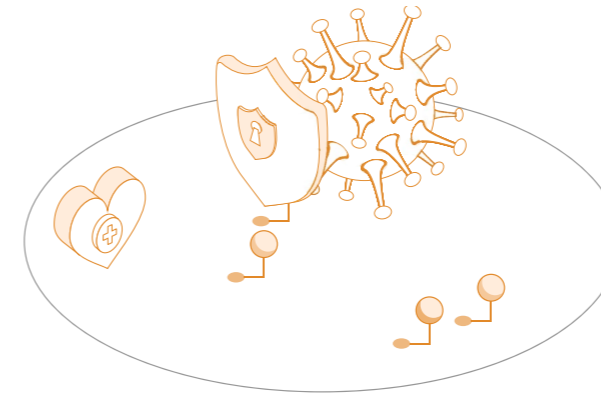
UNITING AS A FORTRESS TO FIGHT AGAINST THE EPIDEMIC

自2020年初新冠疫情爆發以來，金隅集團積極承擔社會責任，主動融入基層社區治理，認真落實各項措施，做到嚴防嚴控，組織下屬公司捐贈物資，深入社區參與疫情防控，獻血獻愛心，充分展現國企擔當。

Since the outbreak of Covid-19 epidemic in early 2020, BBMG has been actively assuming social responsibility, zealously involving into the governance of grassroots communities, and earnestly implementing various measures to ensure strict prevention of the epidemic. The Company organizes its subsidiaries to donate materials, help on epidemic prevention work in communities, donate blood and show their love, fully demonstrating the role of a state-owned enterprise.



金隅集團召開新冠肺炎疫情防控工作領導小組會議
BBMG hosted the leading group's meeting for epidemic prevention and control



北京市國資委黨委書記、主任張貴林到金隅大廈檢查疫情防控工作，金隅集團黨委副書記、執行董事、總經理姜英武，副總經理安志強陪同

Zhang Guilin, the Party Secretary and Director of Municipal State-owned Assets Supervision and Administration Commission, inspects the epidemic prevention and control work in BBMG Building, accompanied by Jiang Yingwu, BBMG Deputy Party Secretary and General Manager and An Zhiqiang, BBMG Vice General Manager



金隅集團抗疫行動

BBMG actions on epidemic prevention and control

金隅公益基金會 BBMG Charity Foundation

疫情期間，金隅公益基金會組織集團所屬公司，累計抗疫捐贈 578 萬元；集團劃撥黨費 65 萬元，員工捐款 118 萬元；減免中小微企業租金近 3 億元。

During the epidemic, BBMG Charity Foundation, along with its subsidiaries, donated a total of 5.78 million yuan to fight against the epidemic. The Company allocated 650,000 yuan of Party expenses for epidemic prevention while employees donated 1.18 million yuan. The Company reduced the rent of small and medium-sized enterprises by nearly 300 million yuan.

金隅集團 共青團 BBMG youth league

金隅集團黨委組織黨員社區報到 3,550 人，支持社區防控 1,270 人次，23 名同志脫產下沉街道 114 天。金隅集團共青團委迅帶領各級團組織成立 120 余支疫情防控、復工複產青年突擊隊，發佈疫情防控、復工複產青年志願服務專案 110 個，組織動員團員青年主動下沉社區開展疫情防控值守工作，累計有 5,000 人次參與其中；組織在京團員青年到集團所屬社區物業開展「支援社區疫情防控」活動，14 家在京單位累計派出 165 人次，支援 11 家社區物業，獲得了物業項目的充分肯定和居民的高度讚揚。

BBMG Party Committee sent 3,550 party members to communities, including 1,270 epidemic prevention volunteers and 23 employees who were stationed full-time in the communities. BBMG Youth League Committee quickly led youth organizations at all levels to set up more than 120 youth strike teams for epidemic prevention and work and production resumption. The youth league released 110 volunteer service projects for epidemic prevention and work and production resumption, encouraging young staff to go down to communities and carry out their duties for epidemic prevention and control. A total of 5,000 people participated. The Company also organized Beijing youth league members to host activities to "support communities' epidemic prevention". 14 subsidiaries in Beijing sent a total of 165 employees to provide support for 11 communities. The Company earned full recognition from the community managers and high praise from residents.

金隅集團 工會 BBMG trade union

2020 年 3 月，金隅集團工會積極回應市國資委獻血號召，第一時間組織京內員工開展無償獻血活動，僅用半天時間，順利完成 48 名員工無償獻血任務，志願獻血 1 萬多毫升，及時緩解北京市因疫情影響所造成的血庫告急壓力；工會組織對 11 名援鄂抗疫職工家庭的慰問工作，及時瞭解掌握職工家庭情況，說明解決實際困難，為打贏抗擊疫情關鍵戰役貢獻力量。

In March 2020, actively responding to the call of Beijing SASAC, BBMG trade union immediately organized employees in Beijing to donate blood. In just half a day, 48 employees completed blood donation, volunteering more than 10,000 ml of blood, which promptly relieved the pressure on the blood bank caused by the epidemic in Beijing. The trade union sent greetings to 11 families of employees who went to Hubei for epidemic prevention, keeps abreast of their family situation and helps them solve actual problems, so as to contribute to winning the key battle against the epidemic.

投資物業 集團 Investment Property Management Group

公司所屬投資物業管理集團提早部署，主動融入基層社區治理，認真落實各項措施，做到嚴防嚴控。全年累計發放人員臨時出入證近 30 萬張、車輛臨時出入證近 4 萬張，測溫 1500 多萬人次，居民摸底排查 11 余萬戶，形成群防群控工作格局。全年實現所轄 117 個項目「零傳播」、所管 4200 余名職工和 4700 餘名外協人員「零感染」、防控管理「零失責」和「零重大負面輿情」。同時認真落實扶持中小微企業發展政策要求，為首都經濟社會穩定發展做出貢獻。

The Company's investment property management group made early deployment and took the initiative to involve in grassroots community governance. Through conscientiously implementing various measures, the Company ensures the epidemic to be strictly prevented and controlled. Throughout the year, the Company issued nearly 300,000 temporary entry and exit permits for people and 40,000 temporary entry and exit permits for vehicles, took more than 15 million temperature measurements, and screened more than 110,000 households, forming a work pattern of group prevention and control. Throughout the year, the Company achieved "zero transmission" in 117 projects under our jurisdiction, "zero infection" among more than 4,200 employees and 4,700 outsourced workers, "zero failure" in epidemic prevention and control management and "zero major negative impact". At the same time, the Company earnestly implement the policy requirement of supporting the development of small and medium-sized enterprises, and contribute to the stable development of economy in Beijing.

未來展望

FUTURE OUTLOOK

2021年是「十四五」開局之年，第二個百年奮鬥目標新徵程正式開啓，金隅集團將牢固樹立新發展理念，積極探索構建新發展格局，把握產業格局加快重塑的機遇，把握北京構建新發展格局的機遇，把握綠色發展的機遇，堅定不移地走可持續發展道路。

展望未來，金隅集團將全力推進綠色轉型開新局，落實綠色發展新戰略，積極助力構建清潔低碳現代工業體系。金隅集團將全力推進創新驅動開新局，加快科技創新，為客戶提供更多元的綠色方案，推進產業鏈邁上價值鏈高端，努力讓創新成為高質量發展的有力支撐。金隅集團將全力推進和諧發展開新局，全面保障員工權益，注重人才培養，積極投身公益，繼續努力回饋社會。金隅集團將繼續探索綠色發展新思路，推動企業轉型升級，堅定不移地走清潔化、低碳化發展之路，承擔更多的社會責任，與各利益相關方共享可持續發展的美好未來。

The year 2021 marks the opening of the "14th Five-Year Plan" period and the new journey of struggling towards the second centenary goal. BBMG will steadfastly establish a new development concept, actively explore and build a new development pattern, and seize the opportunities from green development, the faster reshaping of the industrial pattern, and the endeavor of Beijing in building a new development pattern to unswervingly follow the path of sustainable development.

Looking into the future, BBMG will make every effort to chart a new course in green transformation, implement a new strategy for green development, and actively contribute to the construction of a clean and low-carbon modern industrial system. BBMG will devote itself to renewing the innovation-driven development, accelerating technological innovation, providing customers with more diversified green solutions, pushing the industrial chain to the higher end of the value chain, and striving to realize high-quality development based on innovation. BBMG will go all out to start a new phase in harmonious development, fully protect the rights and interests of employees, place high emphasis on talent training, actively participate in public undertakings, and continue working hard to give back to the society. In 2021, BBMG will continue to explore new ideas for green development, promote the transformation and upgrading of the Company, unswervingly follow the path of clean and low-carbon development, assume more social responsibilities, and share with all stakeholders a bright future for sustainable development.



《環境、社會及管治報告指引》指標索引

DISCLOSURES AND KPIS COMPLIANCE WITH HKEX ESG REPORTING GUIDE

環境、社會及管治指標 ESG Indicator		披露位置 Disclosure and Description
範疇：環境 Category: Environmental		
A1 排放物 Aspect A1: Emissions	一般披露：有關廢氣及溫室氣體排放，向水及土地的排汙、有害及無害廢棄物的產生等的： (a) 政策；及 (b) 遵守對發行人有重大影響的相關法律及規例的資料 General Disclosure Information on: (a) the policies; and (b) compliance with relevant laws and regulations that have a significant impact on the issuer	P71
	A1.1 排放物種類及相關排放資料 A1.1 The types of emissions and respective emissions data.	P78
	A1.2 溫室氣體總排放量（以噸計算）及（如適用）密度（如以每產量單位、每項設施計算） A1.2 Greenhouse gas emissions in total (in tonnes) and, where appropriate, intensity (e.g. per unit of production volume, per facility).	P78
	A1.3 所產生有害廢棄物總量（以噸計算）及（如適用）密度（如以每產量單位、每項設施計算） A1.3 Total hazardous waste produced (in tonnes) and, where appropriate, intensity (e.g. per unit of production volume, per facility).	P78
	A1.4 所產生無害廢棄物總量（以噸計算）及（如適用）密度（如以每產量單位、每項設施計算） A1.4 Total non-hazardous waste produced (in tonnes) and, where appropriate, intensity (e.g. per unit of production volume, per facility).	P78
	A1.5 描述減低排放量的措施及所得成果 A1.5 Description of measures to mitigate emissions and results achieved.	P71-78
	A1.6 描述處理有害及無害廢棄物的方法、減低產生量的措施及所得成果 A1.6 Description of how hazardous and non-hazardous wastes are handled, reduction initiatives and results achieved.	P73
A2 資源使用 Aspect A2: Use of Resources	一般披露：有效使用資源（包括能源、水及其他原材料）的政策 General Disclosure Policies on the efficient use of resources, including energy, water and other raw materials.	P79
	A2.1 按類型劃分的直接及／或間接能源（如電、氣或油）總耗量（以每千秒 千瓦時計算）及密度（如以每產量單位、每項設施計算） A2.1 Direct and/or indirect energy consumption by type (e.g. electricity, gas or oil) in total (kWh in '000s) and intensity (e.g. per unit of production volume, per facility).	P83
	A2.2 總耗水量及密度（如以每產量單位、每項設施計算） A2.2 Water consumption in total and intensity (e.g. per unit of production volume, per facility).	P83
	A2.3 描述能源使用效益計畫及所得成果 A2.3 Description of energy use efficiency initiatives and results achieved.	P79-83
	A2.4 描述求取適用水源上可有任何問題，以及提升用水效益計畫及所得成果 A2.4 Description of whether there is any issue in sourcing water that is fit for purpose, water efficiency initiatives and results achieved.	P82-83
A2.5 製成品所用包裝材料的總量（以噸計算）及（如適用）每生產單位占量 A2.5 Total packaging material used for finished products (in tonnes) and, if applicable, with reference to per unit produced.	P83	
A3 環境及天然資源 Aspect A3: The Environment and Natural Resources	一般披露：減低發行人對環境及天然資源造成重大影響的政策 General Disclosure Policies on minimising the issuer's significant impact on the environment and natural resources.	P84
	A3.1 描述業務活動對環境及天然資源的重大影響及已採取管理有關影響的行動 A3.1 Description of the significant impacts of activities on the environment and natural resources and the actions taken to manage them.	P84-86

環境、社會及管治指標 ESG Indicator		披露位置 Disclosure and Description
範疇：環境 Category: Social		
B1 僱傭 Aspect B1: Employment	一般披露：有關薪酬及解僱、招聘及晉升、工作時數、假期、平等機會、多元化、反歧視以及其他待遇及福利的： (a) 政策；及 (b) 遵守對發行人有重大影響的相關法律及規例的資料 General Disclosure Information on: (a) the policies; and (b) compliance with relevant laws and regulations that have a significant impact on the issuer	P103
	B1.1 按僱傭類型、年齡組別及地區劃分的僱員總數 B1.1 Total workforce by gender, employment type, age group and geographical region.	P105
	B1.2 按年齡組別及地區劃分的僱員流失比率 B1.2 Employee turnover rate by gender, age group and geographical region.	P106
B2 健康與安全 Aspect B2: Health and Safety	一般披露：有關提供安全工作環境及保障僱員避免職業性危害的： (a) 政策；及 (b) 遵守對發行人有重大影響的相關法律及規例的資料 General Disclosure Information on: (a) the policies; and (b) compliance with relevant laws and regulations that have a significant impact on the issuer	P89, P98
	B2.1 因工作關係而死亡的人數及比率 B2.1 Number and rate of work-related fatalities.	-
	B2.2 因工傷損失工作日數 B2.2 Lost days due to work injury.	-
	B2.3 描述所採納的職業健康與安全措施，以及相關執行及監察方法 B2.3 Description of occupational health and safety measures adopted, how they are implemented and monitored.	P94-100
B3 發展與培訓 Aspect B3: Development and Training	一般披露：有關提升僱員履行工作職責的知識及技能的政策。描述培訓活動 General Disclosure Policies on improving employees' knowledge and skills for discharging duties at work. Description of training activities.	P109-114
	B3.1 按僱員類別（如高級管理層、中級管理層等）劃分的受訓僱員百分比 B3.1 The percentage of employees trained by gender and employees trained by gender and employee category (e.g. senior management, middle management).	-
	B3.2 按僱員類別劃分，每名僱員完成受訓的平均時數 B3.2 The average training hours completed per employee by gender and employee category.	-
B4 勞工準則 Aspect B4: Labour Standards	一般披露：有關防止童工或強制勞工的： (a) 政策；及 (b) 遵守對發行人有重大影響的相關法律及規例的資料 Information on: (a) the policies; and (b) compliance with relevant laws and regulations that have a significant impact on the issuer	P103
	B4.1 描述檢討招聘慣例的措施以避免童工及強制勞工 B4.1 Description of measures to review employment practices to avoid child and forced labour.	P103
	B4.2 描述在發現違規情況時消除有關情況所採取的步驟 B4.2 Description of steps taken to eliminate such practices when discovered.	P103

環境、社會及管治指標 ESG Indicator		披露位置 Disclosure and Description
範疇：環境 Category: Environmental		
B5 供應鏈管理 Aspect B5: Supply Chain Management	一般披露：管理供應鏈的環境及社會風險政策 General Disclosure Policies on managing environmental and social risks of the supply chain.	P62
	B5.1 按地區劃分的供應商數目 B5.1 Number of suppliers by geographical region.	P62
	B5.2 描述有關聘用供應商的慣例，向其執行有關慣例的供應商數目、以及有關慣例 B5.2 Description of practices relating to engaging suppliers, number of suppliers where the practices are being implemented, how they are implemented and monitored.	P63
B6 產品責任 Aspect B6: Product Responsibility	一般披露：有關所提供產品和服務的健康與安全、廣告、標籤及私隱事宜以及補救方法的： (a) 政策；及 (b) 遵守對發行人有重大影響的相關法律及規例的資料 General Disclosure Information on: (a) the policies; and (b) compliance with relevant laws and regulations that have a significant impact on the issuer	P57
	B6.1 已售或已運送產品總數中因安全與健康理由而回收的百分比 B6.1 Percentage of total products sold or shipped subject to recalls for safety and health reasons.	不適用
	B6.2 接獲關於產品及服務的投訴數目以及應對方法 B6.2 Number of products and service related complaints received and how they are dealt with.	P60-61
	B6.3 描述與維護及保障智慧財產權有關的慣例 B6.3 Description of practices relating to observing and protecting intellectual property rights.	P46
	B6.4 描述品質檢定過程及產品回收程式 B6.4 Description of quality assurance process and recall procedures.	P57
B7 反貪污 Aspect B7: Anti-corruption	一般披露：有關防止賄賂、勒索、欺詐及洗黑的： (a) 政策；及 (b) 遵守對發行人有重大影響的相關法律及規例 General Disclosure Information on: (a) the policies; and (b) compliance with relevant laws and regulations that have a significant impact on the issuer	P34
	B7.1 於彙報期內對發行人或其雇員提出並已審結的貪污訴訟案件的數目及訴訟結果 B7.1 Number of concluded legal cases regarding corrupt practices brought against the issuer or its employees during the Reporting Period and the outcomes of the cases.	P36
	B7.2 描述防範措施及舉報程式，以及相關執行及監察方法 B7.2 Description of preventive measures and whistle-blowing procedures, how they are implemented and monitored.	P35
B8 社區投資 Aspect B8: Community Investment	一般披露：有關以社區參與來瞭解營運所在社區需要和確保其業務活動會考慮社區利益的政策 General Disclosure Policies on community engagement to understand the needs of the communities where the issuer operates and to ensure its activities take into consideration the communities' interests.	P119
	B8.1 專注貢獻範疇（如教育、環境事宜、勞工需求、健康、文化、體育） B8.1 Focus areas contribution (e.g. education, environmental concerns, labour needs, health, culture, sport).	P117-134
	B8.2 在專注範疇所動用資源（如金錢或時間） B8.2 Resources contributed (e.g. money or time) to the focus area.	P117-134

讀者意見反饋表 FEEDBACK ON THIS REPORT

尊敬的讀者：
Dear readers,

您好！十分感謝您閱讀《北京金隅集團股份有限公司 2020 年社會責任報告》。我們非常重視並期望聆聽您對金隅集團社會責任管理、實踐和報告的反饋意見。您的意見和建議，是我們持續推進企業社會責任管理和實踐的重要依據。期待您的回復！

Thank you for reading 2019 Corporate Social Responsibility Report (Environmental, Social and Governance Report) of BBMG Corporation. We value your feedback and expect to listen to your feedback on corporate social responsibilities management, practice and information disclosure of BBMG. Your opinions and suggestions are the important basis for us to carry forward corporate social responsibility management and practice. We are looking forward to your reply.

選擇性問題（請在相應的位置打 ✓）

Optional questions (please mark ✓ on your answer)

1. 您認為本報告是否能反映金隅集團對經濟、社會和環境的重大影響？

1. Do you think this report can reflect material impact of BBMG on economy, society and environment?

是 一般 否 Yes Probably Yes No

2. 您認為本報告識別出的利益相關方及其與金隅集團關係的分析是否準確、全面？

2. Do you think this report can identify stakeholders and correctly and comprehensively analyze their relationships with BBMG?

是 一般 否 Yes Probably Yes No

3. 您認為本報告提供的資訊是否全面？

3. Do you think the information in this report is comprehensive?

是 一般 否 Yes Probably Yes No

4. 您認為本報告提供的資訊是否具有可讀性？

4. Do you think the information in this report is readable?

是 一般 否 Yes Probably Yes No

開放性問題

您對《北京金隅集團股份有限公司 2020 年社會責任報告》的其他意見與建議，歡迎提出。

Open-ended question

You are welcomed to making comments and suggestions on the 2020 Corporate Social Responsibility Report (Environmental, Social and Governance Report) of BBMG.

您的聯繫方式

Your contact information

姓名 Name:

聯繫電話 Tel.:

工作單位 Organization:

電子郵件 E-mail:

工作職務 Title:

傳真 Fax:



地 址：北京市東城區北三環東路36號環球貿易中心D座

ADDRESS : Tower D, Global Trade Center, No. 36, North Third Ring East Road, Dongcheng District, Beijing

郵 編 (Zip code) : 100013

聯繫電話 (Tel) : +86-10-6641 7706

傳 真 (Fax) : +86-10-6641 0889